

پیشکش "راد" به نهرستان
www.tabarestan.info

تاریخ و معماری خاندان

بررسی مهرهای تخت جمشید
جلد نهم



ویراستاران: مارک گریسون و مارگارت کول روت
ترجمه مرتضی ثاقب فر



پیشگفتار "راد" به تبرستان
www.tabarestan.info

طرح روی جلد: علی زخمی



انتشارات توس

ISBN: 978-964-315-683-1



9 789643 156831

پیشکش "راد" بہ تیرستان
www.tabarestan

تاریخ ہخامنشی

جلد نہم

- عنوان و نام پدیدآور : تاریخ هخامنشی ویراستاران هلن سانیسی وردنیوخ ... [دیگران]:
 مترجم مرتضی ثاقب فر.
 مشخصات نشر : تهران: توس، - ۱۳۸۷
 مشخصات ظاهری : ج: ۱۵: نقشه، نمودار.
 شابک : ۵۰۰۰۰۰ ریال: دوره ۸-۶۸۴-۳۱۵-۹۶۴-۹۷۸
- ج ۱: ۹۷۸-۹۶۴-۳۱۵-۶۷۵-۶: ج ۲: ۹۷۸-۹۶۴-۳۱۵-۶۷۶-۳
 ج ۳: ۹۷۸-۹۶۴-۳۱۵-۶۷۷-۰: ج ۴: ۹۷۸-۹۶۴-۳۱۵-۶۷۸-۷
 ج ۵: ۹۷۸-۹۶۴-۳۱۵-۶۷۹-۴
 ج ۹: ۹۷۸-۹۶۴-۳۱۵-۶۸۳-۱: ج ۱۰: ۹۷۸-۹۶۴-۳۱۵-۶۸۴-۸
- وضعیت فهرست نویسی : فایا
 یادداشت : عنوان اصلی: ۱۹۹۱. A chaemenid history
 یادداشت : ویراستاران آملی کورت، مارک گریسون، مارگارت کولروت.
 یادداشت : ج. ۳-۵ (چاپ اول: ۱۳۸۸).
 یادداشت : ج. ۹ (چاپ اول: ۱۳۸۹) (فیا).
 یادداشت : کتابنامه
 یادداشت : واژه نامه
 مندرجات : ج. ۱ منابع، ساختار و نتیجه گیری. -- ج. ۲ منابع یونانی. -- ج. ۳ روش و نظریه. -- ج. ۴ مرکز و پیرامون. -- ج. ۵ ریشه های سنت اروپای. --
 موضوع : ایران -- تاریخ -- هخامنشیان، ۵۵۸ - ۳۳۰ ق. م
- شناسه افزوده : Sancisi-Weerdenburg, Heleen
 شناسه افزوده : کورت، آملی، ۱۹۴۴ - م. ویراستار
 شناسه افزوده : Kuhrt, Amelie
 شناسه افزوده : ثاقب فر، مرتضی، ۱۳۲۱ -، مترجم
 رده بندی کنگره : DSR ۲۱۹ / ت ۲ ۱۳۸۷
 رده بندی دیویی : ۹۵۵ / ۰۱۴
 شماره کتابشناسی ملی : ۱۲۸۳۳۹۶



تاریخ هخامنشی

www.tabarestan.info

جلد نهم

بررسی مُهرهای تخت جمشید

ویراستاران

مارک گریسون
مارگارت کول روت

ترجمه مرتضی ثاقب‌فر

پیشکش "راد" په تیرستان
www.tabarestan.info



انتشارات توس

تاریخ هخامنشی (جلد نهم)
پرسی مهرهای تخت جمشید

ویراستار: هلن سانیسی وردنبورخ، آملی کورت و مارگات کول روت

ترجمه مرتضی نایب فر

چاپ اول: ۱۳۸۹

شمارگان: ۳۰۰۰ نسخه

حروف نگاری و صفحه آرایی: توس

لیتوگرافی: پیچاز

چاپخانه: حیدری

قیمت: ۴۰۰۰ تومان

ISBN 978-964-315-683-1

۹۷۸-۹۶۴-۳۱۵-۶۸۳-۱

شابک جلد نهم:

ISBN 978-964-315-684-8

۹۷۸-۹۶۴-۳۱۵-۶۸۴-۸

شابک دوره ۱۵ جلدی:

کلیه حقوق چاپ و انتشار محفوظ

فروشگاه: تهران، خیابان انقلاب، اول خیابان دانشگاه، پلاک ۱۷۸ - تلفن: ۶۶۴۶۱۰۰۷ - فکس: ۶۶۹۷۰۶۷۷
دفتر مرکزی: تهران، خیابان انقلاب، خ دانشگاه بن بست پورجوادى شماره ۵ - تلفن: ۶۶۴۹۱۴۴۵-۷
نشانی اینترنتی: www.toospub.com پست الکترونیک: info@toospub.com

۷	یادداشت مترجم
۱۱	کوتاه نوشتها
۱۳	پیشگفتار
۱۷	یادداشت مؤلفان
۱۹	مقدمه
۴۹	مطابقت‌های موقت و فهرست‌ها
۵۷	PROVISIONAL CONCORDANCES AND LISTS
۱۱۶	مطابقت موقت لوحه‌ها برحسب ترتیب مهرها
۱۶۱	مطابقت موقت مهرهای روی لوحه‌های بارویی با مهرهای روی لوحه‌های خزانه
۱۶۲	فهرست مهرهای شماره‌گذاری شده زیر مجموعه هلوک
۱۶۳	فهرست جامع مهرهای شماره‌گذاری شده زیر مجموعه
۱۶۶	فهرست جامع مهرهای ادغام شده
۱۷۱	فهرست مهرهای دفتر یکم گریسون - روت
۱۷۴	کتابنامه آثار ذکر شده

پیشکش "راد" بہ تبرستان
www.tabarestan.info

یادداشت مترجم

همان‌گونه که در دیباچه جلد هشتم دیده می‌شود، ویراستاران اصلی این مجموعه، بانوان هلن سانسیسی وردنبورخ، آملی کورت و مارگارت کول‌روت در سال ۱۹۹۴ پایان کار کارگاه‌های هخامنشی را اعلام کرده و آن جلد را آخرین مجلد از این مجموعه دانسته‌اند. آن‌گاه این جلد نهم که بررسی مهرهای تخت جمشید نامیده شده و در واقع فهرست تازه‌ای است از "مطابقت‌های موقت شماره مهرها" و میوه کار طاقت‌فرسای مارک گریسون و مارگارت روت که شرح آن را در مقدمه ایشان می‌خوانید، در زمان حیات بانو سانسیسی و با موافقت ایشان به صورت یک جلد پیوست این مجموعه در ۱۹۹۵ به چاپخانه می‌رود و سرانجام با تجدید نظر کامل در ۱۹۹۷ یعنی سه سال پیش از مرگ بانو سانسیسی وردنبورخ انتشار می‌یابد. بنابراین از نظر ویراستاران اصلی، و همان‌طور که مترجم فارسی در آغاز جلد یکم متذکر شده است، این مجموعه قرار بوده با جلد نهم به پایان برسد. توجه داشته باشید که کتاب دوجلدی تاریخ شاهنشاهی هخامنشی پی‌یر بریان که بعدها با عنوان جلد دهم جزئی از این مجموعه دانسته شد، در سال ۱۹۹۶ یعنی یک سال پیش از انتشار جلد نهم این مجموعه توسط انتشارات فایار به زبان فرانسه انتشار یافت و بنابراین اثر مستقلی است، اما چون بریان به درستی و فروتنانه خود در مقدمه کتابش آن را میوه و مرهون تجربیات خود در کارگاه‌های دانشگاه خرونینگن دانسته بود، با تصمیم بعدی به افزایش مجلدات این مجموعه، عنوان جلد دهم یافت.

این "تصمیم بعدی" و تغییر وضع در واقع به علت مرگ اندوهبار بانو هلن سانسیسی در سال ۲۰۰۰ پیش آمد و همکاران درجه اول او یعنی آملی کورت و مارگارت روت بر آن شدند تا هم بقیه مقالات ارزشمند مطرح شده در کارگاه‌ها ولی چاپ نشده، و هم دو پایان نامه دکتری مهم را که هر دو زیر تأثیر بحث‌های این کارگاه‌ها پرورده شده و شکل گرفته بودند، در دنباله و جزء این مجموعه به چاپ رسانند. و بدین ترتیب بود که مجلدات یازدهم تا چهاردهم از سال ۲۰۰۱ تا ۲۰۰۸ انتشار یافتند.

من در ادامه ترجمه خود از این مجموعه که با پیشنهاد و همت والای آقای محسن باقرزاده مدیر محترم انتشارات توس انجام گرفت، جلد دهم نوشته پی‌یر بریان را از آن رو که هم کار مستقلی است که توسط ناشری فرانسوی به چاپ رسیده و هم قبلاً دوبار

(و بار دوم با ترجمه و ویرایشی دقیق‌تر) به فارسی ترجمه و بارها تجدید چاپ شده است، از برنامه کار خود حذف کردم و بقیه را به ترتیب زیر به خوانندگان کارشناس و علاقه‌مند پیشکش می‌کنم:

- جلد ۱۱ با عنوان بررسی‌های پراکنده به ویراستاری بانو آملی کورت که به یاد بود زنده یاد دیویدلویس منتشر شده و مقاله تا آن زمان چاپ نشده "باج" نوشته هلن سانسسی وردنبورخ را نیز شامل می‌شود.

- جلد ۱۲ در دو دفتر که رساله دکتری بانو دنیز کاپتان اهل ترکیه است و به بررسی و پژوهش یگل مهرهای داسکولیون اختصاص دارد که از اهمیتی بسیار برخوردار است زیرا در آن فرضیه‌های پیشین درباره یونانی تبار بودن نقشمایه‌های این گنجینه مهم و مکشوف در داسکولیو رد شده و تأثیر قاطع هنر ایران در آنها به اثبات رسیده و ویراستاری آن با خانم مارگارت روت بزرگترین کارشناس هنری دوره هخامنشی بوده است.

- جلد ۱۳ به ویراستاری آملی کورت و ووتر هنکلن با عنوان چشم‌اندازی ایرانی و در واقع ارج نامه‌ای است در بزرگداشت زنده یاد هلن سانسسی وردنبورخ شامل ۱۴ مقاله که بررسی‌های پیشین درباره تاریخ هخامنشی را پی‌گرفته است.

- جلد ۱۴ در این مجموعه شاید از سه جلد پیشین خود اهمیت بیشتری داشته باشد و این نیز پایان‌نامه دکتری ووتر هنکلن دانشمند کمابیش جوان هلندی است و در خور بحثی جداگانه و مشروح‌تر (نک. مرتضی ثاقب‌فر، زاک دوشن‌گیمن، دین هخامنشیان، زیر چاپ، نشر هزار کرمان).

هنکلن در این پژوهش مفصل و دشوار (بیش از ۶۰۰ صفحه متن)، پس از نمونه‌گیری از چند هزار گل نبشته بارویی تخت جمشید، لوحه‌های مربوط به انجام مناسک و آیین‌های مذهبی برای خدایان گوناگون را یکایک و از جنبه‌های گوناگون مورد بررسی قرار می‌دهد و در همه جا به این نتیجه می‌رسد که فرهنگ مذهبی حاکم بر عامه مردم در استان فارس یعنی منطقه زادگاهی و کانونی هخامنشیان، آمیخته‌ای مسالمت‌آمیز از دو فرهنگ ایرانی - ایلامی و فرهنگ‌پذیری متقابل آنها بوده است، و نیز این که مقامات دولتی تخت جمشید به انجام مراسم و آیین‌های مذهبی بومیان ایلامی و چه بسا پارسی کمک مالی و جنسی می‌کرده‌اند. این پژوهش - بی آن که مؤلف صریحاً اشاره کند - در واقع تأییدی بر این نظر درست است که مدارای مذهبی - سیاسی - فرهنگی هخامنشیان تنها شامل اقوام شکست خورده و تابع خارج از مرزهای پارس و ماد و ایران کنونی نمی‌شده، بلکه حتی در درون ایران و بویژه زادگاه خودشان پارس نیز نه تنها از هیچ‌گونه مدارا نسبت به باورمندان به دیگر خدایان و کیش‌ها دریغ نداشته‌اند

بلکه حتی به هزینه دولت به برگزاری آیین‌های ایشان کمک می‌کرده‌اند.

نکته در خور ذکر دیگر در این جا یکی پیوست‌های دقیق و مفصل اوست و دیگر چکیده‌نویسی بیش از ۳۰۰ لوحه و نیز کتاب‌شناسی بسیار مشروح و بی‌مانند که خوشبختانه از کارهای ۲۰ تن از پژوهندگان قدیمی و جدید ایرانی نیز یاد شده است. البته بیشتر این پژوهندگان، غیر از آقای علیرضا شاپور شهبازی نامدار، باستان‌شناس بوده یا هستند. با این حال در متن اثر، پژوهش‌های دو ایلام‌شناس ایرانی بیش از بقیه ایرانیان مورد اشاره نویسنده قرار گرفته‌اند. این دو گرانبمایه عبارتند از دکتر عبدالمجید ارفعی و دکتر شاهرخ رزمجو که بویژه آثارش از دید نویسنده کتاب بسیار ارزشمند تلقی شده است.*

نویسنده بارها به نظریات دکتر رزمجو استناد و آنها را تأیید می‌کند و چه بسا حتی از بیم آن که به اقتباس متهم نشود تأکید می‌ورزد که او و رزمجو مستقلاً به این نتایج رسیده‌اند. به هر روی من نیز در این جا وظیفه خود می‌دانم از پاسخ این دانشمند به پرسش خود درباره واژه Journal و اظهار لطفی که فرموده‌اند سپاسگزاری کنم که جزئیات موضوع در پانوشت همان جلد چهاردهم توضیح داده خواهد شد و نیز در پایان ناچارم اقرار کنم که این ۱۴ جلد با همه وسوس‌هایی که به خرج داده شده است احتمالاً لغزش‌هایی در ترجمه و مسلماً نارسایی‌های زیادی بویژه در مورد تلفظ و یکسان‌سازی نام‌ها دارد. چون من به علت کاستی‌های خط فارسی و اجتناب از نشانه‌های زیر و زبر و پیش در اکثر جاها ترجیح داده‌ام برای "a" از معادل "آ" استفاده کنم تا زبر یا فتحه "َ".

در پایان از آقای جواد سیداشرف برای همکاری در ترجمه معدود مقالات آلمانی از یوزف ویزه هوفر (مجلدات ۱۱ و ۱۳) و اورزولا زایدل و برونو یاکوبس (جلد ۱۳) مجدداً سپاسگزاری می‌کنم. چنان که همت والای آقای محسن باقرزاده ناشر محترم را در این آشفته بازار کتاب می‌ستایم و نیز قدرشناسی فراوان خود را از زحمات حروفچین‌ها و نمونه‌خوان‌ها در کار دشواری که داشته‌اند اعلام می‌دارم.

* - که من متأسفانه چون مستقیماً با کارهایشان تاکنون آشنایی نداشته‌ام - و خود نیز در زیرنویس صفحه ۲۴۸ جلد پنجم اقرار کرده‌ام - در آن زیرنویس از یادکردن نامشان غفلت ورزیده‌ام که در این جا هم از ایشان و هم از دیگرانی که هنوز نمی‌شناسم پیشاپیش پوزش می‌خواهم.

پیشکش "راد" په تیرستان
www.tabarestan.info

کوتاه نوشتها

[A Fortification tablet جمشید تخت]	PF
اثر مهر بر لوحه‌های بارویی تخت جمشید	PFS
[A seal represented impression(s) on the Perspolis Fortification tablets]	
اثر مهر بر لوحه‌های خزانه تخت جمشید	PTS
بدون مهر [no seal]	NS
لبه چپ لوحه [left edge of tablet]	LE
لبه راست لوحه [right edge of tablet]	RE
لبه بالایی لوحه [Upper edge of tablet]	UE
لبه پایینی لوحه [Bottom edge of tablet]	BE
پشت لوحه [Reverse of tablet]	RV
روی لوحه [Obverse of tablet]	OB
مهر شده روی یک طرف (فقط لوحه‌های متن U)	IS
مهر شده روی دو طرف (فقط لوحه‌های متن U)	2S
مهر شده روی سه طرف (فقط لوحه‌های متن U)	3S
مهر شده روی چهار طرف (فقط لوحه‌های متن U)	4S
مهر شده روی پایه (فقط لوحه‌های متن U)	BB
[left edge of tablet destroyed]	LEd
[Right edge of tablet destroyed]	REd
[Upper edge of tablet destroyed]	UEd
[Bottom edge of tablet destroyed]	BEd
[Reverse tablet destroyed]	Rvd
مهر حک شده	*
مهر کوبیده شده	s
مهر کوبیده و حک شده	*s

پیشکش "راد" بہ تبرستان
www.tabarestan.info

پیشگفتار

این جلد به منزله پلی است میان وضع کنونی مطالعات دربارهٔ اثر مورها بر "لوحه‌های بارویی تخت جمشید" و فهرست این مواد که در سه دفتر قدیم حال تهیه است. با این حال بررسی کوتاهی که به عنوان «مقدمه» در آغاز این جلد ارائه شده، نمایی کلی و شرح مختصری است درباره موضوع‌ها و واقعیت‌هایی که به منزله «مقدمه‌ای» بر دفتر یکم فهرست ما محسوب نمی‌شود. به علاوه، فهرست‌ها و فهرستهای الفبایی و تطبیق‌هایی که در این جا به چاپ رسیده‌اند مجموعه اطلاعاتی را ارائه می‌دهند که در شکل تجدیدنظر شده تا زمان انتشار دفتر سوم فهرست منتشر نخواهد شد. حتی در آن زمان نیز ما شک داریم که این جلد بنابه علل گوناگون عملی به عنوان ابزار مفیدی برای مراجعه، باقی بماند. و پیش‌بینی می‌کنیم که بسیاری از استفاده‌کنندگان پس از انتشار دفتر سوم ناچار خواهند بود بسیاری از تطبیق‌ها و فهرستهای این جلد را با مداد دستکاری و اصلاح کنند. در آن صورت، فهرست‌ها و مطالب این جلد کوچک تا سال‌ها معتبر خواهد ماند و به منزله یک کتاب راهنمای دستی در کنار دو دفتر بزرگ و حجیم و سنگین فهرست‌های آینده مددکار محققان خواهد بود.

ما بسیار خوشحالیم که توانسته‌ایم این فهرست‌ها و تطبیق‌های موقتی را جزء مجموعه مجلدات تاریخ هخامنشی [دانشگاه خرونینگن] به چاپ برسانیم. کارگاه‌های تاریخ هخامنشی که به ابتکار بانو هلن سانسسی وردنبورخ شکل گرفت و گزارش‌های اجلاس‌های آن طی هشت جلد متوالی به چاپ رسیده، طی دوران بسیار دشواری به منزله کاتالیزوری برجسته و نگهبانی نیرومند برای پژوهش‌های هخامنشی عمل کرد. از اواخر دهه ۱۹۷۰ [مقارن با انقلاب اسلامی ایران]، وقوع منازعات سیاسی، زیان فراوانی برای ابتکارهای پژوهشی، فرصت‌های آموزشی و تجربیات شبکه‌ای پژوهشی به‌خصوص برای محققان جوان همه ملیت‌ها داشتند که در آرزوی ادامه

پژوهش در تاریخ فرهنگی ایران زمان هخامنشی به سر می‌بردند. در این دوره بود که تشکیل کارگاه‌ها و انتشار این مجموعه توانست فراسوی همه این منازعات شعله مشعل فکری در این عرصه را روشن و زنده نگاه دارد.

پژوهش ما درباره آثار مَهرهای الواح بارویی با اجازه "مؤسسه خاورشناسی دانشگاه شیکاگو" انجام گرفت. ما از همکاری این موسسه و یاری‌های بزرگوارانه کارکنانش، به‌خصوص دکتر متیو و استالپر و آقای چارلز جونز، بسیار سپاسگزاریم. همچنین مایلیم امتنان ویژه خود را از سازمان‌های زیر به خاطر کمک‌های مالی بسیار حیاتی‌شان که تحقق طرح ما را امکان‌پذیر ساخت اعلام داریم: چهار واحد دانشگاه میشیگان (موزه باستان‌شناسی کلسی، دانشکده تحصیلات تکمیلی هاریس اچ رکم، دانشکده ادبیات، علوم و هنرها، و دفتر معاونت پژوهشی دانشگاه) به موقوفه ملی علوم انسانی، بنیاد سامونل اچ. کرس، بنیاد یادبود جان سایمون گوگنهایم، کالج واسار، و رشته‌های مطالعات کلاسیک و هنر در یونیورسیتی ترینیٹی. همچنین از دکتر پیدرفاس و آقای آلن هاگ از دانشگاه میشیگان به خاطر یاری‌هایشان در تهیه سیستم پایگاه اطلاعاتی FoxPro تشکر می‌کنیم. از لائورس هال به خاطر چاپ عکس‌ها و لائورا موزمن به خاطر مرکب‌ی کردن طرح‌ها سپاس ویژه داریم.

علت تقدیم این جلد به دیک هلوک در میان کارشناسان تاریخ هخامنشی در سطحی معین و آشکار، نیازی به توضیح ندارد. فراتر از این، ذکر این نکته مهم است که هلوک به همان اندازه که کارشناسی درخشان، شکیبیا و پر حوصله و مصمم در کار کتیبه‌شناسی بود، انسانی مهربان، نجیب و فوق‌العاده بزرگوار نیز بود. او بخشی از دفتر کار خود در "مؤسسه خاورشناسی" را در اختیار مارگارت روت نهاد آن هم در زمانی که او جوانی بیش نبود که تازه دکترای خود را گرفته بود؛ و هنگامی که با روش آرام و پرحوصله خود سرانجام پیشرفت کار و حاصل اثر مَهری را مشاهده می‌کرد به‌راستی از ته دل خوشحال می‌شد. چه بسا اکنون نیز دیک به کاری که مارک گریسون در توصیف هنر مَهرهای بارویی در دست دارد علاقه داشته باشد* - لااقل مارگارت روت چنین می‌اندیشید! وقتی گریسون و روت طبق عادت خود در آن آربر به زیر زمین میز پینگ پونگ می‌روند تا

* هنگام نوشتن این مقاله در سال ۱۹۹۵، چند سالی بود که از مرگ دیک هلوک می‌گذشت - م

پیشگفتار □ ۱۵

دور از هر غوغایی به کار اسرارآمیز شبانه مقابله تصاویر مَهرهایی پردازند که هلوک خوب می‌شناخت، آیا ممکن است روح هلوک نیز چونان فرشته بال‌داری بر فراز سرشان حاضر شود؟

حال که سخن از میز پینگ‌پونگ شد، کلمه‌ای در سپاس از لاری روت و فرزندانش کاترین و بنجمین بگوئیم که دست درازی تدریجی طرح مَهرشناسی را تحمل کردند که وانمود می‌کرد یک دلشوره شدید هستی‌شناسی همانند یک بازی ساده پینگ‌پونگ است.

مارگارت کول‌روت
تاریخ هنر، تاپن هال دانشگاه
میشیگان، آن آربر، ایالات
متحد آمریکا ۴۸۱۰۹

مارک ب. گریسون
مطالعات کلاسیک دانشگاه تربیتی
سان آنتونیو، تکزاس، ایالات
متحد آمریکا، ۷۸۲۱۲

زمستان سال ۱۹۹۵

پیشکش "راد" بہ تہستان
www.tabaristan.info

یادداشت مؤلفان

این چاپ جدید جایگزین چاپ نخست شد که به علت مشکلات مربوط به قطع بندی در جریان چاپ از چاپخانه فراخوانده شده بود. تطبیق های موقتی و فهرست های ارائه شده در این جلد همان هایی هستند که در چاپ اولیه بودند و در زمستان ۱۹۹۵ به چاپخانه فرستاده شده بودند. ما از Instituut voor het Nabije Oosten هلند سپاسگزاریم که از سر لطف با چاپ مجدد این جلد موافقت کردند.

م. گریسون و م. روت

سپتامبر ۱۹۹۷

پیشکش "راد" بہ تبرستان
www.tabarestan.info

مقدمه

پیشینه

لوحه‌های بارویی تخت جمشید بایگانی اسنادی هستند مرکب از حدود ۳۰ هزار لوحه گلی کامل و ناقص نوشته شده و نوشته نشده همراه با برچسب (که دسته اخیر احتمالاً در اصل روی مواد پوسیدنی نوشته شده و اسنادی به زبان آرامی بوده‌اند). این لوحه‌ها در سالهای ۳۴-۱۹۳۳ [خورشیدی] در درون دو اتاق از مجموعه استحکامات یا باروهای تخت جمشید کشف شدند. بیشتر لوحه‌ها به زبان ایلامی نوشته شده‌اند و صدها لوحه نیز (با مرکب) به زبان آرامی هستند؛ و نمونه‌های منفردی نیز به زبانهای بابلی، یونانی و فریگیه‌ای وجود دارند. بیشتر لوحه‌های نوشته شده و همه لوحه‌هایی که برچسب نوشته نشده خورده‌اند دارای اثر مهر هستند. بایگانی مربوط می‌شود به پرداخت هزینه اجناس خوراکی و آذوقه از پایگاههای عرضه این اجناس در منطقه تخت جمشید بین سالهای ۵۰۹ تا ۴۹۴ ق.م.

این بایگانی اکنون در میان باستان‌شناسان و مورخان شاهنشاهی هخامنشی و محققان رشته‌های مربوطه به حق از آوازه بلندی برخوردار است. اما الواح بارویی تخت جمشید، همانند بسیاری از پدیده‌های مشهور مشابه، پوششی از انس و آشنایی کسب کرده‌اند که تا حدی گمراه کننده است. مثلاً این احساس تقریباً عمومی وجود دارد که آنها در میان محققانی که به احتمال زیاد از تطبیق‌های انجام شده در این جلد استفاده خواهند کرد نیازی به مقدمه ندارند. با این همه، این احساس نیز وجود دارد که برخی از جنبه‌های فرضیات و ادراکهای مرسوم و متداول درباره آنها نیاز به ارزیابی مجدد اصلاحی - یا دست کم بیان مجدد اصلاحی - دارد.

برداشت و درک از این لوحه‌ها، چه از نظر ساخت و چه کارکرد، به عنوان یک بایگانی یکی از نکاتی است که به بحث ما مربوط می‌شود. مقاله اخیر مارگارت روت (۱۹۹۷) به

تفصیل درباره برخی از این موضوع‌ها بحث کرده است. او پرسش‌هایی را پیش می‌نهد و پاسخ‌ها و راه حل‌هایی احتمالی درباره تعریف ماهیت بایگانی یا اسنادی بودن آنها مطرح می‌سازد (که با توصیفی که معمولاً از آنها به عنوان "زیاله‌هایی رویهم انباشته" از آنها می‌شود بکلی فرق دارد)؛ و همچنین بحث مربوط به رابطه کارکردی میان لوحه‌های مکتوب ایلامی و آرامی و لوحه‌های نامکتوب برچسب خورده (ولای مَهردار) را دنبال می‌کند.^۱

رویهم رفته، درباره دامنه و برد اجتماعی قابل استنباط از الواح بارویی نیز سوء تفاهم‌های کمابیش آشکاری وجود دارد. اندیشه‌های صریح و ناصریح و ضمنی در برخی از کتابها و مقالات تخصصی، که مکاتبات خصوصی نیز آنها را تقویت کرده است، نشان می‌دهند که دو شاخه فرضیه یا هسته تفسیری در ارتباط با بایگانی بارویی وجود دارد. این فرض یا هسته اصلی تفسیری حاکی از آن است که الواح بارویی مجموعه‌ای از اسناد اداری سلطنتی هستند که فقط اطلاعاتی درباره فعالیت‌های (و بنابراین مَهرها و صاحب مَهرهای) مدیران سلطنتی (و آن هم تعدادی اندکی از نخبگان ایشان) که تنها در منطقه تخت جمشید کار می‌کرده‌اند در اختیار ما می‌گذارند.

رساله گریسون (۱۹۸۸ صص ۵-۶، ۱۶۸-۱۶۷ و ۱۷۷) شاید ناخواسته بر این نکته تأکید می‌گذارد که بایگانی بارویی فقط حاوی اسنادی است با مَهرهای مقامات اداری، ولو در سطوح گوناگون. دو مقاله بعدی او وضع بهتری دارند و صراحتاً مسئله دامنه استفاده کنندگان از مَهرهای الواح بارویی را به درستی مطرح می‌کنند (گریسون ۱۹۹۱ و ۱۹۹۷). اما اخیراً برگستاین (۱۹۹۳ صص ۶۳-۶۲ و ۴۶) با شرح و تفصیل بیشتری مفهوم ماهیت فوق‌العاده محدود بایگانی بارویی را در رساله خود مورد بررسی قرار داده است. او در رساله خود محدودیت اسناد تخت جمشید را ویژگی اجتماعی آن و در تضاد مستقیم با بایگانی تجارتخانه مورشو در شهر نیپور می‌داند (یعنی محدودیت اسناد مقامات سلطنتی و اداری در تقابل با ناهمگونی نمونه‌های جمعیت مذکر نیپور که در اسناد مورشو بازتاب یافته است).

۱- کتابنامه ضمیمه این مقاله، کتابنامه هنش (۱۹۹۲) را نیز افزوده است زیرا اثر هنش درباره بایگانی‌های رومی حاوی بحث‌های سودمندی درباره تعریف‌های کارکردی است.

به‌طور کلی، برگستاین معتقد است که بایگانی‌های مُهردار موجود دوره هخامنشی (چه اسناد تخت جمشید و چه جاهای دیگر) از این نظر کاملاً محدودند که کاملاً به یک منطقه خاص وابستگی دارند. رساله و نظر برگستاین تا انتشار نهایی آن به‌صورت تک نگاری، حقاً یک مرجع کلیدی در مطالعات مربوط به بایگانی‌های مُهردار هخامنشی و تاریخ اجتماعی آن دوره محسوب می‌شود. با این حال تصحیح کوچکی در ارتباط با موضوع منطقه‌گرایی و نیز محدودیت اجتماعی در نظر او ضرورت دارد. البته این درست است که الواح مورشو یک هسته جغرافیایی (و نیز یک کاوشگاه معین) در نیپور دارند، همان‌طور که هسته جغرافیایی (و کاوشگاه) الواح بارویی نیز در تخت جمشید است. با این حال در هر دو مورد، دامنه فعالیت‌های اجرایی تا منطقه‌ای به دور دستی شوش نیز کشیده می‌شود (برگستاین ۱۹۹۳ ص ۳۹؛ استالپر ۱۹۹۲؛ گریسون ۱۹۹۶). مهمترین نکته از نظر مطالعه خود آثار مُهرها شاید این واقعیت باشد که حداقل در مورد بایگانی بارویی، بسیاری از کسانی که نام و مُهرشان در الواح مورد استفاده قرار گرفته است نشان می‌دهد که یک بهره‌مندی متقابل منطقه‌ای در سراسر شاهنشاهی وجود داشته است و موضوع یک پدیده محلی در کار نبوده است.

بررسی محتاطانه و دقیق متونی که هلوک (۱۹۶۹ و ۱۹۷۸) انتشار داده است، در بلند مدت بهترین روش برای مرور در این اسناد است. اما موضوع چنان حیاتی است که بی‌گمان ارزش آن را دارد تا در این جا دوباره به آن بنگریم: و آن الواح بارویی مربوط به فعالیت‌های بُرش مقطعی یا عرضی جامعه است که از شاهان و همسران آنان به شترانان پیوند می‌یابد. مسلماً هنگامی که حتی نظری اجمالی به بایگانی بارویی می‌اندازیم. مشاهده می‌کنیم که مدیران درگیر در فعالیت‌ها و گزارش معاملات، همگی در درون یک ناحیه جغرافیایی معین عمل می‌کرده‌اند.^۲ اما حتی در درون همین گروه بزرگ مردمانی که مستقیماً برای سازمان تخت جمشید کار می‌کرده‌اند (گرچه گاه در محله‌های اقماری تخت جمشید از لحاظ توزیع آذوقه نیز بوده‌اند، مشاهده می‌کنیم که از لحاظ پایگاه اجتماعی طیف بسیار گسترده‌ای را تشکیل می‌دهند. در یک سر این طیف فردی مانند "پارناکا" (= فارناکا) پسر آرشام را داریم که عموی داریوش یکم و رئیس کل بایگانی

بارویی تخت جمشید بوده است.^۳ و در سر دیگر با مسافرخانه دار کوچکی سروکار داریم که از افراد بسیار فرودست پذیرایی می‌کرده است. افزون بر این، ارتباطات جغرافیایی آنان (از طریق دارا بودن املاک، پیوندهای خویشاوندی، مشاغل اداری و مسافرتی) لزوماً به منطقه تخت جمشید محدود نمی‌شده است. بدین‌گونه امکانات بالقوه بسیار فراوان در استفاده از مهرها نمایانگر تجربه سلطنتی گسترده‌ای است. در مورد افراد دریافت‌کننده کالا و مواد خوراکی نیز باید گفت اغلب مسافرانی بوده‌اند که ضمن زیرپا نهادن سراسر پهنه امپراتوری، از منطقه تخت جمشید عبور می‌کرده‌اند. و این جا نیز باید افزود که مرتبه اجتماعی دریافت‌کنندگان (یا در برخی موارد عوامل ایشان) از مقامات درباری تا فرودست‌ترین افراد را شامل می‌شده است.

الواح بارویی مکتوب از این جنبه کاملاً با "لوحه‌های خزانه تخت جمشید" که کمی بعد بین سالهای ۴۹۲ تا ۴۵۹ ق. م. نوشته شده‌اند فرق دارند (کامرون ۱۹۴۸). به رغم تفاوت‌های مهمی که هَلوک (۱۹۷۱=۱۹۸۵) به آسانی نشان داده است، گاه کسانی کوشیده‌اند آثار مهرهای الواح خزانه را با مجموعه الواح بارویی یکسان انگارند. الواح اسنادی خزانه فقط توسط مقاماتی مهر شده‌اند که در این شاخه اداری کار می‌کرده‌اند (اشمیت ۱۹۵۷ صص ۴-۵). واقعیت جالب در مورد این مهرها آن است که همگی از نوع استوانه‌ای بوده‌اند و این یادآور نظریه‌هایی است که گویا در دوره هخامنشی فقط مقامات مهم اداری دارای مهر استوانه‌ای بوده‌اند.

با این حال، آثار مهرهای برجسب‌گونه الواح نانوشته خزانه بسیار گوناگون و متنوع‌اند و از مهرهایی از انواع متفاوت سرچشمه گرفته‌اند. این برجسب‌ها یا انگ‌ها در واقع یک بار به روی اسناد پاپیروسی یا چرمی و اجناس کوبیده می‌شده‌اند که اکنون همه فاسد شده و از بین رفته‌اند - آن‌گاه همه این اقلام به شکل رسید در دفترهای خزانه دوباره ثبت و مهر می‌شده‌اند. این اقلام که اکنون فاسد شده‌اند و در آن زمان مهر می‌خورده‌اند و مسلماً مهرکنندگان و ثبت‌کنندگان هم تحویل دهندگان بوده‌اند و هم تحویل گیرندگان، از سراسر امپراتوری توسط افراد متعددی در سطوح گوناگون به خزانه تخت جمشید آورده می‌شده‌اند و بقایای آنها در محل کاوشگاه نمایانگر تنوع بسیار زیاد آنهاست.^۴

۳- Garrison 1991, 9-10 and figs. 9-12, for the two sequentially used seals of Parnaka.

۴- Schmidt 1957, passim; Cahill 1985.

افرادی که این مهرهای برچسب گونه مظهر آنان هستند، از نظر ذوق شخصی در انتخاب مهر و نیز محل جغرافیایی سکونت، تقریباً دامنه بسیار نامحدودی را تشکیل می‌داده‌اند. با این حال، متأسفانه شناسایی افراد دیگری سوای مقامات اداری که آنان نیز در کنار مقامات مهر می‌زده‌اند از لحاظ ارتباط ویژه‌شان با فعالیتی ویژه به علت از بین رفتن متون روی الواح خزانه ممکن نیست. به عبارت دیگر، محدودیت‌های تحلیلی مهرهای الواح بارویی به اندازه مهرهای الواح خزانه زیاد نیست. یک علت احتمالی دیگر در سوء تعبیر مجموعه الواح بارویی، این واقعیت است که مهرهای مقامات و برخی نخبگان مسافر، در بحث‌های پیشین درباره مدارک مکتوب بارویی بنا به عللی کاملاً روشن بیشتر مورد تأکید قرار گرفته و برجسته شده‌اند.^۵ این تلاش مشروع شاید ناخواسته چنین تعبیر شده است که کل بایگانی پنجره‌ای بوده است انحصاری یا برتر به روی قشر برتر جامعه و بنابراین به روی ارشدترین مقامات اداری. حال آن که موضوع به این سادگی نیست.

مثلاً، PFS 1321s (دفتر یکم) متعلق به مردی است که از سارد به تخت جمشید رفته و حامل سند مهر شده‌ای از جانب یک شخصیت درباری به نام "ایرداپیرنا" (= آرتافرنس) بوده است. PFS 1532s (دفتر سوم) به شترانی تعلق دارد که متأسفانه مبدأ و مقصد حرکت او در متن لوحه مشخص نشده است (شکل 1a و 1b). اثر هر دو این مهرها هشت ضلعی و از نوع سنتی متعلق به غرب شاهنشاهی و آن هم در زمانی است که به دوره کهن یونانی تعلق دارد (بوردمن ۱۹۷۰). این دو مهر از بسیاری جنبه‌های جغرافیایی / فرهنگی با سنت حکاکی تثبیت شده در الواح بارویی تفاوت دارند. هر دو مهر توسط مردانی مورد استفاده قرار گرفته‌اند که در زمان فعالیت در منطقه تخت جمشید بوده‌اند و

۵- روت (۱۹۷۹ صص ۱۲۲-۱۱۸) در تلاش برای اثبات ناچیز بودن تعداد آن مهرهایی که منطقی می‌توان آنها را متعلق به مقامات "رسمی" شاهنشاهی دانست در تقابل با الواح مکتوبی که یا متعلق به خود مقامات بوده‌اند یا توسط آنان مورد استفاده قرار گرفته‌اند، عمداً مهرهای مشهور دارای نام سلطنتی از مجموعه الواح بارویی را متمایز و جدا کرده است. برای بحث‌هایی درباره مهرهای برخی از مسافران بسیار نخبه و برجسته بنگرید به مثلاً PFS 857a متعلق به "کامبارما" (= گوبریاس): (هلوک ۱۹۷۷؛ روت ۱۹۹۱)؛ PFS 38، PFS 51 به ترتیب متعلق به "ایرتاشدوننا" (= آرتیستون) و "ایرداباما"؛ گریسون (۱۹۹۱). درباره این شخصیت‌های خاص به عنوان عمال و بازیگران اصلی دربار براساس متون لوحه‌ها - صرفنظر از جنبه‌های هنری تاریخی مهرهای ایشان - تاکنون مطلب زیاد نوشته شده است.

به فعالیتی اشتغال داشته‌اند که اثر مُهر آنان به بایگانی بارویی راه یافته است - اما شغل آنان مستلزم سفر دائمی بوده است. به علاوه این مردان خدماتی را انجام می‌داده‌اند^۶ که برای شمار محدودی از نخبگان دربار بوده است ولی خود از اعضای دربار نبوده‌اند.

پیشکش "راد" به تبرستان
www.tabarestan.info

کار در زمینه آثار مُهرهای الواح بارویی

آثار مُهرهای روی لوحه‌های بارویی، عرضه کنجکاوای برانگیز و مهمی را در پژوهش مربوط به تاریخ هنر تشکیل می‌دهند. انتشار زیر چاپ آنها به صورت فهرست (نک. بعد) یک ابزار پژوهشی آغازین در جهت این تلاش خواهد بود. اما برخی از جنبه‌های اساسی سند بودن این مُهرها و دلیل استفاده از آنها بر روی الواح می‌تواند و باید اکنون روزآمد و روشن شود. این جلد در مورد تطبیق‌های موقتی می‌کوشد تا به عنوان یک پُل اطلاعاتی عمل کند تا بتواند همزمان و در کنار پیشرفت طرح تهیه فهرست، به کار پژوهش در مورد کل مجموعه و نیز مطالعات حکاکی‌شناسی مربوطه مدد رسان باشد.

یک جنبه فرعی و سودمند این جلد در عین حال کمکی است به تبیین برخی پیچیدگی‌های اسناد اساسی که ما در جریان فهرست‌نویسی آثار مُهرها به آنها برخورد کرده‌ایم. امیدواریم این اطلاعات بتوانند در سطوح گوناگون مفید واقع شوند. بی‌گمان پیچیدگی‌ها و دشواریهای پیش آمده در کار بایگانی بارویی تأمل برانگیز و هشدار دهنده‌اند و از این رو شاید برای هر کسی که بخواهد به مطالعات مشابهی بپردازد آموزنده باشند. از این گذشته، این پیچیدگیها و دشواریها می‌توانند برای بسیاری از تفسیرهای بالقوه چه در مورد این بایگانی خاص و چه به طور کلی هر بایگانی مُهر الهام بخش باشند. با این همه مایلیم تأکید کنیم که هدف این مقدمه کوتاه، ادامه این گونه بحثهای تفسیری نیست.

مؤلفان حاضر می‌خواهند به بررسی آثار مُهرهایی بپردازند که زیر مجموعه کل لوحه‌های بایگانی بارویی تخت جمشید محسوب می‌شوند: کل این لوحه‌ها عبارت است از ۲۰۸۷ لوحه ایلامی که ر. ت. هلوک در اثر به یادماندنی و عظیم خود الواح بارویی

۶- نک. روت (زیر چاپ) در مورد تفسیر گروهی از این مُهرها در مجموعه بارویی.

تخت جمشید در ۱۹۶۹ آنها را منتشر کرده است.^۷

هدف اولیه طرح ما انتشار فهرستی است از طرحهای مهرها با استفاده از توصیفات زیبایی، عکسها، و طراحیهای ترکیبی. توصیف ما و طراحیهای ما تا جایی که مقدور است یا براساس آثار منفرد حفظ شده مهرها انجام می‌گیرد یا با مقابله این آثار متعدد حفظ شده با یکدیگر. اقلام منفرد هر طرح مهر نیز شامل داده‌هایی درباره تعداد آثار حفظ شده مهرها در کل مجموعه و توصیف طرقی است که مهر برای سند ذی‌ربط خود مورد استفاده قرار گرفته است. فهرست ما در سه دفتر انتشار خواهد یافت و شامل ۱۴۳۴ مهر مجزایی است که ما از میان هزاران اثر مهر قابل مشاهده از شماره ۱ تا ۲۰۸۷ لوحه PF گلچین کرده‌ایم. دفترها براساس دسته‌بندیهای موقت، کمابیش به سه بخش برابر تقسیم شده‌اند:

دفتر یکم - تصویرهای نبردهای قهرمانانه

دفتر دوم - تصویرهای غیر قهرمانانه فعالیت‌های انسانی و موجودات شبه انسانی (شامل کنتائورها، آدمهای دریایی و ابوالهولها)*

دفتر سوم - بررسی جانوران، جانوران افسانه‌ای، گیاهان و نشان‌های انتزاعی

دفتر یکم در سال ۱۹۹۶ برای انتشار پذیرفته شد. کار بر روی دفترهای دوم و سوم همزمان با یکدیگر ادامه دارد. معرفی این تصاویر که در ارتباط با اطلاعاتی هستند که در اسناد ذی‌ربط وجود دارد (مثلاً تاریخ معامله، نامهای شخصی، فعالیت‌های اداری مربوطه

۷- هرچند هلوک بعداً به تعداد زیر مجموعه الواح منتشره خود ۳۳ نمونه دیگر نیز افزود (هلوک ۱۹۷۸)، این افزوده‌ها در پژوهش ما مجاز و منظور نشده‌اند. به هر روی ما هنوز با گزیده‌ای از این بایگانی بازیافته سروکار داریم. اما فرایند باستان‌شناسی بنا به سرشت خود چنان است که پیوسته ما را ناچار می‌سازد به نتیجه‌گیریهای موقتی مبتنی بر مدارک ناقص تن در دهیم. وظیفه ما آن است که از مجموعه‌ای که در دسترسمان قرار دارد، تاجایی که امکان دارد بهترین نمونه‌ها و نامزدها را از نظر محدودیت‌های آن و خلاقیت‌هایی که بالقوه در آنها مشاهده می‌کنیم گلچین کنیم و گرد آوریم. قرائت متون اضافی PF اکنون زیر نظر متیو استالپر و با همکاری چارلز جونز که هر دو از مؤسسه خاورشناسی هستند، جریان دارد. چارلز جونز در عین حال مشاور کتیبه‌شناسی مهرهای نوشته‌دار طرح ما نیز هست.

* همگی برگرفته از اساطیر افسانه‌های یونان باستان: Centaurs: مخلوقاتی با بدن و پاهای اسب و بالاته و سر و دست انسان، فرزندان کنتائوروس و نوه آپولو؛ mermen جمع mermen = آدمهای افسانه‌ای دریایی؛ Sphinxes: موجوداتی مؤنث افسانه‌ای با چهره زن و سینه و پا و دم شیر و دارای بال مانند پرندهگان شکاری - م

و محل‌ها) منبع مهمی خواهند بود از نظر سبک، شمایل‌نگاری، و تاریخ‌های اجتماعی هنر مورد استفاده در منطقه تخت جمشید در مراحل آغازین شاهنشاهی هخامنشی. پیش از انتشار فهرست‌ها، تعدادی از تصاویر مُهرهای PF توسط محققان دیگر توصیف، ترسیم و تفسیر شده است که بویژه براساس ویژگی‌های معرف یا نموداری آنها (یعنی سبک آنها، تصاویر آنها و / یا کتیبه‌های آنها) بوده است. کار اولیه بر روی تصاویر مُهرها چه از لحاظ دامنه و چه میزان دقت ناچار محدود بود و نیاز به مطالعه‌ای منظم با معیارهایی روشن و شکل استاندارد از طریق تهیه یک فهرست داشت. از این‌رو معرفی‌ها و مدخل‌های مهم برخی از تصاویر و بحث درباره مسائل مربوط به آنها متأسفانه ناچار بود بر اطلاعات ناقص دیداری تکیه کند که خود بیشتر بر آثار مُهرها متکی بود تا ترجمه و برگردان مقابله شده همه آثار مُهرهای موجود. در این میان *PFS 93 با کتیبه ایلامی خود که بر آن از جمله عبارت "کوروش شاه آئشان، پسر تئیس پس" نوشته شده بود (شکل‌های ۲a و ۲b و ۲c) بیش از همه جلب توجه کرد. مروری بر برخی از کتابها و مقالاتی که از جمله تصاویر این مُهر خاص را بررسی کرده‌اند نشان می‌دهد که چرخه‌هایی حیاتی انتقال اطلاعات ناقص تا چه اندازه با کمال حسن نیت ولی بیهوده ادامه یافته است.

ظاهراً دو ردپا یا مسیر عمده در تبارشناسی یا به سخن دیگر در تاریخچه نمونه‌آوری از *PFS93 وجود دارد. یک مسیر مربوط است به گردش عکسهای برگزیده‌ای که به طور ناقص کل این مُهر را معرفی می‌کنند. چاپ اول کتاب هلوک با معرفی لوحه *PFS93 شامل کاربردهای آن فقط براساس یک عکس است و فاقد طراحی است (هلوک ۱۹۷۷ شکل E5). هلوک هیچ توصیف زبانی درباره تصویر دیداری مُهر ارائه نمی‌کند؛ و متأسفانه عکس مورد استفاده او نیز در واقع نشان دهنده [پشت لوحه] PF962 RV است (شکل ۲b م) که دارای دو اثر مُهر زیبا - ولی ناقص - از *PFS93 می‌باشد. اثر مُهر روی سطح این لوحه خاص سوار رزمجویی را نشان می‌دهد که در حال نیزه افکنی بر دشمنی در حال پس رفتن است ضمن این که یک - و نه دو - دشمن بر خاک افتاده نیز در زیر پایهای اسب در حال تاخت او دیده می‌شود. هینتس (۱۹۷۶ شکل‌های ۱۷-۱۶) نیز از همین عکس استفاده می‌کند (بی تردید به تشویق هلوک به عنوان بهترین عکس برای

انتشار از سوی موسسه خاورشناسی در پاسخ به درخواست محققان). هیتس عکسی از LE [= لبه چپ] همین لوحه انتشار داده است که در سطح آن اثر مُهر ناقصی نیز وجود دارد. طراحی‌هایی که هیتس ارائه کرده با کمال حسن نیت بدان منظور بوده تا تصویری ترکیبی از PFS93* ارائه دهد؛ اما چون براساس آثار گزیده‌ای بوده که همگی ناقص بوده‌اند، پس تصویر او نیز ترکیبی ناقص است. بنابراین، با آن که اطلاعات سبک شناختی او از لحاظ تمثال شناختی گمراه‌کننده‌اند، ولی بشمار خوب‌اند. جان مانوئل کوک (۱۹۸۳ شکل ۳ [در ترجمه فارسی ص ۳۱]) نیز به رغم انتشار قبلی توصیف درست از این تصویر که به وجود دو دشمن بر خاک افتاده توسط مارگارت روت تأکید شده بود (روت ۱۹۷۹ ص ۲۰) باز همان طرح ترکیبی نادرست هیتس را چاپ کرده است.

به همین سان، همین لوحه (PF962) چاپ شده توسط هلوک (۱۹۷۷) و هیتس (۱۹۷۶) با آثار مُهر ناقص و نادرست، دوباره توسط زتلر (۱۹۷۹ ص ۲۶۴ و شکل ۱۵)، بل وگ (۱۹۸۸ ص ۵۵) و ژف (۱۹۹۰ ص ۲۰۳) به چاپ رسیده‌اند با این توصیف زبانی نادرست که یک دشمن به خاک افتاده است، با این تصور که تفسیر و توضیح هلوک در ۱۹۷۷ درست بوده است.

هلوک می‌دانست که PFS93* دارای تصویر دو دشمن بر خاک افتاده و مرده است ولو این که عکسی که انتخاب کرده بود هر دو را نشان نمی‌داد. ما این نکته را از آن جا می‌دانیم که طرح هلوک از PFS93* جزء یک رشته طرحهای سرسری و شتابزده او بود که به منظور ابزار یادآورنده‌ای برای استفاده شخصی خود تهیه کرده بود نه برای انتشار. اما متأسفانه این ورودی شد برای مسیر دوم تاریخچه عرضه نادرست PFS93*. طرح مطالعاتی هلوک از PFS93*، به رغم اشتباهی که در حذف سرسری برخی نقش‌ها مرتکب شد و کوششی برای کسب اطلاعات سبک شناختی انجام نداد، آشکارا نشان می‌دهد که در انتشار عکس‌ها باید دقت کرد و گرچه در واقع دو مرده بر خاک افتاده‌اند، اما هیتس و سپس کوک به خطا طرح نادرست را چاپ کرده‌اند. در واقع شکل ترکیبی کامل همه آثار مُهر PFS93* که بر لوحه‌های 1-2087 باقی مانده، وجود دو دشمن بر خاک افتاده را فاش می‌سازند - به اضافه بسیاری جزئیات سبک شناختی و تمثال شناختی که در تصویر هلوک وجود ندارد یا به خوبی روشن نیست. برای بحث در این باره بنگرید به گریسون (۱۹۹۱ صص ۷-۳) که در پیشگفتار دفتر دوم فهرست ما چاپ شده است.

تحلیل پیشگامانه پی‌یر آمیه از پنج مُهر حکاکی شده نو ایلامی به کار رفته در الواح PF که *PFS93 نیز در شمار آنهاست، روشنگرانه است (۱۹۷۳، شکل‌های ۲۸-۲۴). تصویر و توضیح او از *PFS93 تقریباً به‌طور دقیق بازآفرینی فوق‌العاده کاهنده طرح کلی هلوک است. چنان‌که قبلاً گفته شد، منظور از این طرح‌های کلی بیشتر معرفی آثار مُهری منفرد جداگانه بود تا تصویرهای مقابله شده با داده‌های دیداری دیگر از بسیاری آثار مُهرهای جزئی. اما در مورد *PFS93، دست کم تعداد شخصیت‌ها درست است ولو این که ارزشهای سبک شناختی و سایر جزئیات تمثال شناختی همه آنها کامل نیست (مثلاً ترکش ظاهراً خالی دشمنی که در حال عقب رفتن است). برنجس (1983 Brentjes)، وان لون (۱۹۸۸) و پورادا (۱۹۹۳) به انتشار مجدد تصویر آمیه پرداخته‌اند که مبتنی بر همان طرح هلوک از *PFS93 است.

یکی از شگفت‌ترین و طنزآمیزترین همه این‌ها کار وان لون است، که نظیر آمیه پیش از خود، به بحث درباره سبک براساس سبک شناختی هلوک نیز پرداخته است یعنی جنبه‌ای که هلوک نسبت به بقیه عکسهای PF962 که از لحاظ سبک شناختی شیوا و رسا هستند، بیش از همه جا خاموش است. بل وگ (۱۹۸۸ صص ۵۸-۵۴) برعکس او، به بحثی بسیار ویژه و تخصصی درباره جزئیات تمثال شناختی مبتنی بر تمثال‌شناسی ناقص و / یا عکسهای ناروشن پرداخته است.

درنگ بیشتر بر این تاریخچه بازآفرینی *PFS93 شاید امری پیش‌پاافتاده به‌نظر برسد. اما نکته این‌جاست که اتفاقاً بسیاری از محققان برای این مُهر اهمیت فوق‌العاده زیادی قائل شده‌اند (دمیروشچی ۱۹۸۵). این مُهر نمونه و مظهری است از غنای بالقوه هنر حکاکی در مجموعه PF، حال آن‌که مخاطرات عدم روشن شدن ماهیت کامل مدارک دیداری از طریق مقابله دقیق و دشوار کلیه آثار مُهرهای موجود به درستی درک نشده است. یکی از وظایف و کارکردهای تطبیق‌های موقتی و بحث‌هایی که ما در این‌جا انجام داده‌ایم هشدار به محققان است که باید تصویر و تصور کامل‌تری از گستره و پیچیدگی‌های تصاویر خاص کتاب سال ۱۹۶۹ هلوک از زیر مجموعه الواح بارویی کسب کنند.^۸

۸- طرح‌های ما در این‌جا تلاشی هستند دسته‌جمعی مبتنی بر مطالعه مقدماتی لوحه‌های موجود و عکس‌های آنها؛ تهیه و نقد الگوهای مقابله شده با استفاده از مجموعه کامل عکسهای بزرگ شده‌ای که از هر اثر مُهر تهیه ←

کار در زمینه متون و در زمینه تشریفات مهر زنی

کار در زمینه آثار مهرها به عنوان یک منبع دیداری ذاتاً مهم برای تاریخ هنر، حدود ۴۵ سال پس از حفاری و کشف بایگانی آغاز شد و بنابراین هنوز اگر نگوییم دوره کودکی ولی به هر حال دوره نوجوانی خود را طی می‌کند. اما کار درباره متون لوحه‌ها و تشریفات مهرسازی به برکت دستاوردهای ریچارد هلوک زودتر به پیش رفت. براساس مجموعه مهم هلوک از متون ترجمه شده، که در تاریخ تحریر این مقدمه ۳۵ سال از عمرشان می‌گذرد، تحلیل اطلاعات موجود در متون PF برای کار متخصصان در مطالعات هخامنشی و نیز در برنامه‌های تفسیری شمار روبه رشدی از محققان تاریخ اقتصادی و اجتماعی کلی مدیترانه بزرگتر در سطحی گسترده‌تر، اهمیتی حیاتی پیدا کرد.

غالباً این تحلیل‌ها می‌کوشند تا با کمک ترکیبی از اطلاعات موجود در متن لوحه‌ها (نظیر محل / حوزه عمل و اختیارات فعالیت کارکنان مربوطه‌ای که از متن معلوم می‌شود) با وقوع مهرهای ویژه‌ای که روی همان لوحه‌ها خورده‌اند، به کاوش در جنبه‌هایی از ساختار اداری هخامنشی بپردازند. در این پژوهش‌ها، ردپای بیشتر مهرهای ویژه در ارتباط با اطلاعات متون روی لوحه‌هایشان، فقط از طریق ارجاع به تعداد مهرهای تعیین شده توسط هلوک روشن و شناخته شده است. و این سخن بدان معناست که مهرها به عنوان اقلام متمایزی در ارتباط با متون نزدیک و مشابه، به نشانه‌های مهمی از معنایی بالقوه تبدیل شده‌اند، حتی در مواقعی که به عنوان اقلام شناسایی عددی مورد بحث و توجه قرار گیرند بدون آن که علاقه خاصی به اطلاعات دیگر موجود در آنها نظیر نقشمایه هنری، سبک، تاریخ احتمالی ساخت، محتویات کتیبه مهر و جز آن وجود داشته باشد.

هلوک به موضوعات مربوط به قابلیت شناسایی جداگانه مهرها از طریق تعداد

→ شده؛ فرایند نهایی و بسیار حساس بازبینی و اصلاح پایانی جزئیات و تصحیح انحرافات (نظیر خمیدگی‌های موج‌دار) با رجوع و مقابله مجدد با لوحه‌های واقعی؛ و سرانجام جوهری کردن طرح‌ها، در این فرایند، وظیفه مارگارت روت همکاری با لوزن استرنر هنرمند گرافیس باستان‌شناس در اجرای وظایف دشوار طراحی اولیه الگوهای مقابله شده هر تصویر بوده است؛ و کارگرسون تجدید نظر و بازبینی و نهایی کردن هر طرح با کار بسیار دقیق و حساس و وقت‌گیر بررسی دوباره و مقابله آنها با لوحه‌ها بوده است. گریسون در همکاری نزدیک با مشاور کتیبه‌شناس طرح، چارلز جونز، کار نسخه‌برداری از کتیبه‌ها و انتقال آنها بر طراحی‌ها را انجام داده است و سرپرستی مرکبی کردن طرح‌ها توسط لائورا موزمن نیز با او بوده است.

اهداف فهرست بندی آنها از نظر مکان، مقام و وضعیت کارکنان علاقه داشت. از این رو شالوده کار خود را بر آن قرار داد که در کتاب سال ۱۹۶۹ خود فهرستی از مهرها را براساس تعداد کاربرد آنها در بیش از یک لوحه، در زیر مجموعه خود از PF1-2087 بگنجانند. افزون بر این، هر چند او در این کتاب ذکر کرد که تعداد ۳۱۴ مهر بیش از یک بار در بیش از یک لوحه مورد استفاده قرار گرفته است، در عین حال در مدخل خود برای هر لوحه، وقوع [یا موارد استفاده] همه مهرهای ناشمرده دیگر براساس محل لوحه را متذکر شد.

سپس هلوک و دیگران کوشیدند تا کاربرد - الگوهای مهر - لوحه را تفسیر کنند و به اصول فراگیر روش و حوزه اختیارات اداری از طریق کاربرد - الگوهای شمرده شده توسط هلوک و تعداد موارد استفاده (یا وقوع مکرر) مهرها، پی ببرند. در این جا باز تأکید می‌کنیم که این کار فقط با استفاده از شمارشهای هلوک انجام گرفت نه از طریق ردیابی مستقل و روز آمد موارد استفاده از مهر توسط تحلیل بقیه حکاکی‌های مرئی.^۹

مسائل مربوط به تفسیر تشریفات استفاده از مهر بر روی "الواح بارویی" فوق‌العاده پیچیده است. برخی مسائل مثلاً به تفکیک میان یک مهر رسمی اداری که مورد استفاده بیش از یک نفر، چه در محلی ثابت و چه در محل‌های مختلف، بوده و یک مهر ظاهراً شخصی که توسط یک فرد خاص (یا عامل او) مورد استفاده قرار می‌گرفته است، مربوط می‌شوند. بی‌گمان ادارات بیش از یک مهر داشته‌اند. همچنین افراد نیز البته ممکن بوده صاحب بیش از یک مهر بوده باشند و همزمان یا پیاپی از آنها، استفاده کنند. نکته از این پیچیده‌تر که اکنون برایمان روشن شده (با کار شدید بر روی تصاویر کنونی واقعی) که

۹- تألیفات زیرگزیده‌ای هستند از کارهایی که در جاهای دیگر مقدمه ما از آنها نام برده نشده و صراحتاً و کمابیش به‌طور مشروح به موضوعات مربوط به ردیابی آثار مهرها بر روی لوحه‌های PF پرداخته‌اند: هینتس (۱۹۷۱)، کُخ (۱۹۸۱، ۱۹۸۶، ۱۹۹۰)، لویس (۱۹۷۷)، سامنر (۱۹۸۶). مقالات متعددی نیز درباره لوحه‌های بارویی [PF=] به عنوان منابع تاریخی در جلسات "کارگاههای تاریخ هخامنشی" ارائه شده‌اند. در مورد فهرست کلیه مقالات "کارگاههای تاریخ هخامنشی" بنگرید به سانسسی وردنبورخ، کورت و روت (۱۹۹۴). رساله بروسیوس و کورت (زیر چاپ) منبع روزآمد شده افزونی است درباره تألیفات تاریخی که در آنها اطلاعاتی درباره "لوحه‌های بارویی" وجود دارد. کتابنامه سودمندی از آثار مربوط به متون و زبان ایلامی را می‌توان در هینتس و کُخ (۱۹۸۷) پیدا کرد. اکنون کتاب ویر و ویزه هوفر (۱۹۹۴) یک منبع کتاب شناختی جامع جدید است. در مورد روزآمد شدن منظم ویر و ویزه هوفر بنگرید به مقاله Pirradazi (= پیک تندرو) در خبرنامه مؤسسه خاورشناسی.

حداقل دو مهر اداری مهم در مجموعه ما دارای یدکی کاملاً همانندی بوده‌اند: PFS 12a و PFS 12b و PFS 66a* و PFS 66b* - که هر دو در دفتر دوم چاپ شده‌اند.^{۱۰} هلوک متوجه نشده بود که PFS 12 و PFS 66* در واقع دو قلو بوده‌اند. برای هر محققى که می‌خواهد به بررسی تشریفات اداری با ارجاع به مهر شماری‌های هلوک بپردازد، طبعاً این جنبه جالب خواهد بود. کاربرد مهرهای مضاعف عمدی پدیده‌ای است شناخته شده از دوران باستان که مثلاً در بایگانی‌های «اور III» و نیز در گزارشهای اداری اوگاریت دیده شده است. منظور ما از مهرهای «مضاعف عمدی» مهرهای کاملاً متمایز ولی کاملاً یکسانی است که کاربرد و قابلیت اداری کاملاً همسانی نیز داشته‌اند و مدارک موجود نیز این را تأیید می‌کنند.^{۱۱}

همچنین مواردی از مهرهای تقریباً مشابه وجود دارد که توسط اشخاص واحدی ظاهراً در موقعیتی متوالی یا پیاپی مورد استفاده قرار گرفته‌اند - و این نشان می‌دهد که مهرهای کاملاً مشابه مهر اصلی وجود داشته که در مواقع ضروری عمداً از آنها استفاده می‌شده است. این نکته ظاهراً توضیحی است برای رابطه میان PFS 1567* (روی لوحه PF 1853 در دفتر دوم) و PTS 14*. هلوک تصور می‌کرد که این دو یک مهر بوده‌اند (۱۹۶۹ ص ۷۸) چون هر دو به «آشبازانان» [Aspathines = Asbazana اسپاتینس] تعلق داشتند و این پنداشت که یک مهر بوده‌اند. حال آن که در واقع دو مهر کاملاً متمایز بوده‌اند (نک. گریسون زیر چاپ).

دسته‌های متعدد دیگر مهرهای فوق‌العاده شبیه به یکدیگر نیز وجود دارند که اما جزء دسته مهرهای بدیل و مضاعف عمدی محسوب نمی‌شوند. این گونه مهرها در واقع

۱۰- گریسون ۱۹۹۱ صص ۱۲-۱۰ و شکل‌های ۱۸-۱۵ برای PFS 66* و PFS 66b*. یدکی‌ها و همتایان عمدی دیگری نیز وجود دارند که موقعیت اداری این مهرها هنوز روشن نشده است. PFS 85* چاپ شده در دفتر دوم یک نمونه از آنها است، اما در «تطبیق موقت» به عنوان PFS 85a* و PFS 85b* نامیده است چون تحلیل نهایی آن معوق مانده است. گریسون در حال تهیه مقاله‌ای درباره مهرهای یدکی یا مضاعف است.

۱۱- اوون (۱۹۹۳ ص ۲۹۴) به نقل از پژوهش ر. مایر در مورد مهرهای متعدد و مشابه کاتبان. در مورد آثار مهرهای «دودمانی» اوگاریت و بدل‌ها یا همتایان معاصر آنها بنگرید به نوگایرول و دیگران .. ۱۹۵۵ کلیشه‌ها XVI - XVII - با بحث مشروح. «مهر سلطنتی» نوع امپراتوری نو آشوری در شکلها و اندازه‌های گوناگون و تفاوت‌های تولیدی ظریف وجود دارد (هر بورت ۱۹۹۲). همتایان تاریخی این گونه مهرها را همراه با بحث‌های مربوطه و وجود مهرهای مضاعف سلطنتی را می‌توانید در تحلیل‌های مربوط به تشریفات، مثلاً در مورد «مهر بزرگ انگلستان» و انواع گوناگون مهرهای سلطنتی بیابید (جنکینسون ۱۹۶۸ صص ۲-۳).

نشانه وجود نوعی پیروی از «مُد» در تولیدات هنری کارگاههای مَهرسازی است. آثار این مَهرها را که از لحاظ سبک، ترکیب و اندازه بسیار به هم نزدیک هستند باید همه جانبه و عمیقاً بررسی کرد تا معلوم شود که آیا از جاهای گوناگون یک مَهر هستند یا به مَهرهای متعددی تعلق دارند. این ملاحظات نشان می‌دهند که قابل تشخیص بودن آسان ویژگی‌های مَهرهای انفرادی از طریق اصلاح اثر حفظ شده آنها بر روی لوحه‌ای معین، در چارچوب فعالیتهای مربوط به PF لزوماً اهمیت درجه اولی نداشته است.

با این حال، این بدان معنا نیست که مَهرها چه برای مالکان، استفاده کنندگان یا سایر افراد درگیر در فعالیتهای کاسانه PF، بی‌اهمیت بوده‌اند؛ یا آن که عمل مَهرزدن در فعالیتهای PF اهمیت چندانی نداشته است. نیز ذکر این نکته لازم است که هماهنگی تمایزات بسیار ظریف از نظر مقیاس، فاصله‌گذاری، سبک و تمثال‌نگاری میان یک تصویر با تصویر دیگر در میان مردمان باستانی دارای فرهنگ بصری چه بسا بسیار ظریف‌تر و فرهیخته‌تر از آنی بوده که ما در این جا در این فاصله دور و در واقع از حاشیه به مطالعه و بررسی آن مشغولیم. ما هر قدر در کار این طرح مطالعاتی بیشتر مستغرق می‌شویم بی‌گمان نسبت به تفاوت‌های جزئی و ظریف رفته رفته بیشتر حساسیت پیدا می‌کنیم. امکان جالب دیگری نیز از لحاظ شیوه‌های برخورد مردمانی که با بایگانی PF سروکار داشته‌اند آن است که بی‌گمان آنان بسیار بهتر از ما اثر مَهر را تشخیص می‌داده‌اند. چه بسیار شیوه برخی افراد در استفاده از مَهرهایشان به خودی خود یک وجه امتیاز قابل شناسایی محسوب می‌شده است. به هر روی عرصه کاربرد مَهر همانند سرزمین کاملاً بکر و ناشناخته‌ای است که ما در فهرست خود بسیار کوشیده‌ایم به آن نزدیک شویم - که البته جای بحث آن این جا نیست.

شناخت ما از بسیاری از آثار مَهرهای شبیه به یکدیگر که اما تولید کارگاههای متفاوتی هستند بسیار با دشواری انجام شده زیرا تشخیص آنها از یکدیگر بسیار دشوار است و چه بسا پس از اصلاحاتی ثانوی امکانپذیر شود، و از این لحاظ شبیه وضعیتی است که اخیراً در مورد مجموعه مَهرهای دوره «اور III» در نزدیکی هزاره سوم ق. م. پیش آمده است. گنجینه بسیار محدود تصویری مَهرهای «اور III» بخصوص این مواد را در برابر هرگونه مقابله نادرست آسیب‌پذیر ساخته است و به شناسایی‌های نادرست مَهرهای بایگانی «اور III» انجامیده است.^{۱۲}

چنان که انتظار می‌رفت، ما در مورد مهرهای عرفی نوبابلی نوع "مهرهای نیایشی" که در بایگانی بارویی تخت جمشید مورد استفاده قرار گرفته‌اند نیز با مشکل مشابهی مواجه شدیم. مثلاً هلوک درباره PF 1408 و PF 1444 تصور می‌کرد که دارای مهر یکسانی هستند (مهر PFS 279s او). هلوک می‌دید که این جای مهرها تصویر همانندی دارند (نیایش در برابر یک قربانگاه) و به شخص واحدی («اومیش دوما» Umišduma) نیز تعلق داشته‌اند و بنابراین هنگام مقابله این دو لوحه طبعاً دچار اشتباه شد. با این حال معلوم می‌شود که این آثار به مهرهای واحدی تعلق ندارند. جالب آن است که به نظر می‌رسد لوحه PF 1444 به سالها بعد از لوحه PF 1408 تعلق دارد. اگر برآستی چنین بوده باشد، شاید اومیش دوما از این دو مهر در سالهای متوالی ولی بسیار فاصله‌دار از یکدیگر استفاده کرده است.

مهرهای الواح بارویی امکان بالقوه دوگانه‌ای برای ایجاد خطا هنگام مقابله دارند. نخست آن که، چنان که گفتیم، بسیاری از مهرها (شبهه گنجینه اور III) از لحاظ مضمون و نقشمایه، ترکیب و سبک بسیار شبیه به یکدیگرند - تا جایی که در صورت عدم دقت لازم ممکن است آنها را با یکدیگر اشتباه گرفت. مهرهای دیگر رشته‌ای غنی از موضوعها و نقشمایه‌ها و سبک‌ها را به نمایش می‌گذارند. با این حال در این جا نیز به روشنی شاهدیم که دستهای هنرمندانه یگانه‌ای، نقشمایه‌های گوناگونی آفریده‌اند. آثار مهرهای ناقص از دو مهر که گرچه نقشمایه متفاوتی دارند اما توسط هنرمند واحدی ساخته شده‌اند، هنگام مقابله خطر این اشتباه را پیش می‌آورند که تنها بخشی از مضمون سالم مانده مورد مقابله قرار گیرد. مثلاً به آسانی می‌بینیم که چگونه آثار ناقص تصویر شیرها در PFs 90 و PFS 95 ممکن است به خطا مقابله شوند بی‌آنکه توجه بسیار دقیقی به تفاوت‌های ظریف و جزئی آنها بشود. (شکل‌های ۳ و ۴ ما)^{۱۳}. مشکلات مربوط به گروه‌بندی‌های یا استوارانه ناهمگون از آثار مهرهای ناقص همراه با نمونه انگاشتن همان

۱۳- درباره این هنرمند خاص نک. گریسون ۱۹۸۸ صص ۳۶۸-۳۶۳، ۴۸۸، ۴۸۹؛ ۱۹۹۱ صص ۱۷-۱۶، و ۱۹۹۷. برای بحث گسترده و جامعی درباره بسیاری از موضوعات مربوط به روش کاریک هنرمند و مهرهای PF باز بنگرید به گریسون ۱۹۹۷. گریسون (۱۹۹۱ ص ۱۳ پانوش ۸۲، زیر چاپ) این مشکل را در ارتباط با یک مقابله خطای PFS7* که توسط هلوک (۱۹۶۹ ص ۳۷۵) انجام شده تذکر داده است. هلوک فکر می‌کرد مهر پشت PF 1324 همان مهر PFS7* بوده است، حال آن که چنین نیست (و ما آن را PFS1684 شماره‌گذاری کردیم)؛ بلکه مهر جداگانه‌ای از همان هنرمند است که با استادی PFS7* را حکاکی کرده است.

کار اصیل یا جدا کردن آنها از یکدیگر، همگی موجب اشتباهات قابل درکی در مستندسازی آثار مهرهای الواح بارویی شده‌اند، ضمن آن که سالها محققان با توجه به روابط دوستی و غیر رسمی با یکدیگر همگی به نتایجی خطا اطمینان کرده‌اند.

به هیچ وجه به درستی روشن نیست که در پس اولویت قائل شدن برای کاربرد مهرها روی لوحه‌ها چه قواعدی حاکم بوده است. در موارد متعدد، محققان نادانسته و سهواً به نتایجی تکیه کرده‌اند که خود مبتنی بر اطلاعاتی ناقص و نادرست بوده‌اند - حتی در مواردی که به زیر مجموعه لوحه‌های چاپ شده توسط هلوک مربوط می‌شده است. پیچیدگیهای ذاتی موضوع با پیچیدگیهای روز افزون توسط سیستم‌های ارجاع مورد استفاده محققان تشدید شده است. هلوک در سال ۱۹۷۸ شماره‌گذاری مهرها همراه با نشانه‌های "P" و "N" را مرسوم کرد. منظور از مهر "P" (که هلوک مجموعاً تعداد ۱۷۱ P شناسایی کرد) مهری بود که در اصل هم روی یک لوحه انتشار یافته (یعنی یک لوحه PFa یا PF) وجود داشت و هم روی یک یا چند لوحه انتشار نیافته (یعنی آن چه امروز برخی محققانی که در این زمینه کار می‌کنند آنها را PFNN نامیده‌اند). بدین ترتیب هلوک به طور بالقوه ۳۱۷ مهر جدید شناسایی کرد (یعنی ۱۷۱ مهر P به اضافه ۱۴۶ مهر N) که همگی روی بیش از یک لوحه خورده بودند (که "مهرهای مکرر" نامیده شدند). با این حال، این فهرستهای P و N از یک سو سندیت یافتند و از سوی دیگر به علت ادامه کار هلوک در امر مقابله بر روی متون انتشار نیافته، دچار تغییر دائمی و نوعی سیلان بودند. سرانجام او هر دو فهرست را به نحوی فراتر از پارامترهای اولیه که برایشان در نظر گرفته بود گسترش داد. همه این‌ها برآشفتگی‌ها و پیچیدگی‌ها افزود. خوشبختانه ما اکنون توانسته‌ایم این شماره‌گذاری پر دردسر را کنار بگذاریم و سیستم ساده‌تر گریسون - روت را در مورد شماره‌های مهرها ایجاد کنیم.

تبیین « تطبیق‌های موقت »

به علت شمار فزاینده پژوهش‌هایی که از شماره‌گذاری منتشره هلوک در ۱۹۶۹ استفاده می‌کردند، و نیز اهمیت تشویق این فعالیت، صلاح چنین دیده شد که این مطابقت‌های موقت مربوط به شماره‌گذاری‌های مهرها و محل‌های آنها بر روی لوحه‌های بارویی به‌صورتی تجدید نظر شده و جامع در اختیار محققان قرار گیرد. هلوک قبلاً و پیش از

چاپ جلد کتاب سال ۱۹۶۹ دریافت بود که سه تا از ۳۱۴ مُهر اولیه ناشمرده یا شماره‌گذاری نشده او (یعنی آن‌هایی که بنا به تعریف بر روی بیش از یک لوحه وجود داشتند) در واقع زیر مجموعه یا جزئی از مُهرهای دیگر شماره‌گذاری شده بودند. PFS 119 همسان با PFS 80 بود؛ چنان‌که PFS 204 همتای خود را در PFS 110 می‌یافت؛ و PFS 259 با PFS 92 برابر بود. هلوک بین سال ۱۹۶۹ و ارسال کتاب سال ۱۹۷۸ خود به چاپخانه، مقابله‌های دیگری را نیز تأیید کرده و پدیدرفته بود (مثلاً PFS 33 = PFS 88). هلوک درباره الواح انتشار یافته در ۱۹۷۸ گفت که جای مُهرهای اضافی هشت مُهر شماره‌گذاری شده را به مجموعه اصلی سال ۱۹۶۹ افزوده است: PFS 3، PFS 7*، PFS 9* و PFS 21، PFS 27*، PFS 51، PFS 120 و PFS 311. شرایط اخذ مجوز به ما امکان نمی‌دهد تا به بازبینی و بررسی این مقابله‌های مُهرهای "P" فهرست کرده‌ او یا مقابله مُهرهای "N" او با مُهرهای مورد استفاده در مجموعه لوحه‌های سال ۱۹۶۹ بپردازیم. اما اکنون حداقل در وضعیتی قرار داریم که اسناد کاملی به عنوان زیر مجموعه اصلی PF1-2087 ارائه کنیم که هسته مُهرهای بارویی را تشکیل می‌دهند که در دسترس کل جامعه محققان قرار دارند و شالوده اصلی بحث‌های ترکیبی ما را تشکیل داده‌اند.

اکنون، در نتیجه تلاشهای روشنمندانانه و منظم و شدید و با بررسی کامل اسناد مطالعاتی - عکسی کلیه آثار مُهرها (که شالوده اصلی طرح فهرست سازی ما را تشکیل می‌دادند) که از لحاظ تدارکاتی کار ما را امکان‌پذیر می‌ساختند، توانسته‌ایم در میان مُهرهایی که قبلاً هلوک به عنوان ۳۱۴-۱* شماره‌گذاری کرده بود به مقابله‌های بسیار بیشتری بپردازیم. تعداد ۱۷ عدد از ۳۱۴ «مُهر مکرر» که هلوک در آغاز آنها را شناسایی و شماره‌گذاری کرد و در سال ۱۹۶۹ چاپ کرده بود، اکنون توسط ما زیر مجموعه دیگری شده و با شماره «مُهرهای مکرر» دیگری غیر از آن چه هلوک تعیین کرده بود مشخص شده‌اند. نتایج این فرایند در فهرست مُهرهای شماره‌گذاری شده زیر مجموعه هلوک ما بازتاب یافته است. موارد دیگری وجود دارند که یک «مُهر مکرر» در گروه 314-1* هلوک در پی پژوهش دقیق ما وضع مکرر بودن خود را از دست داده و بنابراین دیگر آن مقام گذشته را که در بیش از یک لوحه دیده شده بود ندارد. یک نمونه PFS 300 است که طبق نظر هلوک در "PF 345 LE" و بر روی لوحه PF 346 LE = یعنی لبه چپ لوحه] تکرار شده بود. اکنون معلوم شد که آنها دو مُهر جداگانه بوده‌اند؛ و مُهر روی

PF346 شماره‌گذاری جدید PFS1688 را پیدا کرد. مقابله این دو اثر مُهر توسط هلوک بی‌گمان براساس فرضیات مربوط به اطلاعات متن لوحه انجام گرفته بوده است، نه براساس بررسی دقیق خود اثر مُهرها. موارد دیگر نیز توازن را به نحو دیگری تغییر می‌دهند. PFS 72 یکی از وقوع‌های بسیار مکرر خود را از طریق جدا کردن تصویری که روی لوحه PF836 BE [= لبه پایینی لوحه] وجود دارد از دست می‌دهد. این تصویر PFS 72 «سابق» در آغاز با شماره PFS 1674 مشخص شده بود، که سپس ما با مقابله کشف کردیم که برابر با PFS 399 است و بنابراین PFS 399 جزء فهرست جدید مُهرهای مکرر قرار گرفت.

هنگامی که هلوک در آغاز مُهرهای مکرر روی بیش از یک لوحه را شماره‌گذاری کرده بود، ترتیب آنها چنان بود که PFS1* معرف مُهری بود که در مجموعه PF1-2087 بیش از همه تکرار شده بود و بنابراین به تدریج شماره‌ها سیر نزولی تکرار را از زیاد به کم نشان می‌دادند، یعنی از بیشترین تعداد لوحه به کمترین تعداد لوحه. مقابله‌های اضافی و بعدی ما این سیستم را کمابیش به هم زده است؛ گرچه در طرح کلی، PFS1*-314 کاربرد عملی خود را حفظ کرده است.

فهرست جامع مُهرهای ادغام شده مربوط به کلیه مقابله‌هایی است که اطلاعات آنها براساس تاریخ نوشته شدن معلوم شده است. شیوه معرفی آنها به‌طور پیاپی از کمترین تعداد مُهر ادغام شده به بیشترین است (مثلاً PFS 33=PFS 88، PFS 1001، PFS 1028، PFS 1130، PFS 1172). همین مُهرها هستند که حجم اصلی مطابقت‌های موقت جلد کنونی را تشکیل می‌دهند.

آنچه بویژه برای خوانندگان سودمند است، کلیه مقابله‌هایی است که ما توانسته‌ایم در ارتباط با مُهرهایی انجام دهیم که قبلاً توسط هلوک شماره‌گذاری شده‌اند (یعنی دسته مُهرهای 314-1*). در این طرز نگارش، مجموع ۹۵ مُهر شماره‌گذاری شده توسط هلوک، اکنون شماره‌گذاری دیگری در درون خود یافته‌اند: ۱۷ مُهر شماره‌گذاری شده هلوک که زیر مجموعه مُهرهای شماره‌گذاری شده دیگر هلوک هستند؛ به اضافه بقیه ۷۸ مُهر شماره‌گذاری شده هلوک که با یک یا چند مُهر که توسط او شماره‌گذاری نشده بودند مقابله شده‌اند. این فهرست برای محققانی مفید خواهد بود که می‌خواهند با ارجاع به مُهرهای شماره‌گذاری شده هلوک بر روی لوحه‌ها، به ارائه نظریه‌هایی درباره

عملیات اداری در شاهنشاهی هخامنشی بپردازند. مثلاً *PFS32 که به عنوان یک مهر اداری مربوط به تدارکات منطقه‌ای توسط توپلین (۱۹۸۷) مورد بحث قرار گرفته است، اکنون مهرهای مقابله شده‌ای دارد که می‌توانند در استدلال او مؤثرتر باشند. همچنین مهرهای مربوط به الواح متعدد دیگری که او در تفسیر خود درباره عملیات شوش از آنها نقل قول می‌کند، اکنون مقابله‌های جدیدی یافته‌اند.

فهرست جامع مهرهای شماره‌گذاری شده زیر مجموعه، همان اطلاعات را به طور معکوس در اختیار قرار می‌دهند. در این جا ما هر شماره مهر منفرد زیر مجموعه را در یک نظم عددی پیاپی با ترتیب شناسایی جدید (کوچکترین عدد در مجموعه ادغامی) سامان داده‌ایم (مثلاً PFS 429=PFS 430؛ یا PFS 67=PFS 448؛ PFS 67=PFS 457؛ PFS 326=PFS). برای ادامه فعالیت‌های فهرست نویسی ما، این فهرست حکم نوعی متن مقدس را دارد که ما هنگام افزودن شماره‌های جدید پیوسته به آن مراجعه می‌کنیم ضمن آن که فهرست دقیق شماره‌های منسوخ را نیز ذکر می‌نماییم.

خواننده در این جا خوشبختانه از زحمت ردیابی کلیه شماره‌هایی که اکنون منسوخ شده‌اند معاف خواهد شد. بنابراین برای خواننده، سازگاری و کارایی عملی این فهرست او را از سردرگمی ناشی از حذف یک شماره مهر خاص در مطابقت موقت مهرها با لوحه‌ها نجات خواهد داد. در تحلیل نهایی، فهرست جامع مهرهای شماره‌گذاری شده زیر مجموعه همان قدر که برای جهان فراسوی میزهای تحریرگریسون و روت ارزش عملی دارند برای خود آنها چندان ارزشی ندارند. این فهرست در واقع حاصل رمزگذاری تدریجی انبوه مقابله‌هایی است که در طی طرح خود انجام داده‌ایم. اگر قرار بود میزان و ارزش مادی کار ما محققان همانند مثلاً حقوق‌دانان و وکلای آمریکایی محاسبه شود که براساس ساعات کار خود صورت حساب می‌فرستند، در آن صورت هر عدد در این فهرست نمودار قطعه‌ای از قصه درازی (و متأسفانه خیالی) بود که نشان می‌داد چگونه گریسون و روت با این پژوهش حکاکی شناسی خود به ثروت کلانی دست یافته‌اند!

تعداد نسبتاً اندک مهرهای تقریباً بکلی ناخوانا که در این فهرست جامع به عنوان «ادغام شده» فهرست شده‌اند، بیشتر براساس مدارک قاطع غیر مستقیم هستند تا برپایه شایستگی و قابلیت تشخیص ما در یک مقابله بصری اطمینان بخش. مثلاً یک اثر مهر

ناخوانا بر روی لوحه‌ای که از شخص خاصی در محل خاصی نام می‌برد که یک اثر مهر خوانا بارها در الواحی مشابه با همان نام و همان محل تکرار کرده است، می‌تواند برای ما یک مدرک قاطع غیر مستقیم برای شناسایی این مهر ناخوانا تلقی شود - البته تا زمانی که هیچ مدرک فیزیکی، نظیر اندازه‌گیری، با این ارتباط مغایرت نداشته باشد. هلوک بارها سعی کرده با جملات معترضه و گاه داخل کمان در فهرست خود، این پیوند را به نحوی نشان دهد. اما او از اصطلاحات و عبارات متفاوت و گوناگونی استفاده کرده است که الگویی معین نمی‌توان از آن بیرون کشید و نقاط ضعف و قوت نسبی مقابله را تشخیص داد. ولی ما کوشیده‌ایم تا حد وسطی را میان مدارک صرفاً بصری و مدارک غیرمستقیم اجباراً رمزگذاری شده در بایگانی را رعایت کنیم. مهم آن است به یاد داشته باشیم که مردمان دوران باستان در خاور نزدیک اغلب بیش از یک مهر داشته و از آنها استفاده می‌کرده‌اند - که این استفاده‌گاه همزمان و گاه پیاپی بوده است. بدین ترتیب تعیین و معرفی یک مهر فقط با مقابله‌های میان آثار مهرهای خوانا و ناخوانا براساس مدارک غیر مستقیم که نام یک فرد در الواح متفاوتی با مهرهای خوانا و ناخوانا برده شده است کار درستی نیست. با این حال، ما هرگونه تأیید بصری، گرچه ناچیز، یک (یا از بخت خوش، بیشتر) جنبه منطقی از مدارک غیرمستقیم را جدی می‌گیریم.

ما به منظور بیان رشته موضوعهایی که در تصمیم‌گیری مقابله‌ها هنگام ناخوانا بودن آثار مهرها در ارتباط با مهرهای خوانا تأثیر داشته‌اند، به ارائه چند نمونه از روشهای گوناگون (و گاه مبهمی) که خود هلوک نیز به دشوار بودن قرائت مهرها اقرار کرده و روش خود ما در ارزیابی اشارات او در ترکیب با مدارک موجود، می‌پردازیم.

۱ - درباره لوحه PF 1475: هلوک می‌نویسد: «مهر ۱۱۰ (ظاهراً) لبه چپ». در این جا متوجه شدیم که تحلیل بصری مان نافی مقابله پیشنهادی او نیست، ضمن آن که مدارک ما نیز بر مبنای زمینه‌های صرفاً بصری، کافی نیست. در این گونه موارد دآوری او را که مبتنی بر مدارک غیر مستقیم بوده است پذیرفته‌ایم، و پس در این مورد نیز اثر مهر را (به رغم ناخوانا بودن) به همان صورت پیشنهادی وی یعنی PFS 110 به حال خود گذاشته‌ایم.

۲ - درباره لوحه PF 1332: در این جا هلوک می‌نویسد «(شاید مهر ۱۱۰)، لبه چپ». در این مورد، تحلیل بصری ما را او می‌دارد تا نظر او را رد کنیم و به اثر مهر شماره تازه‌ای بدهیم (مانند PFS1275).

۳ - درباره لوحه PF 1595: هلوک متذکر می‌شود «اثر مُهر (احتمالاً مُهر ۱۳۹) پشت لوحه». در این جا می‌توانستیم قاطعانه بگوییم این مُهر برابر با PFS 139s نیست. و بنابراین آن را با شماره جدید (PFS1474s) مشخص کرده‌ایم.

۴ - درباره لوحه PF 530: هلوک می‌نویسد: «نشانه‌های غیر قابل شناسایی مُهر در پشت لوحه (احتمالاً مُهر ۹۱)». در این جا مجبور شدیم نظر مقابله‌ای او را رد کنیم، چون مدارک بصری اجازه چنین قضاوتی درباره این که ماهیت مُهر چه بوده را به ما نمی‌داده است (برخلاف شماره ۱ بالا که دست کم پنجره مقبولی به سوی امکان وجود داشت). پس به این نیز شماره تازه‌ای (PFS 754) دادیم.

۵ - درباره لوحه PF 78: هلوک می‌نویسد: «مُهر ۵۹ (?) لُبه چپ». در این مورد نیز، مانند مورد شماره ۱، شماره ۵۹ (PFS59) را پذیرفتیم، چون تحلیل بصری ما براساس مدارک غیر مستقیم نافی این نظر نبود، ولو این که مدرک بصری کامل و درستی برای تأیید مقابله مستقلی نیافتیم.

۶ - درباره لوحه PF 866: هلوک در فهرست «مُهر در مقایسه با لوحه» خود از شماره‌های PF که بر روی آنها مُهرهای متعددی زده شده است، در کتاب سال ۱۹۶۹ ص ۸۰ نوشته «(?)» بعد از PF866 در فهرست پیاپی وقوع‌های *PF113. اما در فهرست کنونی در مدخل PF866 می‌نویسد: «هیچ نشانه‌ای از مُهر بر لُبه چپ که خراب شده باقی نمانده است»، و هیچ اشاره‌ای هم به امکان شناسایی و همسانی با *PFS113 که در صفحه ۸۰ کتاب قبلی کرده بود وجود ندارد. پس ما در ستونهای مربوطه مطابقت، آن را با نشانه NSLEd [یعنی: «بدون مُهر، لُبه چپ لوحه خراب شده] مشخص می‌سازیم. توجه داشته باشید که جمله مشابه «(?)» بعد از PF836 در فهرست وقوع‌های (PFS141) «ایضاً در صفحه ۸۰» بر خلاف جمله قبلی در مدخل کاتوگ فعلی تأیید شده و هلوک می‌نویسد: «مُهر ۱۴۱ (ظاهراً) لُبه چپ». در این جا، بررسی بصری ما تأیید کرده است که PFS141 در LE [= لُبه چپ] وجود دارد.

۷ - درباره لوحه PF 1408: هلوک متذکر می‌شود «مُهر ۲۰۱ (ظاهراً) لُبه چپ». ما با این مقابله نمی‌توانیم موافق باشیم و از این رو به مُهر شماره تازه‌ای (PFS 1675) داده‌ایم. سرانجام نیز توانستیم تعیین کنیم که PFS 1675 عملاً برابر است با PFS 84. در مورد لوحه‌های با تصاویر ناخوانا که نه ما و نه هلوک پیش از ما قادر به ایجاد

پیوندی میان آنها با لوحه‌هایی که بهتر حفظ شده‌اند نشده‌ایم، و نیز در مورد تصاویر تخریب شده‌ای که غیرقابل مقابله و/یا غیر قابل فهرست کردن بوده‌اند، ما همان شماره‌های هلوک را در مطابقت‌های موقت حفظ کرده‌ایم. فهرست این شماره مهرها به هر حال با ادامه کار در دفترهای دوم و سوم دچار تغییر دائمی خواهند بود.

www.tabarestan.info
پیش‌نویس "راد" به تبرستان

* * *

در فراسوی این فهرست‌ها، حجم اصلی این جلد صرف مطابقت‌های موقتی شده است. مطابقت یکم براساس شماره پیاپی لوحه‌ها تنظیم شده است. ۱۴ برای هر شماره لوحه، هر اثر مهر روی آن لوحه بنابر محلی که در آن لوحه دارد مشخص شده است. در بسیاری موارد این اطلاعات نمایانگر تصحیح یا روشننگری مهمی درباره تفسیرهای هلوک هستند. مثلاً هلوک در سال ۱۹۶۹ (ص ۷۸) نوشته است «مهر ۱ دارای ۷۴ وقوع است». منظور او در اینجا آن است که *PFS1 بر روی ۷۴ لوحه در مجموعه PF1-2087 [یعنی بر روی لوحه‌های بارویی شماره ۱ تا ۲۰۸۷ تخت جمشید] مورد استفاده قرار گرفته است. اما این ۷۴ لوحه دارای آثار مهر متمایزی بر ۲۲۸ سطح جداگانه لوحه هستند (مثلاً بر LE [= لبه چپ لوحه]، RV [= پشت لوحه] و غیره).

با این حال، اطلاعات درباره تعداد بارهایی که یک مهر منفرد بر یک سطح واحد لوحه خورده است، در مطابقت‌های ما وجود ندارد. اما مطابقت‌ها شمارش دقیقی (تا زمان نوشتن این مقدمه) از تعداد محل‌های اثر هر مهر منفرد بر سطح لوحه ارائه می‌دهد؛ و از طریق این داده‌ها تصویری تقریبی از تعداد دفعاتی که هر مهر منفرد (بخصوص در مقایسه به مهرهای دیگر) مورد استفاده قرار گرفته در اختیار می‌گذارد. تعداد واقعی

۱۴- هم "مطابقت مهرها بر حسب ترتیب لوحه‌ها" و هم «مطابقت لوحه‌ها برحسب ترتیب مهرها» بر اساس گزارشهای رایانه‌ای پایگاه داده‌ها در سیستم File Maker Pro.3.0 تنظیم شده‌اند. به علت شیوه برنامه‌ریزی رایانه‌ای شماره‌های جستجو [Search] و نمایه [index]، لازم شد که طرح شماره‌گذاری ما نیز به چهار ماتریس رقمی [یا جدول ارقام] تبدیل شود. از این رو تمام شماره‌های لوحه‌ها در این فهرست چهار رقمی هستند. همه شماره‌های زیر ۱۰۰۰ در جلوی خود دارای صفرهای مناسب هستند تا با ماتریس رقمی چهار رقمی سازگار شوند؛ مثلاً PF1 به صورت PF0001؛ و PF10 به صورت PF0010 نوشته شده است و جز آن، همین امر در مورد شماره مهرها نیز صادق است: مثلاً PFS1 شده است *PFS001، و PFS10 شده است 0010 و غیره.

استفاده از مُهر غالباً مهم‌تر از تعداد کل محل‌های سطح لوحه فهرست شده در مطابقت‌ها است - به علت مُهرزنی‌های متعدد بر همان سطح لوحه. از طریق توضیحات این «مقدمه» است که روشن خواهد شد استفاده‌های متعدد از یک مُهر نه تنها از نظر زده شدن بر روی یک لوحه - بلکه در عین حال از لحاظ زده شدن بر روی همان سطح از لوحه - بارها انجام گرفته است. حساب امتیازهای مطلق تعداد آثار منفرد هر مُهر متمایز، در فهرست مدخل‌های منفرد هر دفتر پدیدار خواهد شد. مدخل‌های فهرست همچنین حاوی تفسیرهایی درباره الگوهای اجرا و تصویر به نمایش گذاشته شده توسط هر مُهر مبتنی بر بررسی هر اثر متمایز آن مُهر خواهد بود.

به‌علاوه بسیار اتفاق افتاده که بیش از یک مُهر بر یک سطح معین یک لوحه زده شده باشد - بویژه اما نه منحصرأ بر پشت لوحه‌های نسبتاً مطابقت داده شده. آثار مُهرهای متعدد بر ناحیه محدود لوزی شکل لبه چپ، که از خصوصیات برجسته و نوعی هنر بایگانی بارویی محسوب می‌شود کمتر است؛ اما گاه چنین شده است. مُهر زدن‌های متعدد بر لبه چپ به‌طور کلی فقط قطعات کوچکی از هر مُهر را در بر می‌گیرند. بخصوص چون این اجراهای متعدد تقریباً همیشه در مجاورت یک لایه منفرد در سطحی محدود انجام می‌گیرند (شکل‌های ۶a و ۶b). برای PFS142 (که بر لبه چپ لوحه‌های PF1235LE و PF1147LE در هر مورد در مجاورت یک اثر جزئی PFS144 اجرا شده است) مشاهده می‌کنیم که یک قطعه متفاوت مُهر در دو سطح LE متفاوت لوحه حفظ شده است. طومار یا حلقه کامل PFS142 که بر پشت لوحه شماره ۱۱۴۷ (PF1147 RV) حفظ شده است، نشان دهنده کل توالی طرح مُهر است ولو این که بر LE [= لبه چپ] برخی جزئیات بهتر حفظ شده باشد.

گاه در طرف دیگر یک سطح لوحه، یک اثر مُهر روی دیگری خورده (شکل‌های ۵a و ۵b) که با اجرای پهلو به پهلو دو مُهر جداگانه مغایرت دارد. نمونه نشان داده شده در شکل ۵b کاملاً روشن است. این نمونه قطعه‌ای از PFS24 را نشان می‌دهد که به‌طور ناقص چرخانده یا غلتانده شده و چارچوب محوطه یک ایزد بر روی PFS1308* را ثبت کرده است. PFS24 بارها دیده شده و بسیار مستند است و به‌خوبی نیز فهمیده می‌شود (شکل ۵a). پس کوبیده شدن PFS1308* بر روی آن گیج‌کننده نشده است. و از بخت خوش، هر چند آشنایی ما با PFS1308* فقط با یک لوحه انجام گرفته، اما آثار واضح و

خوب قطعات پهن آن بر روی پشت لوحه [RV] و لبه بالایی لوحه [UE] به خوبی حفظ شده است. به این دلیل و نیز به علت سرشت متمایز مرز یا لبه حصار مهر، می‌توانیم رویهم کوبیده شدن *PFS1308 را به آسانی شناسایی کنیم. البته گاه برعکس، این اجراها مسائل براستی عذاب‌آور رمزگشایی و مقابله را پیش می‌آورند.

مطابقت‌های موقت ما بین روشهای مهر زدن‌های متعدد پهلو به پهلو یا رویهم بر روی سطح یک مهر واحد توسط دو یا چند مهر متفاوت فرقی قائل نشده است. این فهرست‌بندیهای اجرای مهر، به معنای تحمیل تفسیرهای عمدی تشریفات درباره داده‌های این نکته نیست. مثلاً برای هدفهای اساسی این مطابقت‌ها، گزارش حضور یک مهر معین بر یک سطح لوحه معینی ضرورت و اهمیت دارد؛ اما تفاوت روش اجرا در ارتباط با آثار دیگر همان مهر یا آثار مهرهای متفاوت اهمیتی ندارد.^{۱۵}

برای جمع‌بندی، اجازه دهید بار دیگر به مثال *PFS1 بازگردیم. مطابقت‌های موقت به خواننده امکان خواهند داد تا محل اثر مهر در ۷۴ لوحه مختلف را بیابد (که شیوه مستقیم‌تر آن از طریق مطابقت لوحه‌ها برحسب ترتیب لوحه‌ها است، که در پایین بحث خواهد شد)؛ و نیز به خواننده امکان خواهند داد تا به جدول‌بندی و مشخص کردن ۲۲۸ محل متمایز مهر بر روی این ۷۴ لوحه متفاوت بپردازد. با این حال، مطابقت‌های ما بدان معنا نیست که مهر *PFS1 تعداد ۲۳۳ بار بر روی آن ۲۲۸ محل مختلف (چه کلاً و چه جزئاً) اثر گذاشته است. این اطلاعات، باز تکرار می‌کنیم، حاوی مدخل‌ها یا اقلام منفرد فهرست ماست.

اگر روی لوحه‌ای هیچ اثر مهری نباشد، فقط با نشانه "NS" [بدون مهر] مشخص شده است. پس تقریباً همیشه، NS به معنای تأیید یا قابلیت تأیید فقدان اثر مهر است. با این همه، موارد اندکی نیز هستند که سطح مخصوص مهر لوحه خاصی چنان تخریب شده است که تشخیص این که آیا در اصل دارای اثر مهر بوده یا نبوده است امکان ندارد. این موارد در جداول یا فهرست‌های مطابقت مثلاً با نشانه‌ای نظیر Lf^d (یعنی «لبه چپ لوحه خراب شده») مشخص شده‌اند. اگر لوحه‌ای با اندکی تخریب نیز جزء لوحه‌های بدون اثر مهر باشد، آن‌گاه نشانه "NS" پشت سر هم با نشانه خراب شدگی خواهد آمد.

۱۵- مقاله‌ای به قلم مارگارت روت درباره کاربردهای انواع متعدد مهرهای بدیع و مبتکرانه (وگاه آشکارا شوخ و شاد) در این مجموعه، جداگانه منتشر خواهد شد.

یک ارزش آشکار مطابقت موقت مهرها برحسب ترتیب لوحه‌ها آن است که فهرستی منظم، سیستم‌دار، استاندارد شده، کارآمد و کامل با نشانی محل مهر روی هر لوحه در اختیار محققان می‌گذارد. ما امیدواریم که اطلاعات ارائه شده برحسب شماره ترتیب لوحه‌ها به برخی خطوط پژوهشی درباره جنبه‌های گوناگون لوحه‌ها از نظر هنر و صنعت مهرسازی کمک کند - جنبه‌هایی که تاکنون بدون این فهرست ما بررسی‌شان به آسانی مقدور نبوده است.

یک نکته در خور ذکر آن است که شرایط و موقعیت بایگانی وقوع سکه چهار درآخمایی آتنی مورد استفاده در لوحه PF 2053 که در شماره‌گذاری ما به PFS 1616s تبدیل شده است، از آغاز توسط استار (۱۹۷۶) منتشر شده بود که در آن زمان مدرکی نداشت تا بتواند ثابت کند تاریخ استفاده از این سکه و رای پارامترهای تاریخ‌گذاری بایگانی به طور کلی بوده است. روت (۱۹۸۸) ثابت کرد که روابط و پیوندهای متقاطع لوحه‌ها از لحاظ مهرزنی می‌تواند به حل معمای تاریخ‌گذاری یاری رساند. در این‌جا، سکه چهار درآخمایی روی لوحه‌ای مورد استفاده قرار گرفته که قسمت تاریخ متن آن تخریب شده است. با این حال، پیوندهای میان این سکه به کار رفته در PFS 1616s با مهر تاریخ‌دار دیگر در بایگانی زمان معقول و منطقی PFS 1616s را مشخص می‌سازد. این بویژه موردی است که فرد استفاده‌کننده از این سکه به عنوان PFS 1616s، پیام‌آور و پیکی بوده که حضور او در منطقه تخت جمشید مربوط به مرحله زمانی خاص می‌شده و همیشگی نبوده است. پیوندهای مورد اشاره ما را قادر ساختند تا از طریق ردیابی اطلاعات فشرده و تقطیر شده در مطابقت‌ها (و سپس با تطبیق با متون لوحه‌ای مربوطه) کمابیش با دقت کامل تعیین کنیم که تاریخ استفاده از این سکه آتنی سال ۴۹۹ ق. م بوده است.

مطابقت موقت مهرها برحسب ترتیب لوحه‌ها محققان را قادر خواهد ساخت تا فقط با رجوع به یک لوحه خاص در جدول سال ۱۹۶۹ هلوک، نظم و موقعیت و مکان و شماره همه مهرها را تعیین کنند. پس خواننده با مجهز بودن به شماره مهرهای مورد استفاده بر روی لوحه‌ها می‌تواند به فهرست مطابقت موقت لوحه‌ها برحسب ترتیب مهرها رجوع کند تا به هدف خود دست یابد.

این فهرست مطابقت دوم حاوی همان اطلاعات فهرست مطابقت اولی است با این تفاوت که برحسب شماره ترتیب پیاپی مهرها تنظیم شده است نه لوحه‌ها. این مطابقت

به محققان امکان می‌دهد که در صورت کار روی مُهرها، اگر با مُهرهایی سروکار دارند که قبلاً بحث چاپی آنها را دیده بودند (چه به صورت تصویر یا فقط شماره) اکنون ردپای آنها را در مجموعه PF دنبال کنند و جای واقعی آنها را بیابند و بدانند که بر روی کدام سطح و قسمت از لوحه مورد استفاده قرار گرفته‌اند.^{۱۶}

افزون بر این، فهرست مطابقت کوچک دیگری داریم درباره لوحه‌های معادل شناخته شده‌ای که مشابه آنها هم در الواح خزانه تخت جمشید وجود دارد و هم در الواح بارویی تخت جمشید، با آن که مُهر زندهای متعددی در PF چنان به نظر می‌رسند که گویی قابل مقابله با مُهر زندهای «خزانه» هستند، اما کوشش‌های دقیق‌تر در این زمینه فقط با کامیابی‌های اندک و اتفاقی همراه بوده‌اند. در این میان به سه کامیابی می‌توان اشاره کرد که اهمیت تاریخی دارند:

(۱) مقابله *PFS 113 با *PTS 4. از جای مُهر باقی‌مانده روی لوحه خزانه [PTS] هنوز نمی‌توان مطمئن بود که این مُهر در واقع به داریوش تعلق داشته است.

(۲) مقابله *PFS 71 به «ایردو مرتیه» (= آرتادارا Artadara) با *PTS33 (در هلوک ۱۹۷۷ ص ۱۲۹ پانوش ۱۳). امید می‌رود که این مقابله به نتیجه بهتر و قابل درکی از کتیبه مُهر بینجامد. چنان که می‌دانیم، این کتیبه‌های حفظ شده از طریق آثار مُهرها گاه سرنخی هستند برای درک پیوندهای معنی‌دار از لحاظ تبارشناسی شخصیت‌هایی که نامهایشان هم در هرودوت آمده است و هم در اسناد ایرانی.^{۱۷}

(۳) این مورد شاید به مهمترین نتایج تلاشهای مقابله‌ای میان مُهرهای لوحه‌های «بارویی» و «خزانه‌ای» بینجامد. در این مورد، چنان که قبلاً در ارتباط با موضوع مُهرهای

۱۶- چنان که قبلاً گفتیم، دو اجرا از *PFS 66 وجود دارد: *PFS 66a و *PFS 66b. گریسون (۱۹۹۱ صص ۱۰-۱۱) متذکر شده است که *PFS 66a را می‌توان قاطعانه بر روی PF 701 و PF 702، و *PFS 66b را می‌توان قاطعانه بر روی PF 700 و PF 699 شناسایی کرد. او عقیده دارد که *PFS 66b را در PF 704 نیز می‌توان دید و ما نیز از همین نظر پیروی کرده‌ایم. این باعث می‌شود که PF 703 بدون تکلیف بماند چون از طریق بررسی بصری هیچ ردپایی از مُهر بر آن دیده نشده است. چون تاریخ PF 703 مربوط به سال ۲۲ [پادشاهی داریوش] است که همان سال PF 704 است (که ممکن است برابر با *PFS 66b باشد) مادر هر دو مطابقت برجسب *PFS 66b بر آن زده‌ایم.

۱۷- به عنوان مثال، *PFS16 متعلق به پاراناکا / فارناکاکا که قبلاً ذکر شد. ما اصل و نسب پدری پاراناکارا می‌شناسیم و می‌دانیم که او یکی از عموهای داریوش بوده است و این را از طریق گواهی کتیبه آرامی مُهر او روی *PFS16 می‌دانیم (ذکر شده برای اولین بار توسط هلوک ۱۹۷۷ ص ۱۲۸).

المثنا یا مضاعف ذکر شد، ما یگانه مقابله انجام شده توسط هلوک در ۱۹۶۹ (ص ۷۸) را رد کردیم. هلوک در آنجا (که مطلب را در ۱۹۷۷ ص ۱۲۹ پانویس ۱۳ نیز تکرار کرده است) می‌نویسد: «مُهر شماره‌گذاری نشده روی PF 1853 (= PFS 1567* ما) به عنوان نوع مُهر ۱۴ روی چهار لوحه خزانه نیز دیده می‌شود.» ولی واقعیت آن است که چنین نیست. فرض آن که این دو مُهر (هر دو متعلق به «آشبارانا» [= آسپاتینس]) یکی بوده‌اند، سرچشمه کلیه مشکلاتی بود که هلوک با قرائت کامرون بر سر نام پدری روی PTS14* داشت (هلوک ۱۹۷۷ ص ۱۲۹ پانویس ۱۳). شاید او می‌کوشید تا قرائت کامرون از PTS14* را با قرائت خودش از PFS1567* آشتی دهد. چه بسا از بخت خوش، قرائت احتمالی این نام خاص بر روی PTS14* (پرگزاسپس) فایده تاریخی زیادی دارد (لانگ ۱۹۹۲ ص ۲۰۵). رهایی ما از مقابله PFS1567* با PTS14* توسط هلوک، این امکان را فراهم ساخت که از طریق قرائت مستقلی از عناصر حفظ شده از کتیبه روی PFS1567* که اکنون بررسی آن به پایان رسیده است (گریسون، زیر چاپ) به مدرک تازه‌ای در این زمینه دست یابیم.

هلوک (۱۹۶۹) گهگاه مُهری را که اثر آن نشان می‌دهد یک مُهر استوانه‌ای بوده است یک مُهر استامپی تصور کرده است. یک نمونه سودمند PFS144 در دفتر سوم است که او آن را یک مُهر استامپی می‌انگاشت (شکل‌های ۶a و ۶b ما). بدین ترتیب در مطابقت‌های ما شرایط یک مُهر استامپی در مواردی اندک با شرایط هلوک فرق می‌کند. علت اصلی این اختلاف نظر به قرار زیر است. گاه استوانه‌های بایگانی بارویی عمداً چنان ساخته شده‌اند که بتوان از بخشی از آن نیز به عنوان مُهری مجزا و جداگانه استفاده کرد. روی هر دو لوحه‌ای که مُهر PFS 144 دارند، این مُهر فقط گویی شیری را نشان می‌دهد که روی دو پا ایستاده است. در واقع این شیر - که ظاهراً در حال نبرد با جانور دیگری است که فقط پاهای جلویی او در اثر حفظ شده از مُهر معلوم است - کل طرحی است که از PFS 144 در اختیار داریم. فرایند انطباق PFS 144 با مُهرهای استوانه‌ای دیگر این توهم را پدید آورده است که با یک مُهر استامپی سروکار داریم. این پندار بویژه هنگامی تقویت می‌شود که می‌بینیم گِل حاشیه لوحه یا فرو رفته یا لبه‌هایی شبیه به بخشی از اثر مُهر استوانه‌ای دارد. و روی لبه‌های چپ لوحه‌های لوزی شکل PF (چنان که در شکل‌های ۶a و ۶b می‌بینیم)، از بین رفتن لبه‌های سطح خود لوحه این توهم را بیشتر دامن زده است چون گویی این لبه‌ها مرزهای یک مُهر استامپی بوده‌اند.

شایان ذکر است که این اجرای گهگاهی استامپ گونه در مورد مهرهای استوانه‌ای مجموعه بارویی تخت جمشید شباهت زیادی دارد با اثر پلاستیک گونه قابل رؤیت بر روی آثار مهر نوآشوری که از نمرود به دست آمده و با بایگانی مورشو که در نیپور کشف شده است (روت ۱۹۹۷). در آن جاها، قطعات انتخابی مهرهای استوانه‌ای گاه روی سطح لوحه زیاد فشار داده شده‌اند تا عمداً تقلیدی از کیفیت پلاستیکی و خمیری و مقطع مهر استامپی ایجاد کنند. در مجموعه بارویی تخت جمشید به رغم فشار کمتر هنگام استفاده از مهرهای استوانه‌ای به منظور ایجاد شباهت با مهرهای استامپی، مواردی وجود دارند که نمی‌توانیم قاطعانه بگوییم با اثر کدام نوع مهر سروکار داریم.

برعکس، موارد اندکی نیز هستند که مهری که با بیشترین احتمال یک مهر استامپی بوده است (مثلاً با لبه‌های هشت ضلعی و صحنه‌ای از نوع نیایشی یا پرستشی قراردادی نوبابلی)، چنان به آرامی و نرمی بر سطح لوحه فشار داده شده است که لبه‌های ترسیمی مهر استامپی به روشنی معلوم نیست (بسنجید با شکل‌های Va و Vb در مورد دو اثر مهر PFS161*s (یکی از آنها لبه بالایی مهر را نشان می‌دهد و دیگری اصلاً چیزی نشان نمی‌دهد). ما فقط در مواردی در مطابقت‌های خود نظر هلوک را در این زمینه تصحیح کرده‌ایم که کاملاً به اصلاح خود مطمئن بوده‌ایم.

اطلاعات ارائه شده در این جلد از آن رو «موقت» نامیده شده‌اند که ناگزیر مقابله‌های بعدی ما پیش از پایان طرح احتمالاً تغییراتی در آن پدید خواهد آورد. ما اطمینان داریم که در مورد مهرهای خوانای دفتر یکم (تصویرهای مربوط به نبرد قهرمانانه) بهترین و منطقی‌ترین مقابله‌های ممکن را انجام داده‌ایم. مهرهای دفتر یکم در فهرست‌ها و مطابقت‌های ما، با کلیه مهرهای دیگر ادغام شده‌اند: اما در عین حال فهرست جداگانه‌ای از مهرهای شماره‌گذاری شده نهایی برای دفتر یکم تهیه کرده‌ایم (فهرست مهرهای موجود در کاتالوگ دفتر یکم) به طوری که خواننده آگاه می‌شود چه مهرهایی نخست انتشار خواهند یافت و نهایی شدن احتمالی این مقابله‌ها در برابر مهرهای باقی‌مانده که وضع موقتی‌تری دارند چگونه خواهد بود.

در مورد مطالب منتشره در دفترهای دوم و سوم امکانات بیشتری برای مقابله‌های مهرهایی که ناشناخته مانده‌اند ولی شناختنشان آسان است وجود دارد، زیرا برخی از این مهرها به علت دشواری فراوان کار هنوز مورد بررسی قرار نگرفته‌اند. مجموعه نهایی مطابقت‌ها در پایان به عنوان پیوست دفتر سوم انتشار خواهد یافت.^{۱۸}

پیشکش "راد" به تبرستان
www.tabarestan.info

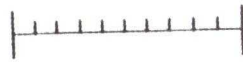
۱۸- البته حتی در آن هنگام نیز اجتناب‌ناپذیر می‌نماید که برخی مهرهایی که در دفتر سوم بخشی از آنها سالم مانده وجود داشته باشند، مانند بخشی از بدن جانوران و تحول‌های ناشناخته شبیه به جانوران موجود در مهرهای قهرمانی دفتر یکم یا مهرهای شکار در دفتر سوم.

پیشکش "راد" به تبرستان
www.tabarestan.info

پیشکش "راد" به تبرستان
www.tabarestan.info

مطابقت‌های موقت و فهرست‌ها

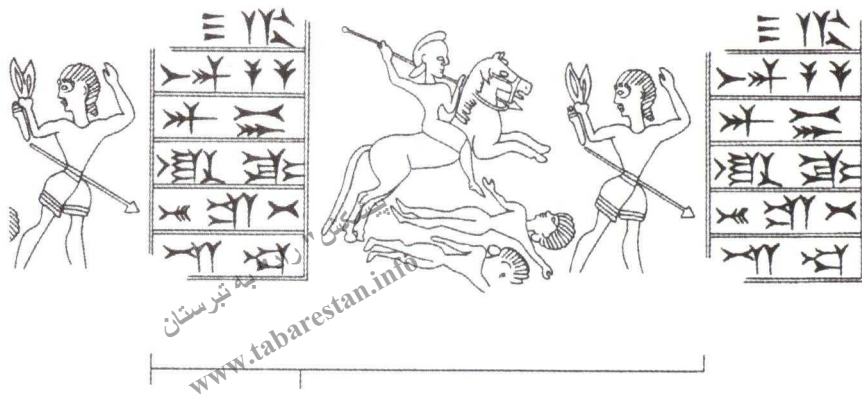
شرح شکلها



شکل ۱a. PFS 1532s. طرح مرکب. مُهر استامپی هرمی با تصویر شیر در حال حمله به گاو، با پرنده‌ای در حال پرواز و یک نشانه انتزاعی در زمینه.



شکل ۱b. پشت لوحه PF 1711. با حفظ سه اثر مُهر PFS 1532s در جهات متناوب.



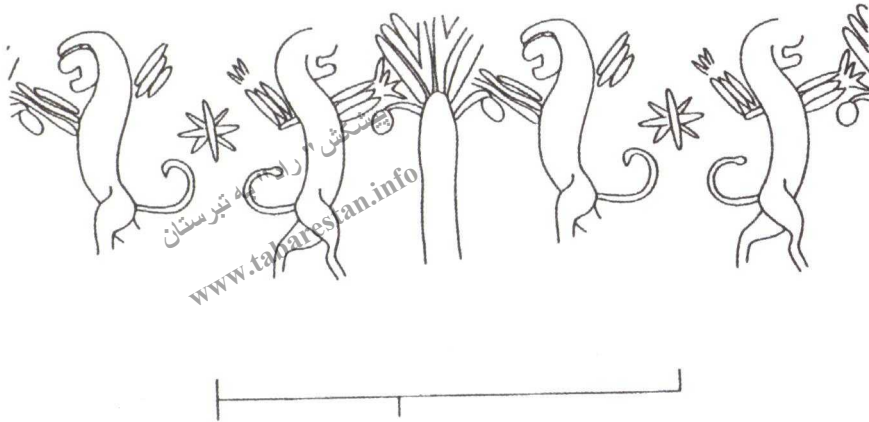
شکل ۲a. طرح مرکب. مُهر کتیبه دار استوانه‌ای کوروش شاه‌آنشان که جنگجوی سوار و دشمن در حال پس رفتن را نشان می‌دهد با دو دشمن بر خاک افتاده در زیر پای اسب. در کتیبه ایلامی مُهر نوشته شده: «کوروش آنشانی، پسر تئیسپس».
[a]iš-š-be- / ra DUMU / an-x- / h-an-za / [v.k]u-raš / یعنی: «کوروش آنشانی، پسر تئیسپس».



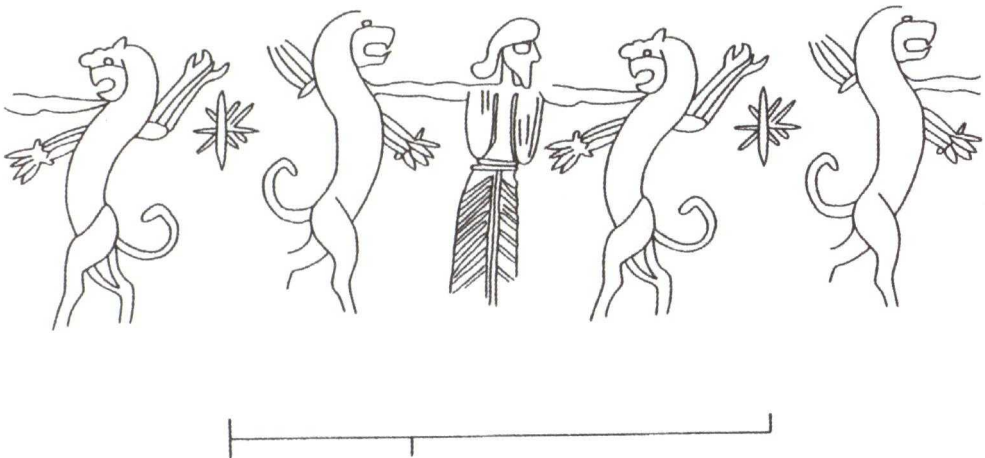
شکل ۲b. پشت‌لوحه PF 692
با حفظ دو اثر مُهر *PFS 93.



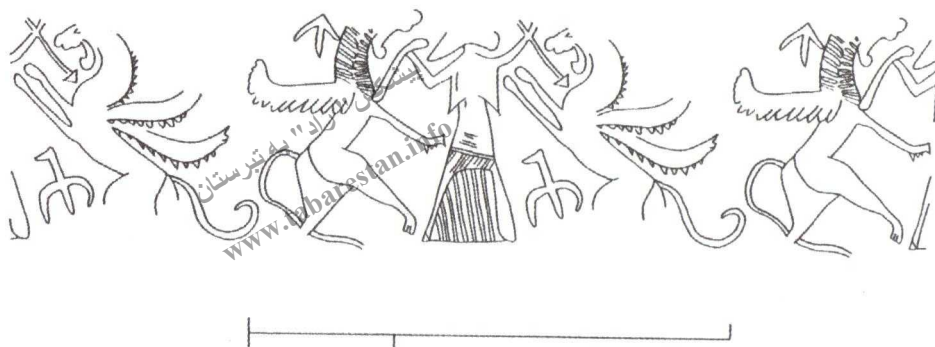
شکل ۲c. لبه چپ PF 693 با
حفظ اثر مُهر *PFS 93.



شکل ۳. PFS 90. طرح مرکب از یک مُهر استوانه‌ای با تصویر دو شیر به پا ایستاده در کنار یک درخت؛ ستاره نشان جداکننده تصاویر است.



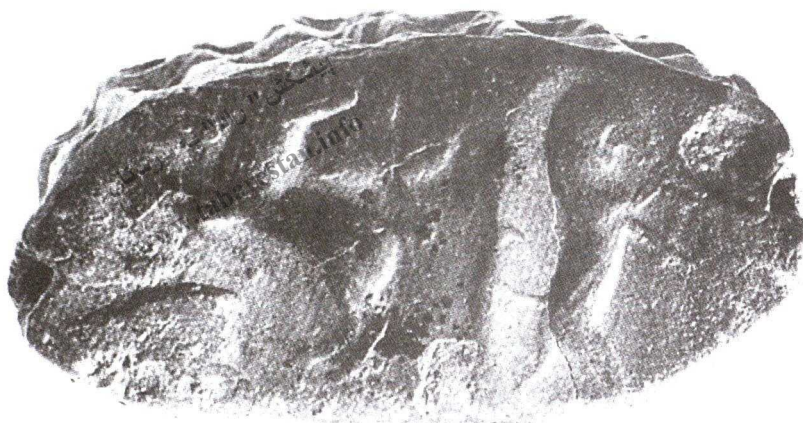
شکل ۴. PFS 95. طرح مرکب یک مُهر استوانه‌ای با تصویر پهلوان و دو شیر به پا ایستاده؛ ستاره نشان جداکننده تصاویر است.



شکل ۵a. PFS 24. طرح مرکب یک مُهر استوانه‌ای با تصویر پهلوانی که یک شیر بالدار را در چنگ گرفته در حالی که به شیر دیگر با نیزه زخم می‌زند؛ در زمینه تصویر، یک پرنده انتزاعی و نشانی شبیه به پیکان دیده می‌شود.



شکل ۵b. لبه چپ PFS 1385. بخشی از اثر مُهر PFS 24 با اثر مُهر* PFS 1308 که بر روی هم افتاده‌اند. PFS 1308* مُهری است استوانه‌ای با تصویر ایزدی در داخل صحن مقدس، پرستنده‌ای در حال نزدیک شدن است، و یک کتیبه قاب بندی شده در انتها قرار دارد. در این جا عنصر محوطه یا صحن* PFS 1308 دیده می‌شود که از لحاظ استراتژیک بر روی اثر مُهر PFS 24 قرار دارد.



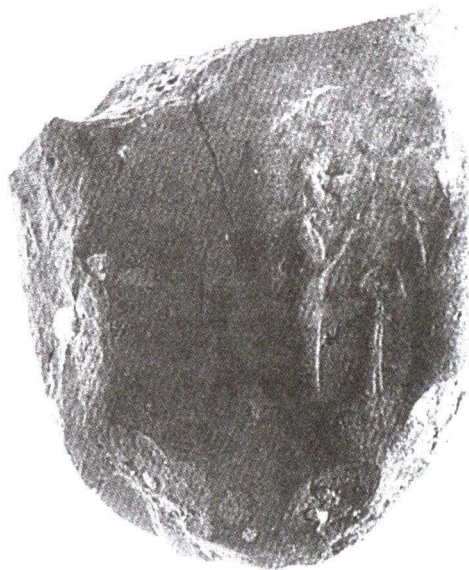
شکل a ۶. لبه چپ PF 1235. نمایانگر PFS 1452 با PFS 144 در سمت راست که القاگر وجود یک مُهر استامپی است.



شکل b ۶. لبه چپ PF 1147. نمایانگر PFS 142 با PFS 144 باز در کنار هم و القاگر وجود یک مُهر استامپی.



شکل ۷ a. لبه چپ PF 1142 نمایانگر PFS 161s. در این جا مُهر به طریقی زده شده که لبه مُهر نگرفته است.



شکل ۷ b. پشت لوحه PF 142 RV نمایانگر PFS 161s. در این جا اثر مُهر آشکارا قطعاتی از حاشیه روی مُهر استامپی را گرفته است.

پیشکش "راد" به تبرستان
www.tabarestan.info

پیشکش "راد" به تبرستان
www.tabarestan.info

PROVISIONAL CONCORDANCES AND LISTS

PF	PFS	LOCATIONS
0001	NS	
0002	NS	
0003	0315 0316	RV LE RV
0004	0170 0317	RV LE
0005	NS	
0006	0318s 0319	RV LE
0007	0245	RV UE LE
0008	0320*	OB BE RV LE
0009	0005 0321	LE BE RV UE RE
0010	0149 0323	BE RV UE LE
0011	0324	OB LE
0012	0325	RV LE
0013	0326	RV LE
0014	0058 0059	RV LE
0015	0002	RV LE
0016	0154	LE
0017	0328s 0329	LE RV
0018	NS	
0019	0330	RV
0020	0287 0288	RV RE BE LE

PF	PFS	LOCATIONS
0021	0287 0288	BE RV UE LE
0022	0167 0331	LE RV UE
0023	0062 0333	RV LE
0024	0045*	RV LE
0025	0052 0062	RV LE
0026	0334 1644	RV UE LE
0027	NS	
0028	NS	
0029	NS	
0030	0335 0336s	RV LE
0031	0337 0338	UE LE RV
0032	0170 0315 0317	RV OB UE LE
0033	0341 0342	RV LE
0034	0343	RV LE
0035	0344	RV LE
0036	0157 0345	LE RV
0037	0040 0232	LE RV

مطابقت موقت مهرها برحسب ترتیب لوحه‌ها □ ۵۹

PF	PFS	LOCATIONS	PF	PFS	LOCATIONS
0038	0347 0348	RV UE LE	0057	NS	
0039	0157 0349	LE BE RV	0058	0031 0363	UE LE
0040	0226 0351	LE RV UE	0059	0031 0364 0365	UE RV LE
0041	NS		0060	0031 0366 0367	UE RV LE
0042	0283s 0352s 0353	RV RV LE	0061	0031 0368 0369	UE RV LE
0043	0283s 0354s	RV LE	0062	0031 0092	UE LE
0044	NS		0063	0031 0092 0370	UE LE RV
0045	0355	UE RE LE	0064	0369 0372 0373	RV UE LE
0046	0017	LE RV	0065	0031 0092	UE RV
0047	0017 0357	LE RV	0066	0031 0092 0374	UE LE OB
0048	0017 0358	LE RV	0067	0375	UE LE
0049	NS		0068	0031 0092 0376	UE LE RV
0050	NS		0069	0031 0092	UE LE
0051	NS		0070	0031 0092 0377	UE RV LE
0052	NS				
0053	0360	RV LE			
0054	NS				
0055	0361	RV LE			
0056	0163 0362	LE RV			

پیشکش "راد" به آذربایجان
www.tabarestan.info

PF	PFS	LOCATIONS
0071	0031 0378	RV UE LE
0072	0050* 0094 0380	RV UE LE
0073	0127 0128 0129	RV RV LE
0074	0127 0128 0129	RV RV LE
0075	0127 0128 0129	RV RV LE
0076	0381 1645	RV UE LE
0077	0165*	RV UE LE
0078	0058 0059	RV LE
0079	0058	RV LE
0080	0058 0059	RV LE
0081	0058 0059	RV LE
0082	0058	RV
0083	0010 0239	LE RV
0084	0040 0383	LE RV
0085	0055 0384s 0385	LE RV RV
0086	0188*	LE RV

PF	PFS	LOCATIONS
0087	0010 0239	LE RV
0088	0389* 0390*	RV LE RV
0089	0391 0392	RV LE
0090	0389* 0390*	RV LE RV
0091	0210	LE
0092	0210 0395	LE RV
0093	0241 0396	RV UE RE LE
0094	0241 0396	RV UE LE
0095	0072 0141 0399	RV LE RV
0096	0090 0141	RV LE RV UE LE
0097	0402 0403 0404 0405	BE RV LE UE
0098	0296* 0297	RV LE
0099	0296* 0297	RV RV LE
0100	0033 0191	LE OB BE RV UE
0101	0406 0407	RV LE

مطابقت موقت مُهرها برحسب ترتیب لوحه‌ها □ ۶۱

PF	PFS	LOCATIONS	PF	PFS	LOCATIONS
0102	0408 0409	OB RV UE LE	0119	0117 0425*	LE RV
0103	0033 0191	LE OB BE RV UE	0120	0099 0426 0427	LE BE RV
0104	0410 0411 0412	RV RV LE	0121	0099 0428 0429 0430 0431	LE BE RV RV UE
0105	0132 0413	LE RV	0122	0179 0432	RV LE
0106	0181* 0414	RV LE	0123	0005 0433	LE RV
0107	0385 0415s 0417	RV UE LE	0124	0434 0435	RV LE
0108	0154 0158	LE RV	0125	0436	RV
0109	0154 0158	LE RV	0126	0237 0238 0437	RV UE LE
0110	0418 0419	BE RV LE	0127	0237 0238 0438	RV RV UE LE
0111	0420	RV LE	0128	0065 0086	BE RV UE LE
0112	0421 0422	RV LE	0129	0065 0086	RV LE
0113	0002	RV LE	0130	0065 0439	BE RV LE
0114	0217	UE LE	0131	0065 0086	RV LE
0115	0217	RV LE	0132	0440 0441	RV LE
0116	0423 0424	RV LE			
0117	0040 0232	LE RV			
0118	0040 0232	LE RV			

PF	PFS	LOCATIONS
0133	0442 0443	RV UE LE
0134	0058 0059	RV LE
0135	0444 0445	LE RV
0136	0446 1646	LE RV
0137	0067 0447	LE RV
0138	0155 0156 0449s 0450	RV RE LE UE RV
0139	0155 0156	UE RE LE
0140	0155 0156	RV UE RE LE
0141	0161*s 0451s	RV LE RV
0142	0161*s 0451s	RV LE LE
0143	0161*s 0451s	RV LE LE
0144	0260 0452	LE UE
0145	0260	UE LE
0146	0153 0260	LE UE
0147	0153 0260	LE UE
0148	0153 0260	LE RV UE

PF	PFS	LOCATIONS
0149	0453 1642	RV UE LE
0150	0060 0454	LE RV UE
0151	0034 0060	RV UE RE LE
0152	0034 0060	RV LE
0153	0034 0060	RV LE
0154	0060 0102	LE RV UE
0155	0060 0102	LE RV UE
0156	0060 0102	LE RV
0157	0102	RV UE I.Ed
0158	0455 0456	RV LE
0159	0285 0286	RV UE RE LE
0160	0285 0286	RV UE RE LE
0161	0099 0326 0458 0459	LE RV UE RE
0162	0123* 0171 0172	RV RV LE

مطابقت موقت مُهرها برحسب ترتیب لوحه‌ها □ ۶۳

PF	PFS	LOCATIONS	PF	PFS	LOCATIONS
0163	0123*	UE	0175	0008	RV
	0171	OB BE		0013	RV
	0172	LE		0034	LE
	0460	RV	0176	0008	RV
	0461	RV		0013	RV
0164	0123*	BE RV	0177	0008	RV
	0462	OB		0013	RV
	0463	RV		0470	LE
	0464	RV UE	0178	0008	LE
	0465	LE		0013	RV
0165	0466	BE UE	0206	RV	
	0467	RV	0179	0008	LE
	0469	LE		0013	RV
0166	0013	RV		0472	RV
	0206	LE	0180	0008	RV
0167	0013	RV		0013	RV
	0206	LE		0473	LE
0168	0008	LE	0181	0008	LE
	0013	RV		0013	RV
0169	0008	UE	0182	0013	RV
	0013	RV		1672	LE
	0034	LE		0183	0008
0170	0008	RV	0013		RV
	0013	RV	0472		RV
	0034	LE	0184	0008	LE
0171	0008	RV		0014	OB
	0013	RV		0019	RV
	0034	LE		0022	UE
0172	0008	RV	0185	0008	LE
	0013	RV		0014	OB
	0034	LE		0019	RV
0173	0008	RV	0022	RV	
	0013	RV	0186	0008	LE
	0034	LE		0014	OB
0174	0008	RV		0019	RV
	0013	RV	0022	UE	
	0034	LE			

PF	PFS	LOCATIONS
0187	0008	LE
	0014	RV
	0019	RV
	0022	RV
0188	0008	LE
	0014	RV
	0019	RV
	0022	RV
0189	0008	LE
	0014	RV
	0019	BE
	0022	RV
0190	0008	LE
	0014	RV
	0019	BE
	0022	RV
0191	0008	LE
	0014	RV
	0019	OB
	0022	RV
0192	0014	OB BE
	0019	RV
	0022	UE
0193	0008	LE
	0014	RV
	0019	RV
	0022	RV
0194	0008	LE
	0014	BE
	0019	RV
	0022	RV
0195	0008	LE
	0014	BE
	0019	RV
	0022	RV
0196	0008	LE
	0014	RV
	0019	BE
	0022	RV

PF	PFS	LOCATIONS
0197	0014	RV
	0019	RV
	0022	UE
0198	0008	LE
	0014	RV
	0019	RV
	0022	UE
0199	0155	BE RV UE RE
	0156	LE
0200	0064*	LE
	0099	RV
	0477	RV
	0478	UE
0201	0099	RV LE
	0228	BE RV
0202	0099	LE
	0228	BE
	0479	RV
0203	0480	RV UE
	0481	LE
0204	NS	
0205	NS	
0206	0197	BE RV
	0198	LE
0207	0197	BE RV UE
	0198	LE
0208	0178	RV UE LE
0209	0178	RV UE LE
0210	0046	RV
	0076	LE
0211	0046	RV
	0076	LE

مطابقت موقت مُهرها برحسب ترتیب لوحه‌ها □ ۶۵

PF PFS LOCATIONS

0212 0046 RV
0076 LE

0213 0046 RV
0076 LE

0214 0046 RV
0076 LE

0215 0046 RV
0482 LE

0216 0046 RV
0483 LE

0217 0046 RV
0484 LE

0218 0485 RV LE

0219 0123* RV
0306 OB
0307 LE
0486 BE UE
0488 RV
0489 RV

0220 0229 RV
0230 RV UE
0306 OB
0307 LE
0492 BE

0221 0229 RV
0230 RV UE
0306 OB
0307 LE

0222 0493 RV LE

0223 0494 BE RV UE
0495 LE

0224 0496 RV
0497 RE
0498 LE

PF PFS LOCATIONS

0225 0493 RV
0499s LE
0501 UE

0226 0099 LE
0502 OB RV
0503 OB RV
0504 OB RV

0227 0505 RV
0506 LE
0507 BE

0228 0508 RV
0509 LE

0229 0510 LE
0511 RV UE

0230 0065 RV LE

0231 0057* RV UE LE

0232 NS

0233 0513 RV UE RE LE

0234 0057* RV LE
0514 RV

0235 0131 BE RV UE RE LE

0236 0514 RV LE

0237 0057* RV UE LE

0238 NS

0239 0057* RV
0131 LE
0516 RV

0240 0103* BE RV LE

0241 0079 RV LE

0242 0057* RV UE RE LE

پیشکش "راد" به تبرستان
www.tabarestan.info

PF	PFS	LOCATIONS
0243	0027* 0108*	UE RV LE
0244	0518	RV LE
0245	0079	RV LE
0246	0520 0521	RV UE LE
0247	0009*	RV UE RE LE
0248	0103*	BE RV LE
0249	0131	RV UE RE LE
0250	0079	RV LE
0251	0079	RV UE RE LE
0252	0522	RV UE LE
0253	0009*	RV LE
0254	0071*	RV LE
0255	0103*	RV LE
0256	0523* 0524	RV LE RV UE
0257	0514	RV UE LE
0258	0103*	RV UE LE
0259	NS	
0260	0180	RV UE LE
0261	0180	RV UE LE
0262	0079	RV LE
0263	0097	RV LE
0264	0097	RV UE LE

PF	PFS	LOCATIONS
0265	0097	RV LE
0266	0097	RV LE
0267	0009*	RV UE RE LE
0268	0009*	OB RV UE RE LE
0269	0244s	UE LE
0270	0244s	UE LE
0271	0526* 0527	RV UE LE
0272	0528 0529	LE LE
0273	0009*	RV UE RE LE
0274	0149 0150	RV UE LE
0275	0149 0150	RV LE
0276	0149 0150	RV LE
0277	0020 0053	LE RV
0278	0081* 0227	RV LE
0279	0227 0530	LE RV
0280	0071*	RV LE
0281	0531	OB BE RV LE
0282	0532*	BE RV LE
0283	0073* 0533	RV UE LE

مطابقت موقت مُهرها برحسب ترتیب لوحه‌ها □ ۶۷

PF	PFS	LOCATIONS	PF	PFS	LOCATIONS
0284	0065 0086	RV LE	0303	0017 0546	LE RV
0285	0050* 0094	LE OB UE	0304	0547 0548	RV LE
0286	NS		0305	0020 0053	LE RV
0287	0050* 0534	RV UE LE	0306	0165*	RV LE
0288	0050* 0094	RV RV LE	0307	NS	
0289	0094 0535*	UE LE RV	0308	0549 0550	RV LE
0290	0050* 0094	RV UE LE	0309	0551	LE
0291	0536	RV UE LE	0310	0552 0553	RV I.E
0292	0537	RV LE	0311	0020 0053	LE RV
0293	0538	RV UE LE	0312	0554 0555 0556	RV RV LE
0294	0531	RV LE	0313	0024 0557	LE OB BE RV UE
0295	0540 0541	RV LE	0314	0558s 0559	RV I.E
0296	0052 0062	RV UE LE	0315	0048 0560s	I.E RV
0297	0050* 0542	UE LE	0316	0226 0561 0562	RV I.E RV
0298	NS		0317	0079	UE
0299	NS		0318	0564	RV LE
0300	0543* 0544s	RV LE LE	0319	NS	
0301	0545s	RV UE LE REd			
0302	NS				

PF	PFS	LOCATIONS
0320	NS	
0321	0110 0566s	LE RV
0322	0567 0568	RV LE
0323	0165*	RV UE LE
0324	0361 0571	RV UE LE
0325	0134 0573	RV LE
0326	0072 0090 0141 0399	RV RV LE BE UE
0327	NS	
0328	0233	RV LE
0329	0233	RV UE LE
0330	0284*	RV LE
0331	0057*	UE LE
0332	0578s 0579s 0580s 0581s 0582s 0583	UE UE LE LE LE RV
0333	0584*	OB
0334	0585s 0586s	RV LE
0335	NS	
0336	0048 0234	LE RV

PF	PFS	LOCATIONS
0337	0048 0587	LE UE
0338	0588* 0589	RV UE LE
0339	0017 0590	LE RV
0340	0048 0234	LE RV
0341	0041 0591	LE RV
0342	0041 0592	LE RV
0343	0041 0593	LE RV
0344	0185 0240	LE RV
0345	0240 0300	RV RE LE
0346	0594 1688	RV LE
0347	0069 0595	LE RV
0348	0024 0137	RV LE
0349	0018 0596	LE RV
0350	0024 0598	LE RV
0351	0331 0600	RV LE
0352	0020 0053	LE RV

مطابقت موقت مُهرها برحسب ترتیب لوحه‌ها □ ۶۹

PF	PFS	LOCATIONS
0353	0601 0602	RV LF
0354	0603	RV UE LE
0355	0604s 0605	RV LE
0356	0029 0190	LE RV
0357	0029 0190	LE RV UE
0358	0029 0606	LE RV UE
0359	0607 0608	RV LE
0360	0609* 0610	LE RV
0361	0052 0611	RV UE LE
0362	0612	RV
0363	0154 0613	LE UE
0364	0154 0614	LE RV UE
0365	0615	LF
0366	0150 0616s	LE RV
0367	0044s 0134	RV LE
0368	0067 0618s	LE RV
0369	0619 0620	RV LE

PF	PFS	LOCATIONS
0370	0621s 0622	RV LE
0371	0623 0624	RV LE
0372	0625s 0626	LE RV
0373	0626 0628	RV LE
0374	0117 0629	LE RV
0375	0181* 0631	RV UE LE
0376	0632 0633	RV UE LE
0377	0061 0091	LE RV
0378	NS	
0379	0025*	BE RV LE
0380	0635s 0636	LE RV
0381	0637	LE
0382	0006	LE
0383	0006	LE
0384	0638	RV LE
0385	0274	LE
0386	0274	LE
0387	0245	RV LE
0388	0043*	RV LE

PF	PFS	LOCATIONS	PF	PFS	LOCATIONS
0389	0639	I.E	0410	0001*	RV RE LE
0390	0239	RV LE	0411	0001*	RV UE LE
0391	0642 0643	RV LE	0412	0001*	RV LE
0392	0047	RV LE	0413	0649	RV UE LE
0393	0047	RV UE LE	0414	0135 0650	LE RV
0394	0047	RV LE	0415	NS	
0395	0047 0645	LE UE	0416	0003	RV LE
0396	0047	RV UE LE	0417	0047	RV LE
0397	0036*	RV LE	0418	0047	RV LE
0398	0036*	RV LE	0419	0047 0651	RV UE LE
0399	0036*	RV UE I.E	0420	0652 0653	RV LE
0400	0078	RV LE	0421	0135 0654	LE RV
0401	0078	RV UE RE LE	0422	0655 0656	RV LE
0402	0078	RV I.E	0423	0239	RV I.E
0403	0004*	RV UE I.E	0424	0061 0658	LE RV
0404	0004*	RV LE	0425	0080 0349 0659	I.E RV RV
0405	0004*	RV UE RE I.E	0426	0136 0084	LE RV
0407	0646 0647	RV I.E	0427	0662s 0663	RV LE
0408	0018 0648s	LE RV			
0409	0001*	RV UE RE I.E			

مطابقت موقت مُهرها برحسب ترتیب لوحه‌ها □ ۷۱

PF	PFS	LOCATIONS	PF	PFS	LOCATIONS
0428	0664s 0665	RV LE RV	0445	0039s 0148	LE BE RV UE
0429	0169 0666s	LE RV	0446	0039s 0685	LE RV
0430	0098*	RV UE LE	0447	0003	RV UE LE
0431	0668s	RV LE	0448	0054* 0313	RV LE
0432	0122 0669	LE RV	0449	0015 0313	OB RV LE
0433	0015 0670	RV LE	0450	0042 0207	LE RV
0434	0029 0671*	LE RV	0451	0026 0188*	LE RV
0435	0015 0029	RV LE	0452	NS	
0436	0015 0673	RV LE	0453	0687	RV
0437	0674s 0675	LE RV UE	0454	NS	
0438	0676	RV LE	0455	0025* 0070s	RV LE
0439	0677* 0678	BE RV UE LE	0456	0025* 0070s	RV LE
0440	0679 0680	UE LE	0457	0025* 0070s	RV LE
0441	0035* 0681	RV LE	0458	0035* 0688	BE RV UE LE
0442	0002	RV LE	0459	0069 0689	LE RV
0443	0682 0683	RV LE	0460	0069 0690	LE RV
0444	0042 0684	LE RV	0461	NS	

PF PFS LOCATIONS

0462	0691 0692	RV LE
0463	0035* 0693	RV LE
0464	0035* 0693	BE RV LE
0465	0002	RV
0466	0002	BE RV LE
0467	0100 0695	LE RV
0468	0100 0696	LE RV
0469	0100 0697	LE RV
0470	0698	RV LE
0471	0699* 0700	LE RV UE
0472	NS	
0473	NS	
0474	NS	LEd RVd
0475	0132 0701s	LE RV
0476	0045* 0702	RV LE
0477	0703	RV LE
0478	0704	RV LE
0479	0044s 0150	BE RV LE

PF PFS LOCATIONS

0480	0706* 0707	RV LE
0481	0042 0305	LE RV UE
0482	0708 0709	RV UE LE
0483	0710s 0711	LE RV
0484	0035* 0067	RV LE
0485	0712 0713	RV LE
0486	0039s 0714	LE RV
0487	0154 0715	LE RV UE
0488	0154 0715	LE RV
0489	0085* 0717	RV LE RV
0490	0718 0719	RV LE
0491	0248	BE RV UE LE
0492	0720	RV LE
0493	NS	
0494	0721s 0722	RV RV LE
0495	0003	RV
0496	0181* 0723	RV LE

مطابقت موقت مُهرها برحسب ترتیب لوحه‌ها □ ۷۳

PF PFS LOCATIONS

0497	0724 0725	RV LE
0498	0726 0727	RV LE
0499	0106 0199* 0728	LE RV UE
0500	0106 0729	LE RV
0501	0106 0730	LE OB RV
0502	0731 0732	RV LE
0503	0117 0425	LE RV
0504	0154 0257	LE RV
0505	0185 0734	LE RV
0506	0005 0054*	LE RV
0507	0043*	RV LE
0508	0278 0735	RV LE
0509	0278 0736	BE RV UE LE
0510	0185 0737	LE RV
0511	0005 0738	LE RV
0512	0005 0739*	LE RV

PF PFS LOCATIONS

0513	0005 0740	LE RV
0514	0632 0742	RV BE LE
0515	0032*	BE RV UE LE
0516	0269 0743	BE RV UE LE
0517	0269 0744	BE RV LE
0518	0081* 0745	OB LE
0519	0746 0747	RV LE
0520	NS	
0521	NS	
0522	0122 0255	LE RV
0523	0045* 0702	RV LE
0524	0702 0749	LE RV UE
0525	0751 0752	RV LE
0526	0061 0091	LE RV
0527	0061 0091	LE OB BE RV UE
0528	0061 0091	LE OB BE RV UE
0529	0061 0091 0753	LE BE RV

PF	PFS	LOCATIONS
0530	0061 0754	LE RV
0531	NS	
0532	0755* 0756	RV LE
0533	0757 0758	RV LE
0534	0759	RV LE
0535	0039s 0760	LE RV
0536	0080 0761 0762	LE RV OB
0537	0024 0068	LE OB RV
0538	0068 0763	BE RV UE LE
0539	0764	OB BE RV
0540	0002	BE RV UE LE
0541	0018 0068	LE BE RV UE
0542	0002	RV LE
0543	0766 0768	RV LE
0544	0002	RV LE
0545	NS	
0546	NS	
0547	0085* 0268	BE RV LE RV UE

PF	PFS	LOCATIONS
0548	0769*	RV LE
0549	NS	
0550	0020 0053	LE RV
0551	0029 0195	LE RV UE
0552	0195 0771	RV UE LE
0553	0015 0029	RV LE
0554	0029 0772	LE RV UE
0555	0029 0689	LE RV
0556	0774	RV LE
0557	0106 0199* 0775	LE OB RV
0558	0054* 0776	RV LE
0559	0069 0777	LE RV
0560	0778	RV LE
0561	0779	RV
0562	NS	
0563	0039s 0148	LE RV
0564	NS	
0565	0781	RV LE

مطابقت موقت مُهرها برحسب ترتیب لوحه‌ها □ ۷۵

PF	PFS	LOCATIONS	PF	PFS	LOCATIONS
0566	NS		0583	0791 0792	RV UE LE
0567	0782 0783 0784	RV UE LE	0584	0793s	RV LE
0568	0182 0183s	RV LE	0585	0002	RV LE
0569	0182 0183s	RV UE LE	0586	0794	RV LE
0570	0025* 0070s	BE RV LE	0587	0795 0796	RV LE
0571	0042 0207	LE RV	0588	0425* 0798	RV LE
0572	0045* 0167	RV LE	0589	0154 0257	LE RV
0573	NS		0590	0151 0799	UE RE LE
0574	NS		0591	NS	
0575	0005 0054*	LE RV	0592	NS	
0576	0005 0151	LE RV UE	0593	0800	IS
0577	0005 0151	LE RV	0594	0801	LE
0578	0005 0015	LE RV	0595	0024 0802	LE OB
0579	0785 0786	RV LE	0596	0804	RV UE
0580	0043*	RV LE	0597	0805	RV UE LE
0581	0787 0788 0789	BE RV UE LE	0598	0002	RV LE
0582	0790*	RV UE LE	0599	0117 0179	LE RV
			0600	0806 0807	RV LE
			0601	0039s 0148	LE BE RV

PF	PFS	LOCATIONS
0602	0808 0809	RV LE
0603	0810 0811	RV راد LE
0604	NS	
0605	0812	OB RV LE ^d
0606	0039s 0813	LE BE RV
0607	0166	BE RV UE RE LE
0608	0815*	RV UE I.E
0609	0816* 0817	BE RV UE LE
0610	0818	RV LE
0611	0819	RV LE
0612	0820	RV LE
0613	0002	BE LE
0614	0011*	RV UE I.E
0615	NS	
0616	NS	
0617	0821 0822	BE RV UE LE
0618	0166	BE RV UE LE
0619	0166	RV UE LE
0620	NS	
0621	0137 1652	LE RV

PF	PFS	LOCATIONS
0622	0823	OB BE RV LE
0623	0824 0825	UE LE
0624	0328s 0329	LE RV
0625	0117 0828	LE RV
0626	0731 0732	RV LE
0627	0100 0831	LE RV
0628	0832 0833	RV LE
0629	0045* 0167	BE RV LE
0630	0253 0254	BE RV LE
0631	0253 0254	RV LE
0632	0081* 0834	RV LE
0633	0045* 0835	RV LE
0634	0122 0255	LE RV
0635	0836 1670	RV LE
0636	NS	
0637	0837 0838	RV LE
0638	0042 0305	LE RV

مطابقت موقت شهرها برحسب ترتیب لوحه‌ها □ ۷۷

PF PFS LOCATIONS
0639 NS

0640 0042 RV LE

0641 0042 RV LE

0642 NS

0643 0839 RV
0840 LE

0644 0841 RV
0842 UE
0843 LE

0645 0844 RV LE

0646 0845s LE
0836 RV

0647 0258s LE
0847 RV

0648 0848 OB RV
0849 LE

0649 0850 RV LE

0650 0258s LE
0851 RV

0651 NS

0652 0068 BE RV LE

0653 0043* RV LE

0654 0009* RV UE RE LE

0655 0009* RV UE RE LE

0656 0009* RV UE RE LE

0657 0009* UE RE LE

0658 0009* RV UE RE LE

PF PFS LOCATIONS
0659 0009* RV UE RE LE

0660 0009* UE RE LE

0661 0009* RV UE RE LE

0662 0009* RV UE RE LE

0663 NS

0664 0009* UE RE LE

0665 0016* UE RE LE

0666 0009* RV UE RE LE

0667 0016* RV UE RE LE

0668 0016* RV UE RE LE

0669 0016* UE RE LE

0670 0083* RV UE LE

0671 0083* UE LE

0672 0011* LE

0673 0083* UE LE

0674 0011* RV LE

0675 0011* RV LE

0676 0011* LE

0677 0011* LE

0678 0011* RV UE LE

0679 NS

0680 NS

0681 NS

پیشکش "راد" به تبرستان
www.tabarestan.info

PF PFS LOCATIONS

0682 0040 LE
0146 RV

0683 0017 LE
0146 BE RV

0684 0017 LE
0852s RV

0685 0010 LE
0853 RV

0686 0049 RV UE LE

0687 0049 RV UE
0856 LE

0688 0857s RV
0858 LE

0689 0071* UE LE

0690 0071* RV LE

0691 0859* RV LE

0692 0093* BE RV UE RE LE

0693 0093* RV UE LE

0694 0093* BE RV UE LE

0695 0093* RV UE LE

0696 NS

0697 0007* RV UE RE LE

0698 0007* RV UE LE

0699 0007* RV
0066b* UE RE LE

0700 0007* RV
0066b* UE RE LE

PF PFS LOCATIONS

0701 0007* RV
0066a* LE
0860 RE

0702 0007* RV
0066a* BE UE RE LE

0703 0007* RV
0066b* UE RE LE

0704 0007* RV
0066b* UE RE LE

0705 0007* BE RV LE

0706 0007* RV UE RE LE

0707 0007* RV UE LE

0708 0007* RV UE LE

0709 0007* RV UE LE

0710 0002 LE

0711 0007* BE RV RE LE

0712 0007* RV UE LE

0713 0007* RV LE

0714 0007* BE RV UE LE

0715 0007* BE RV UE RE LE

0716 0007* BE RV UE LE

0717 0007* RV LE

0718 0007* BE RV UE RE LE

0719 0007* RV LE

0720 0007* BE RV UE LE

0721 0007* BE RV UE RE LE

مطابقت موقت مُهرها برحسب ترتیب لوحه‌ها □ ۷۹

PF	PFS	LOCATIONS
0682	0040 0146	LE RV
0683	0017 0146	LE BE RV
0684	0017 0852s	LE RV
0685	0010 0853	LE RV
0686	0049	RV UE LE
0687	0049 0856	RV UE LE
0688	0857s 0858	RV LE
0689	0071*	UE LE
0690	0071*	RV LE
0691	0859*	RV LE
0692	0093*	BE RV UE RE LE
0693	0093*	RV UE LE
0694	0093*	BE RV UE LE
0695	0093*	RV UE LE
0696	NS	
0697	0007*	RV UE RE LE
0698	0007*	RV UE LE
0699	0007* 0066b*	RV UE RE LE
0700	0007* 0066b*	RV UE RE LE

PF	PFS	LOCATIONS
0701	0007* 0066a* 0860	RV LE RE
0702	0007* 0066a*	RV BE UE RE LE
0703	0007* 0066b*	RV UE RE LE
0704	0007* 0066b*	RV UE RE LE
0705	0007*	BE RV LE
0706	0007*	RV UE RE LE
0707	0007*	RV UE LE
0708	0007*	RV UE LE
0709	0007*	RV UE LE
0710	0002	LE
0711	0007*	BE RV RE LE
0712	0007*	RV UE LE
0713	0007*	RV LE
0714	0007*	BE RV UE LE
0715	0007*	BE RV UE RE LE
0716	0007*	BE RV UE LE
0717	0007*	RV LE
0718	0007*	BE RV UE RE LE
0719	0007*	RV LE
0720	0007*	BE RV UE LE
0721	0007*	BE RV UE RE LE

PF PFS LOCATIONS

0682	0040 0146	LE RV
0683	0017 0146	LE BE RV
0684	0017 0852s	LE RV
0685	0010 0853	LE RV
0686	0049	RV UE LE
0687	0049 0856	RV UE LE
0688	0857s 0858	RV LE
0689	0071*	UE LE
0690	0071*	RV LE
0691	0859*	RV LE
0692	0093*	BE RV UE RE LE
0693	0093*	RV IJE LE
0694	0093*	BE RV UE LE
0695	0093*	RV UE LE
0696	NS	
0697	0007*	RV UE RE LE
0698	0007*	RV UE LE
0699	0007* 0066b*	RV UE RE LE
0700	0007* 0066b*	RV UE RE I.E

PF PFS LOCATIONS

0701	0007* 0066a* 0860	RV LE RE
0702	0007* 0066a*	RV BE UE RE LE
0703	0007* 0066b*	RV UE RE LE
0704	0007* 0066b*	RV UE RE LE
0705	0007*	BE RV LE
0706	0007*	RV UE RE LE
0707	0007*	RV UE LE
0708	0007*	RV UE LE
0709	0007*	RV UE LE
0710	0002	LE
0711	0007*	BE RV RE LE
0712	0007*	RV UE LE
0713	0007*	RV LE
0714	0007*	BE RV UE LE
0715	0007*	BE RV UE RE LE
0716	0007*	BE RV UE LE
0717	0007*	RV LE
0718	0007*	BE RV UE RE LE
0719	0007*	RV LE
0720	0007*	BE RV UE LE
0721	0007*	BE RV UE RE LE

مطابقت موقت مُهرها برحسب ترتیب لوحه‌ها □ ۸۱

PF	PFS	LOCATIONS	PF	PFS	LOCATIONS
0795	0107 0923s	LE RV	0813	0937s 0938	LE RV
0796	0202 0246	LE RV UE	0814	0939 0940	RV UE LE
0797	0186s 0924	UE RE LE	0815	0941 0942	RV LE
0798	0029 0186s	LE RV	0816	0006 0943	LE RV
0799	0081* 0925	RV LE	0817	0121	RV LE
0800	0077*	RV LE	0818	0944	RV LE
0801	0077*	RV LE	0819	0236 0945	BE RV LE
0802	0077*	BE RV LE	0820	0946 0947	RV LE
0803	0926 1653	LE RV UE	0821	0036*	RV LE
0804	0004*	UE LE	0822	0948 0949	RV LE
0805	0927s 0928s	RV LE	0823	NS	
0806	0929 0930	RV LE	0824	0536	RV LE
0807	0931* 0932	RV UE LE	0825	0162	RV
0808	0001*	RV UE LE	0826	0021 0952	LE OR
0809	0001*	RV UE RE LE	0827	NS	RV LE LE
0810	0050* 0933	RV UE LE	0828	0117 0954	LE RV
0811	0934	LE	0829	NS	
0812	0935 0936s	LE RV UE	0830	0956s 0957	RV LE

PF PFS LOCATIONS

0831	0005 0958	LE RV
0832	0002	RV LE
0833	NS	
0834	0959s 0960 1685	RV LE RV UE
0835	0072 0090 0141 0399	RV RV UE LE BE
0836	0072 0090 0141 0399	RV RV UE LE BE
0837	0072 0090 0141 0399	RV RV UE LE OB BE
0838	0072 0090 0141 0399	RV RV UE LE BE
0839	0072 0090 0141 0399	RV RV UE LE BE
0840	0072 0141 0399	RV LE BE
0841	0962 0963	RV LE
0842	0964 0965	RV LE
0843	0966	RV UE LE

PF PFS LOCATIONS

0844	0967 0968	RV LE
0845	0969	RV LE
0846	NS	
0847	0004*	RV UE LE
0848	0970	LE
0849	0036*	RV LE
0850	0003	RV RE LE
0851	0003	RV UE LE
0852	0003	RV UE LE
0853	0003	RV UE LE
0854	0006 0971	LE RV UE
0855	0006	LE
0856	0028	LE
0857	0006 0972	LE RV UE
0858	0006	LE
0859	0818	UE LE
0860	0974	LE
0861	0173 0975	LE UE
0862	0173 0975	LE RV UE
0863	0001*	RV RE LE
0864	0113*	UE LE

مطابقت موقت مُهرها برحسب ترتیب لوحه‌ها □ ۸۳

PF	PFS	LOCATIONS
0865	0113*	I.E
0866	NS	LEd
0867	0977 0978	RV LE
0868	0979	RV LE
0869	0003	RV UE RE LE
0870	0030	RV UE LE
0871	0001*	UE RE LE
0872	0001*	UE RE I.E
0873	0004*	RV UE RE LE
0874	0004*	RV UE LE
0875	0004*	RV UE LE
0876	0004*	RV UE LE
0877	0001*	RV UE LE
0878	0001*	RV UE RE LE
0879	0113*	RV UE LE
0880	0001*	RV UE RE LE
0881	0001*	RV UE LE
0882	0001*	UE LE
0883	0001*	RV UE RE LE
0884	0001*	UE RE LE
0885	0001*	RV UE RE LE
0886	0001*	UE RE LE
0887	0001*	RV RE LE

PF	PFS	LOCATIONS
0888	0001*	RV UE RE LE
0889	0001*	RE LE
0890	0001*	UE RE LE
0891	0001*	RV UE RE LE
0892	0001*	UE LE
0893	0001*	RE LE
0894	0001*	RV UE RE LE
0895	0001*	RV RE LE
0896	0001*	UE RE LE
0897	0001*	UE RE LE
0898	0001*	RV UE LE
0899	0001*	UE LE
0900	0001*	RV UE LE
0901	0001*	RV UE RE LE
0902	0001*	RE LE
0903	0001*	RV LE
0904	0001*	UE RE LE
0905	0001*	RV RE LE
0906	0001*	RV UE RE LE
0907	0001*	RV LE
0908	0001*	RV RE LE
0909	0025*	RV LE
0910	0025*	RV UE LE

PF	PFS	LOCATIONS
0911	0025* 0980	RV LE
0912	0025*	UE LE
0913	0025* 0070s	RV UE LE
0914	0025* 0070s	RV LE
0915	0004*	RV UE I.E
0916	0004*	RV UE LE
0917	0004*	RV LE
0918	0004*	RV UE LE
0919	0004*	RV UE LE
0920	0004*	RV UE LE
0921	0004*	UE LE
0922	0004*	RV UE LE
0923	0004*	RV UE LE
0924	0004*	UE LE
0925	0004*	RV UE RE LE
0926	0004*	UE LE
0927	0004*	RV UE RE LE
0928	0004*	RV UE RE I.E
0929	0004*	UE LE
0930	0004*	RV UE LE
0931	0004*	RV UE LE
0932	0004*	RV UE I.E

PF	PFS	LOCATIONS
0933	0004*	UE LE
0934	0004*	RV UE LE
0935	0004*	UE LE
0936	0004*	RV UE LE
0937	0981*	RV UE LE
0938	0075	UE RE I.E
0939	0001*	RV RE LE
0940	0001*	RV RE LE
0941	0001*	RV UE RE LE
0942	0001*	RV UE RE LE
0943	0001*	RV RE LE
0944	0001*	RV RE LE
0945	0032*	RV RE I.Ed
0946	0001*	RV RE LE
0947	0001*	UE LE
0948	0001*	RV RE I.E
0949	0001*	RV LE
0950	0001*	RV RE LE
0951	0001*	RV RE LE
0952	0001*	RE LE
0953	0001*	RV UE RE LE
0954	0001*	RV UE RE LE
0955	0001*	RV UE RE LE

مطابقت موقت مُهرها برحسب ترتیب لوحه‌ها □ ۸۵

PF	PFS	LOCATIONS	PF	PFS	LOCATIONS
0956	0001*	RV UE RE LE	0977	0006 0112	LE RV
0957	0001*	RV RE LE	0978	0006 0112	LE RV
0958	0001*	RV RE LE	0979	0006 0112	LE RV
0959	0001*	RV RE LE	0980	0006 0112	LE UE
0960	0001*	RV RE LE	0981	0985 1654	LE RV UE
0961	0001*	OB RV LE	0982	NS	
0962	0032*	LE	0983	0001*	RV UE RE LE
0963	0003	RV UE LE	0984	0032* 0042	RV UE LE
0964	0003	RV UE LE	0985	0032*	RV LE
0965	0030	RV UE RE LE	0986	0032* 0986	RV LE
0966	0003	RV RE LE	0987	0001*	RV LE
0967	0045* 0702	RV LE	0988	0001*	RV RE LE
0968	0003	RV LE	0989	0032*	UE LE
0969	0164*	UE LE	0990	0032*	RV UE LE
0970	0164*	UE LE	0991	0032* 0042	RV UE LE
0971	0248 0249	RV LE	0992	0248	RV UE LE
0972	0005 0054*	LE UE	0993	0981*	LE
0973	0035* 0693	RV LE	0994	0045* 0989	RV LE
0974	NS		0995	0990	RV UE LE
0975	NS				
0976	0006	LE			

PF	PFS	LOCATIONS
0996	0043*	RV LE
0997	0991	UF LE
0998	0044s 0992	RV LE
0999	0044s 0993	OB LE
1000	0002	RV LE
1001	0002	RV LE
1002	0135	LE
1003	0994	RV UE LE ^d
1004	0294	RV LE
1005	0294	RV LE
1006	0075	LE
1007	0039s 0143s 1677	LE RV UE
1008	0035* 0061	RV UE LE
1009	0035* 0693	RV LE
1010	0157 0996	LE UE
1011	0021 0133	LE UE
1012	0981*	RV UE LE
1013	0086 0221	RV UE LE
1014	0086 0221	RV LE

PF	PFS	LOCATIONS
1015	0086 0221	RV LE
1016	0003	RV LE
1017	0033 1000*	LE RV
1018	1002 1003	RV LE
1019	0054* 0273s	UE LE
1020	0278 0736	RV UE RE LE
1021	0005 0054*	LE RV
1022	0004*	UE RE LE
1023	0075	RV UE LE
1024	0075	LE
1025	0075	LE
1026	0001*	UE RE LE
1027	0677*	RV UE
1028	0036*	RV UE LE
1029	0077*	RV UE RE LE
1030	0077*	RV LE
1031	0006 0112	LE RV
1032	0006 0222	LE RV
1033	1011 1012	UE LE

مطابقت موقت مُهرها برحسب ترتیب لوحه‌ها □ ۸۷

PF	PFS	LOCATIONS	PF	PFS	LOCATIONS
1034	0160*	UE LE	1054	1024	RV
1035	0160*	UE LE	1055	0002	RV LE
1036	0160*	LE	1056	0002	UE LE
1037	0054*	RV LE	1057	0002	RV LE
1038	0175 1014	RV UE LE	1058	0020 0212	LE RV
1039	NS		1059	1025* 1026 1680	RV LE UE
1040	1015 1016	RV LE	1060	0033 1027s	LE RV
1041	0036*	RV UE LE	1061	1029	RV LE
1042	0078	RV LE	1062	0152 1030	LE RV
1043	0078	RV LE	1063	0078	RV LE
1044	0021 0133	LE UE	1064	0078	RV LE
1045	1017	UE	1065	0002	RV LE
1046	0021 1018	RV RV	1066	0160*	UE RE LE
1047	0970 1020	LE RV	1067	0002	RV LE
1048	1022 1023	RV UE LE	1068	0002	RV LE
1049	0002	RV LE	1069	0002	UE LE
1050	0002	RV LE	1070	0002	UE LE
1051	0002	RV LE	1071	0002	UE LE
1052	0002	RV UE LE	1072	0002	LE
1053	0002	UE LE	1073	0002	LE

PF	PFS	LOCATIONS
1074	0015 1032	RV LE
1075	NS	
1076	0036*	RV LE
1077	0157 1033s	LE RV
1078	0157 1034	LE RV
1079	0133 0157	RV LE
1080	0021 1035	LE UE
1081	0010 1036s	LE RV
1082	1037s	RV LE
1083	1038s 1039 1040	RV UE LE
1084	1041 1042	RV LE
1085	1043	RV LE
1086	0096	RV UE LE
1087	0096	RV UE LE
1088	0005 0101	LE RV
1089	0101 0185 1044	RV LE RV
1090	0089 0177 1045	LE RV RV

PF	PFS	LOCATIONS
1091	1046 1047	UE LE
1092	0095 0206 1048s	UE LE LE
1093	0034 1051	RV LE
1094	0152 1052	UE LE
1095	0018 1053	LE RV
1096	0018 1054	LE RV
1097	0264 0265 0266* 1181	UE OB RE LE LE
1098	0014 0115* 0176s	LE RV LE
1099	0225 1055	RV LE
1100	0064* 0196	LE RV
1101	1056 1057 1058 1059	RV RV LE RE
1102	0029 0044s	LE RV
1103	0089 1060 1061	LE RV RE UE

مطابقت موقت مهرها برحسب ترتیب لوحه‌ها □ ۸۹

PF	PFS	LOCATIONS	PF	PFS	LOCATIONS
1104	0142	RV LE	1118	0152	LE
	0143s	RV		1030	UE
	0144	LE	1119	1075s	LE
1105	0193	UE	1120	0266*	UE LE
	0312	UE RE		1076	RV
	1063s	LE		1666	RV
1106	0778	RV LE	1121	0291	RV
1107	NS			0292	RV
				0293	LE
1108	0252	RV	1122	0291	RV
	1065	LE		0292	RV
	1066	UE		0293	LE
1109	0252	RV	1123	1077	LE
	1067	RV UE		1648	RV UE
	1068s	LE	1124	0073*	RV LE
1110	0041	LE	1125	0080	LE
	0126	RV		0101	RV
1111	0041	LE		0276	RV
	0126	RV	1126	0080	LE
1112	0264	UE		0101	RV
	0265	RE		0276	UE
	0266*	LE	1127	0719	LE
	1181	LE		1078	RV
1113	0177	RV	1128	0064*	LE
	0628	LE		0211	UE
	1045	RV UE	1129	0019	RV
1114	0017	LE		0022	RV
	1071	RV		1081	LE
	1072	RV	1130	1082	RV LE
1115	0068	RV	1131	1083	RV
	0137	LE		1084*	UE
1116	0152	UE RE		1085	LE
	0308	LE	1132	0080	LE
1117	0152	UE RE		1086	RV
	0308	LE			

PF	PFS	LOCATIONS
1133	0001*	UE RV LE
1134	0001*	RV, RE LE
1135	0001*	UE LE
1136	0001*	RV UE RE LE
1137	0001*	RE LE
1138	1087 1088 1089	RV UE LE
1139	0095 1090	LE BE RV UE
1140	0193 0312 1091 1092	RV UE LE RE
1141	0025*	RV LE
1142	0235	LE
1143	0035* 0235	BE RV LE
1144	0003	RV LE
1145	NS	
1146	0025* 1663	RV LE
1147	0142 0143s 0144	RV RV LE
1148	1093	RV
1149	0067 1094	LE BE RV
1150	0001*	RV UE RE LE

PF	PFS	LOCATIONS
1151	0001*	RV UE LE
1152	0005 1095*	LE RV UE LE
1153	0033 1097	LE RV
1154	0017 0189	LE RV
1155	0017 0189	LE RV
1156	0017 1098	LE RV
1157	0085*	UE LE
1158	1099	RV LE
1159	NS	
1160	NS	
1161	0105s 0114	LE RV
1162	0105s 0114 0130 0224	LE RV UE RE RV
1163	0070s 0114 0130 1100	LE RV RV UE
1164	0130 1101 1102	RV UE LE
1165	0236 0945	RV UE LE
1166	0044s 0150	OB LE

مطابقت موقت مُهرها برحسب ترتیب لوحه‌ها □ ۹۱

PF	PFS	LOCATIONS
1167	0041 0225	LE RV
1168	0005 1105	LE RV
1169	0005 1106	LE RV
1170	0010 1107	LE RV
1171	1108	RV LE
1172	1109 1110	LE UE
1173	002۲	LE
1174	1112 1113	RV LE
1175	1114 1115	RV LE
1176	1116 1117	RV LE
1177	0849 1060 1119	LE RV RV
1178	1121s 1122	RV LE RV LE
1179	1123	RV UE LE
1180	0006	LE
1181	0054* 0184	RV LE
1182	0011*	LE
1183	1125 1126 1127	UE LE RV

PF	PFS	LOCATIONS
1184	0211 1128	RV LE
1185	0051	BE RV UE RE LE
1186	0033 0706	LE RV
1187	0002	RV UE LE
1188	0002	UE LE
1189	0002	RV LE
1190	1121s 1122	RV LE RV LE
1191	0163 1133	LE UE
1192	1134s 1135	RV LE
1193	0101 1044 1137	RV RV LE
1194	0096	RV UE LE
1195	1138 1139	RV LE
1196	1140s 1141	BE RV LE
1197	NS	
1198	1142 1143	RV UE LE
1199	0010 1036s	LE RV
1200	0184 1146	LE RV

PF	PFS	LOCATIONS
1201	1147	LE
	1148	UE
	1665	RE
1202	1149	UE RE
	1150	LE
	1151	RV
1203	1152s	LE
	1153	UE RE
	1154	RV
1204	0220	RV
	0221	LE
1205	0220	RV
	0221	LE
1206	0105s	LE
	0114	RV
	0224	UE
1207	0261*	RV LE
1208	0261*	RV UE LE
1209	1155	RV UE
	1156	LE
1210	1157	UE
	1158	LE
1211	NS	
1212	1076	RV UE
	1159s	LE
1213	0041	LE
	1161*	UE
1214	0101	RV LE
1215	0080	LE
	0101	RV
	1044	UE
1216	0101	RV
	1163	LE

PF	PFS	LOCATIONS
1217	1164	RV
	1165	RV
	1166	LE
	1167	UE
1218	1168	UE
	1169	LE
	1170	RV
1219	0033	LE
	1097	RV
1220	0064*	LE
	1173	RV
1221	0014	RV
	0115*	LE
	0176s	RV UE
1222	0005	LE
	0101	RV
1223	0036*	RV LE
1224	1174	UE
	1175	LE
1225	0261*	RV UE LE
1226	0261*	RV
	1155	LE
1227	0130	RV
	1101	RV
	1102	LE
1228	0265	RV UE
	1181	LE
1229	0064*	UE LE
1230	0301	RV
	0302	RV UE
	0303	LE
1231	0301	RV
	0302	RV UE
	0303	LE

مطابقت موقت مُهرها برحسب ترتیب لوحه‌ها □ ۹۳

PF PFS LOCATIONS

1232	0014 0115*	UE LE
1233	0157 1182	LE RV
1234	0095 0117 1142	LE RV RV
1235	0142 0143s 0144	RV LE RV LE
1236	0144 0216	LE RV
1237	0064* 0196	LE RV
1238	0005 0116s	LE RV UE
1239	0005 0116s	LE RV UE
1240	0005 0116s	LE RV UE RE
1241	0005 0194s	LE RV
1242	0005 0121	LE RV
1243	0005 0121	LE RV LE
1244	0005 0015	LE RV
1245	0005 0044s	LE RV UE
1246	0005 1188	LE UE RE

PF PFS LOCATIONS

1247	0018 1189	LE RV
1248	0024 1190	LE RV
1249	0162 0915	RV LE
1250	1192 1649	LE RV UE
1251	0138 1193	LE RV
1252	0089 1095*	LE RV
1253	0089 0536	LE RV
1254	0039s	LE
1255	0271s	UE
1256	0732 1658	LE UE RE
1257	0073*	RV LE
1258	0451s	RV LE
1259	1199	BE RV UE LE
1260	0273s 1201	LE RV UE
1261	0018 1202	LE RV
1262	0021 1204	LE RV
1263	1205s 1206	RV LE

PF	PFS	LOCATIONS
1264	1207s 1208	RV LE
1265	1209 1210	RV LE
1266	0043*	RV LE
1267	0043*	RV LE
1268	0005 0015	LE RV UE
1269	NS	
1270	0067 1211	LE RV
1271	0084 0271s	LE RV
1272	0040 1213	LE RV
1273	1214 1215	RV LE
1274	0040 1216*s	LE RV
1275	1217s	LE
1276	0201 1217s	RV LE
1277	1220 1659	UE LE
1278	1221s 1222	RV LE
1279	0157 1223	LE RV
1280	NS	

PF	PFS	LOCATIONS
1281	1225 1226	RV LE
1282	1227*	BE RV UE LE
1283	1228*s 1229 1230	LE RV BE
1284	1231 1232	BE RV LE
1285	1233 1667	RV LE
1286	NS	
1287	NS	
1288	1234s 1235	RV LE
1289	NS	
1290	0026 0187s	LE UE
1291	0026 1236	LE RV
1292	0026 1237s	LE UE
1293	0026 1238	LE UE
1294	0026 1239	LE RV
1295	1240 1241	RV LE
1296	0026 1242s	LE UE
1297	0026 1243	LE RV

مطابقت موقت مُهرها برحسب ترتیب لوحه‌ها □ ۹۵

PF PFS LOCATIONS

1298 0104 LE
1244 RV

1299 0037 LE
1245 RV

1300 0026 LE
1246 RV

1301 0026 LE

1302 NS

1303 1247s RV
1248 LE

1304 0026 LE
1249 RV

1305 0026 LE
1250s UE

1306 1251s RV
1252 LE

1307 0107 LE
1253 RV

1308 NS

1309 0010 LE
1254 RV

1310 0010 LE
1255s RV

1311 0010 LE
1256 RV

1312 1257s RV

1313 0055 LE
1258 RV

1314 0055 LE
1259s UE

PF PFS LOCATIONS

1315 0055 LE
1260s RV

1316 0049 RV
0055 LE
1261 UE

1317 0033 LE
0049 OB

1318 0049 RV
0084 LE

1319 0055 LE
1263s RV

1320 0023 LE
1264s UE

1321 0023 LE
1265 RV

1322 0023 LE
1266s RV

1323 0023 LE
1267 RV

1324 0023 LE
1684 RV

1325 0023 LE
1268s RV

1326 0023 LE
0666s RV

1327 0023 LE
1270s RV

1328 0023 LE
1271s RV

1329 0055 LE
1272 UE

1330 0110 LE
1273s RV

پیشکش "راد" پست‌رستان
www.tabarestan.info

PF	PFS	LOCATIONS
1331	1274s	RV
1332	1275 1276	LE RV
1333	0004*	RV UE
1334	1277	RV LE
1335	0132 1278s	LE RV
1336	0132 1280	LE RV
1337	0021 1281	LE UE
1338	0021 1282s	LE RV
1339	1283s	RV
1340	0021 1284	LE RV
1341	0021 1285	LE RV
1342	0021 1286	LE RV
1343	0021 1287	LE RV
1344	0021 1288s	LE OB
1345	NS	
1346	NS	
1347	NS	
1348	NS	
1349	NS	

PF	PFS	LOCATIONS
1350	NS	
1351	NS	
1352	NS	
1353	NS	
1354	NS	
1355	NS	
1356	NS	
1357	NS	
1358	NS	
1359	0033 1289s	LE UE
1360	0048 0192s	LE RV
1361	0010 1290s	LE RV
1362	0048 1291s	LE RV
1363	NS	
1364	NS	
1365	0010 1689	LE RV
1366	0010 1292s	LE UE
1367	NS	
1368	0095 1293	LE UE
1369	1047 1294	LE RV

مطابقت موقت مُهرها برحسب ترتیب لوحه‌ها □ ۹۷

PF	PFS	LOCATIONS	PF	PFS	LOCATIONS
1370	0142 0187	LE RV	1387	0104 1310s	LE RV
1371	0142 1296	LE RV	1388	0024 1311s	LE RV UE
1372	NS		1389	0024 1312s	LE RV
1373	NS		1390	0024 1313s	LE RV
1374	0018 1297	LE RV	1391	NS	
1375	0018 1298	LE RV	1392	0018 1314s	LE RV
1376	0018 1292s	LE RV	1393	0024 1315s	LE OB
1377	0018 0223	LE RV	1394	0024 1316	LE RV
1378	1300	RV LE	1395	1317	RV
1379	0018 1302s	LE RV	1396	NS	
1380	1303s 1304	RV LE	1397	NS	
1381	0018 0295	LE OB RV	1398	0084 0289*s	LE RV
1382	0109 0295	LE RV	1399	0084 0223	LE RV UE
1383	0018 1306s	LE RV	1400	0084 0251	LE UE
1384	0024 1307	LE RV	1401	0010 0251	LE RV
1385	0024 1308*	LE RV UE	1402	1319	RV
1386	0018 1309s	LE RV	1403	1320	RV
			1404	0201 1321s	LE RV

PFS	PF	LOCATIONS	PFS	PF	LOCATIONS
0005	1268	LE	0006	1776	RV
	1409	LE	0007*	0697	RV UE RE LE
	1655	LE		0698	RV UE LE
	1669	LE		0699	RV
	1722	LE		0700	RV
	1723	LE		0701	RV
	1751	LE		0702	RV
0006	0382	LE		0703	RV
	0383	LE		0704	RV
	0789	LE		0705	BE RV LE
	0816	LE		0706	RV UE RE LE
	0854	LE		0707	RV UE LE
	0855	LE		0708	RV UE LE
	0857	LE		0709	RV UE LE
	0858	LE		0711	BE RV RE LE
	0976	LE		0712	RV UE LE
	0977	LE		0713	RV LE
	0978	LE		0714	BE RV UE LE
	0979	LE		0715	BE RV UE RE LE
	0980	LE		0716	BE RV UE LE
	1031	LE		0717	RV LE
	1032	LE		0718	BE RV UE RE LE
	1180	LE		0719	RV LE
	1587	LE		0720	BE RV UE LE
	1642	LE		0721	BE RV UE RE LE
	1661	LE		0722	OB BE RV UE RE LE
	1662	LE		0723	OB RV
	1674	LE		0724	RV UE LE
	1675	LE		0725	RV LE
	1727	LE		0726	RV LE
	1728	LE		0727	RV LE
	1731	LE		2034	BE RV UE LE
	1732	LE	0008	0168	LE
	1743	LE		0169	UE
	1744	LE		0170	RV
	1761	LE		0171	RV
	1762	LE		0172	RV
	1763	LE		0173	RV

مطابقت موقت مهرها برحسب ترتیب لوحه‌ها □ ۹۹

PF	PFS	LOCATIONS	PF	PFS	LOCATIONS
1445	NS		1462	0010 1359	LE UE
1446	0136 1339s	LE RV	1463	1360 1361	OB LE
1447	0037 1340s	LE RV	1464	0037 1362	LE RV
1448	1341 1342	RV LE	1465	0023 1363s	LE RV
1449	1343 1344	UE LE	1466	1364 1365	RV LE
1450	0037 1345s	LE RV	1467	0037 1366s	LE RV
1451	0010 1346	LE RV	1468	1367s	RV
1452	0033 1347s	LE UE	1469	0037 1368s	LE RV
1453	NS		1470	1369	LE
1454	1348s 1349	RV LE	1471	0262s	RV UE
1455	1350s 1351	RV LE	1472	0056 1370	LE UE
1456	1352 1353	RV LE	1473	NS	
1457	1354 1355	RV LE	1474	0010 1371	LE RV
1458	0056 1356	LE RV	1475	0110 0192s	LE RV
1459	0037 1357	LE RV	1476	0109 1373	LE RV
1460	1358	RV LE ^d	1477	0010 0298s	LE RV
1461	0010	LE	1478	0010 1374	LE RV

PF PFS LOCATIONS

1479 1375s RV
1376 LE

1480 1377 RV
1378 LE

1481 0033 LE
1379 RV

1482 0056 LE
1281 RV

1483 0037 LE
1381s RV

1484 NS

1485 0010 LE
1382 RV

1486 1383 LE

1487 0033 LE
0853 RV

1488 0010 LE
1385 RV

1489 0109 LE
1386s UE

1490 0023 LE
1387 RV

1491 0109 LE
0219 RV

1492 1388 RV
1389 LE

1493 0010 LE
1390s RV

1494 1391 RV
1392 LE

1495 0095 LE
1393s RV

PF PFS LOCATIONS

1496 0010 LE
1394s RV

1497 NS

1498 0037 LE
1395 RV

1499 0010 LE
1396 RV

1500 0056 LE
1397 RV
1398 UE

1501 0037 LE
1399 RV

1502 NS

1503 0033 LE
1400s RV

1504 0056 LE

1505 0023 LE
1401 RV

1506 1402s RV
1403 I.F.

1507 0010 LE
0270s RV

1508 0023 LE
1404 RV

1509 0136 LE
1405 RV

1510 0056 LE
1406 RV

1511 1407 RV
1408 LE

1512 NS

مطابقت موقت مُهرها برحسب ترتیب لوحه‌ها □ ۱۰۱

PF	PFS	LOCATIONS	PF	PFS	LOCATIONS
1513	0037 1409	LE RV	1530	NS	
1514	0104 1410	LE RV	1531	0132 1426s	LE RV
1515	0033 1411s	LE OB	1532	0040 1428s	LE RV
1516	0104 1412s	LE RV	1533	0040 0139s	LE RV
1517	1413s	RV	1534	0010 0270s	LE RV
1518	NS		1535	0040 1429s	LE RV
1519	0010 1414s	LE RV	1536	0107 1430	LE RV
1520	0010 1415	LE RV	1537	1431 1432	RV LE
1521	1416s 1417	OB LE	1538	0040 0192s	LE RV
1522	0010 1418	LE UE	1539	0056 0298s	LE RV
1523	0010 1419	LE RV	1540	0010 1433	LE UE
1524	0033 1420	LE RV	1541	0109 0146	LE RV
1525	NS		1542	0299*	RV LE
1526	0290 1421	LE RV	1543	0201 1434s	LE RV
1527	1422	RV I.E	1544	0040 0262s	LE RV
1528	1424s 1425	RV I.E	1545	0107	RV
1529	0136 0219	LE RV	1546	1437s 1438	OB LE

PF	PFS	LOCATIONS
1547	1439	LE
1548	0250 0289*s	LE UE
1549	0250 1440	LE RV UE
1550	0213 0940	RV LE
1551	NS	
1552	NS	
1553	NS	
1554	NS	
1555	NS	
1556	0049	RV UE
1557	0017 1442	LE RV UE
1558	0017 0049	LE RV
1559	0017 1443s	LE RV
1560	NS	
1561	NS	
1562	0017 1444	LE RV
1563	0017 1445s	LE RV
1564	0017 1446s	LE RV
1565	0017 1447	LE RV

PF	PFS	LOCATIONS
1566	1448 1449	RV LE
1567	0017 1450	LE OB
1568	1452s 1453	RV LE
1569	NS	
1570	1454 1455	RV LE
1571	0084 1456s	LE UE
1572	NS	
1573	1315s	RV LE ^d
1574	0107 1458	LE RV
1575	0018 1459	LE RV
1576	0040 0139s	LE RV
1577	0017 1460	LE RV
1578	1461 1462	RV LE
1579	1463s 1464	RV LE
1580	1465	RV UE LE
1581	0085*	RV UE LE
1582	0098*	RV UE RE LE
1583	0098*	UE RE LE

مطابقت موقت مُهرها برحسب ترتیب لوحه‌ها □ ۱۰۳

PF	PFS	LOCATIONS	PF	PFS	LOCATIONS
1584	0098*	BE RV LE	1604	1481 1482	RV LE
1585	1466	RV LE	1605	0002	RV LE
1586	0089 1467	LE RV RE	1606	0002	RV LE
1587	0006 0971	LE RV	1607	1483 1484	RV LE
1588	1469 1470	RV LE	1608	0080 1485	LE RV
1589	0885 1471	LE RV	1609	0020 1486	LE RV
1590	1473 1650	LE RV UE RE	1610	0020 0212	LE RV
1591	NS		1611	0098*	UE LE
1592	0003	RV UE LE	1612	0036*	RV LE
1593	0003	RV LE	1613	0036*	RV LE
1594	0030	RV UE LE	1614	1489 1490	RV LE
1595	1474s	RV	1615	1491s 1492	RV LE
1596	0084 1475	LE RV	1616	0280 0281 0282	RV RV LE
1597	0064*	UE LE	1617	0280 0281 0282	RV RV LE
1598	NS		1618	0041 0126	LE RV
1599	1140s 1477	RV UE LE	1619	0220 1494	RV LE
1600	1478s 1479	LE RV UE	1620	1495 1496	RV LE
1601	NS				
1602	0299*	RV LE			
1603	1480	RV LE			

PF	PFS	LOCATIONS
1621	0052 1498	RV LE
1622	1499	LE RVd
1623	0169 1500	LE RV
1624	0061 1501	LE RV
1625	1502 1671	LE RV
1626	0117 1503	LE RV
1627	1504s	RV
1628	0080 0205s	LE RV
1629	0080 0205s	LE RV
1630	0263 0309	RV LE
1631	0263 0309	RV LE
1632	0125 1505	RV LE
1633	1506	RV
1634	0067 0220	LE RV
1635	0003 0209s	RV LE
1636	0003	RV UE LE
1637	0003	RV UE LE

PF	PFS	LOCATIONS
1638	1508 1509	RV UE LE
1639	0032*	RV UE LE
1640	0030	UE LE
1641	0248 0249	RV LE
1642	0006 0222	LE RV
1643	0028	LE
1644	0028	LE
1645	0248	RV LE
1646	NS	
1647	1512s	LE
1648	NS	
1649	1508	RV UE LE
1650	0052 0062	RV UE LE
1651	0002	RV LE
1652	0087 0140	LE RV
1653	0024 1514	LE RV
1654	1462 1515	LE RV
1655	0005 1517	LE RV
1656	0025*	RV LE

مطابقت موقت مُهرها برحسب ترتیب لوحه‌ها □ ۱۰۵

PF	PFS	LOCATIONS	PF	PFS	LOCATIONS
1657	0003 0209s	RV LE	1676	1523 1524	RV UE LE
1658	0003 1518s	RV UE LE	1677	0021 0231	LE RV UE
1659	0003	RV UE LE	1678	0087 0140	LE RV
1660	0030	RV UE LE	1679	0087 0140	LE RV
1661	0006 0247	LE RV	1680	0020 1525	LE RV
1662	0006	LE	1681	0002	RV LE
1663	0003	RV LE	1682	0059 0243	LE RV UE
1664	0003	RV LE ^d	1683	0059 0243	LE UE RE
1665	0003	RV UE LE	1684	1526	RV UE LE
1666	NS		1685	0018 0068	LE RV UE
1667	0168 1519	LE RV UE	1686	1527 1528	RV UE LE
1668	0043*	RV LE	1687	0063	RV LE
1669	0005 0015	LE RV	1688	0063	RV UE
1670	0015 0069	RV LE	1689	0063 0256	RV UE LE
1671	0273s 1520	LE RV UE	1690	0063 0256	UE RE LE
1672	0029 1521	LE UE	1691	0063 0272*	RV UE LE
1673	0028	LE	1692	0081* 1529	RV I.E.
1674	0006 0112	LE RV UE			
1675	0006 0247	LE UE			

PF	PFS	LOCATIONS	PF	PFS	LOCATIONS
1693	NS		1712	0015 0069	RV UE RE LE
1694	NS		1713	0043*	RV LE
1695	0063 0272*	RV UE LE	1714	1533 1534	RV LE
1696	0048 0175	LE RV	1715	0002	RV UE LE
1697	NS		1716	0002	LE
1698	0202 0246	LE RV UE	1717	0003	RV LE
1699	0002	LE	1718	0003	RV UE LE
1700	0002	OB LE	1719	0003	RV UE LE
1701	0243	RV UE LE	1720	0030	UE LE
1702	0080 1531	LE RV	1721	0030	UE LE
1703	0021 0231	LE RV UE	1722	0005 0015	LE RV
1704	0026 0289*s	LE RV UE	1723	0005 1535	LE RV
1705	NS		1724	1536	RV LE
1706	0015 0069	UE LE	1725	0174 1538	RV LE
1707	0015 0069	RV UE LE	1726	0174 1539	RV LE
1708	NS		1727	0006 0222	LE RV
1709	0002	RV LE	1728	0006	LE
1710	0248 0249	RV LE	1729	0028	LE
1711	0021 1532s	LE RV	1730	0028	LE
			1731	0006	LE

مطابقت موقت مُهرها برحسب ترتیب لوحه‌ها □ ۱۰۷

PF PFS LOCATIONS

1732 0006 LE

1733 0035* RV
0067 LE

1734 0032* RV UE
0042 LE

1735 0018 LE
1541 RV

1736 0035* RV
1542 LE

1737 0028 LE

1738 0028 LE

1739 0028 LE

1740 0028 LE

1741 0028 LE

1742 0028 LE

1743 0006 LE
0247 RV

1744 0006 LE
0222 RV

1745 0044s UE
0134 LE

1746 0085* RV LE
0268 UE

1747 0015 RV
0029 LE

1748 0002 RV LE

1749 NS

1750 0043* RV LE

PF PFS LOCATIONS

1751 0005 LE
0015 BE RV

1752 0074 UE LE

1753 0074 RV UE LE

1754 0074 RV LE

1755 0074 RV LE

1756 0074 UE LE

1757 NS

1758 NS

1759 0032* RV UE
1545s LE

1760 NS

1761 0006 LE
0222 RV

1762 0006 LE
0222 RV

1763 0006 LE
1546 RV

1764 0017 LE
0188* OB

1765 0033 LE
1547 RV

1766 NS

1767 0052 RV UE
0062 LE

1768 0052 RV
0062 LE
1548 UE

پیشکش "رادینه تابستان"
www.tabarestan.info

PF	PFS	LOCATIONS
1769	1550 1551	RV LE
1770	0015 0029	RV LE
1771	0080 1552s	LE RV
1772	0025* 0105s	RV UE LE
1773	0020 1554	LE UE
1774	0124*	RV UE LE
1775	NS	
1776	0006 1556	RV LE
1777	1557 1661	LE RV UE
1778	0033 1558	LE OB
1779	0290 1559	LE RV
1780	0017 1560	LE RV
1781	NS	
1782	1561s	OB UE
1783	0026 1562	LE UE
1784	0023 1563	LE RV
1785	0033 0289*s	LE RV UE

PF	PFS	LOCATIONS
1786	0033 0311	LE UE
1787	0021 0311	LE RV
1788	0009*	RV UE RE LE
1789	0009*	UE LE
1790	0009*	UE RE LE
1791	0009*	UE LE
1792	0009*	RV UE RE LE
1793	0009*	UE RE LE
1794	0009*	RE LE
1795	0009*	UE RE LE
1796	0009*	UE RE LE
1797	0009*	RV UE RE LE
1798	0016*	LE
1799	0016*	RE LE
1800	0016*	LE
1801	0009*	UE RE LE
1802	0016*	RV RE LE
1803	0016*	RV UE RE LE
1804	0016*	UE RE LE
1805	0016*	LE
1806	0016*	RE LE
1807	0016*	RE LE

مطابقت موقت مُهرها برحسب ترتیب لوحه‌ها □ ۱۰۹

PF	PFS	LOCATIONS	PF	PFS	LOCATIONS
1808	0016*	RE LE	1831	0071*	RV UE LE
1809	0016*	RE LE	1832	1564	RE LE
1810	0016*	UE RE I.F	1833	0124*	RV UE LE
1811	0083*	RV UE LE	1834	0124*	UE LE
1812	0083*	LE	1835	0038	OB RV UE LE
1813	0011*	LE	1836	0038	RV UE I.F
1814	0011*	LE	1837	0038	RV UE LE
1815	0011*	UE LE	1838	0038	RV UE RE LE
1816	0011*	UE LE	1839	0038	RV UE RE LE
1817	0011*	LE	1840	0082*	RV LE
1818	0011*	LE	1841	0082*	RE LE
1819	0011*	UE LE	1842	0082*	RV RE LE
1820	0011*	UE LE	1843	0082*	RV RE I.F
1821	0011*	LE	1844	0082*	RV LE
1822	0011*	LE	1845	0002	RV LE
1823	0011*	LE	1846	0002	RV LE
1824	0011*	LE	1847	0002	RV I.F
1825	0011*	LE	1848	0002	RV LE
1826	0011*	LE	1849	1565	RV LE _d
1827	0011*	LE	1850	0020 0053	LE RV
1828	0011*	LE	1851	0020 0053	LE RV
1829	NS		1852	1566*	UE LE
1830	0071*	RV LE			

PF	PFS	LOCATIONS	PF	PFS	LOCATIONS
1853	1567*	UE LE	1876	0030	1S BB
1854	1568	RV	1877	NS	
1855	1569	RV UE LE	1878	NS	
1856	1570*	LE	1879	NS	
1857	1571	RE	1880	NS	
1858	0057*	RE	1881	NS	
1859	1572	UE LE	1882	NS	
1860	1573	LE	1883	NS	
1861	NS		1884	NS	
1862	0030	3S BB	1885	NS	
1863	0003	1S BB	1886	NS	
1864	0003	4S	1887	NS	
1865	0003	3S BB	1888	NS	
1866	0030	3S BB	1889	NS	
1867	0003	3S BB	1890	NS	
1868	0003	4S BB	1891	NS	
1869	0003	2S BB	1892	1574*	OB
1870	0003	1S BB	1893	NS	
1871	0003	3S BB	1894	NS	
1872	0003	4S BB	1895	NS	
1873	0003	3S BB	1896	NS	
1874	0030	2S BB	1897	NS	
1875	0030	3S BB	1898	NS	

مطابقت موقت مُهرها برحسب ترتیب لوحه‌ها □ ۱۱۱

PF	PFS	LOCATIONS
1899	NS	
1900	NS	
1901	NS	
1902	0162 1575	RV LE
1903	NS	
1904	NS	
1905	NS	
1906	NS	
1907	NS	
1908	NS	
1909	NS	
1910	NS	
1911	NS	
1912	NS	
1913	NS	
1914	NS	
1915	NS	
1916	NS	
1917	NS	
1918	NS	
1919	NS	
1920	NS	
1921	NS	

PF	PFS	LOCATIONS
1922	NS	
1923	NS	
1924	NS	
1925	NS	
1926	NS	
1927	NS	
1928	NS	
1929	1576s 1577	RV RV LE
1930	NS	
1931	NS	
1932	NS	
1933	NS	
1934	1578	BE RV UE LE
1935	NS	
1936	1579	OB RV UE
1937	1580 1581	RV LE
1938	NS	
1939	NS	
1940	0120	LE
1941	NS	
1942	1582	RV REd
1943	0120	RV

پیشکش "راد" به تبریزستان
www.tabarestan.info

PF	PFS	LOCATIONS	PF	PFS	LOCATIONS
1944	0203	LE	1965	0120	UE LE
1945	0120	BE	1966	NS	
1946	NS	BEd REd LEd	1967	0012a	RV
1947	NS	LEd	1968	NS	
1948	0079	RE	1969	0012a	UE LE
1949	NS		1970	0012a	LE
1950	NS		1971	NS	
1951	0152 1585	RV LE	1972	NS	
1952	0027* 0108*	RV LE	1973	NS	
1953	1586	RV UE LE REd	1974	NS	
1954	0027*	UE	1975	NS	
1955	0027*	RV UE RE LE	1976	NS	
1956	0027* 0108*	RV UE RE LE	1977	NS	
1957	0027* 0108*	UE RV	1978	NS	
1958	1574*	RV UE RE LE	1979	NS	
1959	0027*	RV UE RE LE	1980	NS	
1960	0027*	RE LE	1981	NS	
1961	1588	RE	1982	0027*	RV UE RE LE
1962	0012a	RV	1983	0027*	UE RE LE
1963	1589s	UE	1984	0027*	UE RE LE
1964	0012a	LE	1985	0012a 0310	RV UE LE
			1986	0108* 0513	LE RE

مطابقت موقت مُهرها برحسب ترتیب لوحه‌ها □ ۱۱۳

PF	PFS	LOCATIONS	PF	PFS	LOCATIONS
1987	0513 1591 1662	LE OB UE RE RV	2007	0012a	RV
1988	0027*	OB UE RE LE	2008	0012a	RV
1989	0027*	RV UE RE LE	2009	NS	
1990	0012a 0118	UE RV	2010	0012a	LE
1991	0012a 0310	RV RE LE	2011	NS	
1992	NS		2012	0129	RV
1993	NS		2013	0120	LE
1994	0203	RV LE	2014	0012a	LE
1995	0012a	LE	2015	0058 0059	RV LE
1996	0012a	RV	2016	1594 1595	RV LE
1997	0012a	LE	2017	1596 1681	LE RE
1998	0012a 0118	RV RV	2018	NS	
1999	0012a 0118	LE UE	2019	0117	UE LE
2000	0012a	LE	2020	1597 1598	RV LE
2001	0120	RV LE	2021	0008 0013	LE RV UE
2002	NS		2022	0178	RV UE LE
2003	0057*	RV	2023	0046 0076	RV LE
2004	0012a	RV	2024	1599 1600	RV LE
2005	0012a 0118	RV RV	2025	0009*	OB UE RE LE
2006	NS		2026	0050* 0094	RV UE LE

PF	PFS	LOCATIONS	PF	PFS	LOCATIONS
2027	0284*	RV LE	2047	1607 1608	RV LE
2028	1601*	RV LE	2048	1143 1609	RV RV
2029	0041 0240	LE RV	2049	1611	LE
2030	1602 1603	RV UE LE	2050	1612 1613	RV LE
2031	1604s 1605	LE RV	2051	NS	
2032	0115* 1606 1682	RV UE LE	2052	1614s 1615	RV LE
2033	0093*	BE RV UE LE	2053	1616s 1617	RV LE
2034	0007*	BE RV UE LE	2054	1618 1619	RV LE
2035	0038	RV UE LE	2055	1620 1621	UE LE
2036	NS		2056	NS	
2037	0116s	RV UE LE ^d	2057	1622 1623	RV LE
2038	NS		2058	NS	
2039	0003	RV UE LE	2059	1624s 1625	OB LE
2040	0001*	RV UE LE	2060	NS	
2041	0004*	UE LE	2061	0033 1626s	LE RV
2042	0248 0249	RV LE	2062	NS	LE ^d
2043	0032*	RV UE LE	2063	0062 1627	LE RV UE
2044	0165*	UE LE	2064	0063 0272*	RV UE LE

مطابقت موقت مُهرها برحسب ترتیب لوحه‌ها □ ۱۱۵

PF	PFS	LOCATIONS	PF	PFS	LOCATIONS
2065	1628	RV LE	2086	1638	RV
				1639	UE
2066	1630	RV UE		1640	LE
	1631	LE			
2067	0016*	UE LE	2087	1641	RV UEd
2068	0016*	LE			
2069	0011*	UE LE			
2070	1632*	OB UE RE LE			
2071	NS	LEd			
2072	1633	LE			
2073	NS				
2074	0513	RV UE LE			
2075	0120	RV UE			
2076	1636	RE LEd			
2077	0012a	LE			
2078	NS				
2079	0120	BE REd LEd			
2080	0027*	BE RV UE RE LE			
2081	0012a	RV			
2082	0012a	UE			
	0310	RE LE			
2083	0012a	LE BEd UEd			
2084	0027*	UE RE LE			
2085	0012b	RV			
	1637*	RV			

مطابقت موقت لوحه‌ها برحسب ترتيب مُهرها

PFS	PF	LOCATIONS	PFS	PF	LOCATIONS
0001*	0409	RV UE RE LE	0001*	0907	RV LE
	0410	RV RE LE		0908	RV RE LE
	0411	RV UE LE		0939	RV RE LE
	0412	RV LE		0940	RV RE LE
	0808	RV UE LE		0941	RV UE RE LE
	0809	RV UE RE LE		0942	RV UE RE LE
	0863	RV RE LE		0943	RV RE LE
	0871	UE RE LE		0944	RV RE LE
	0872	UE RE LE		0946	RV RE LE
	0877	RV UE LE		0947	UE LE
	0878	RV UE RE LE		0948	RV RE LE
	0880	RV UE RE LE		0949	RV LE
	0881	RV UE LE		0950	RV RE LE
	0882	UE LE		0951	RV RE LE
	0883	RV UE RE LE		0952	RE LE
	0884	UE RE LE		0953	RV UE RE LE
	0885	RV UE RE LE		0954	RV UE RE LE
	0886	UE RE LE		0955	RV UE RE LE
	0887	RV RE LE		0956	RV UE RE LE
	0888	RV UE RE LE		0957	RV RE LE
	0889	RE LE		0958	RV RE LE
	0890	UE RE LE		0959	RV RE LE
	0891	RV UE RE LE		0960	RV RE LE
	0892	UE LE		0961	OB RV LE
	0893	RE LE		0983	RV UE RE LE
	0894	RV UE RE LE		0987	RV LE
	0895	RV RE LE		0988	RV RE LE
	0896	UE RE LE		1026	UE RE LE
	0897	UE RE LE		1133	UE RV LE
	0898	RV UE LE		1134	RV RE LE
	0899	UE LE		1135	UE LE
	0900	RV UE LE		1136	RV UE RE LE
	0901	RV UE RE LE		1137	RE LE
	0902	RE LE		1150	RV UE RE LE
	0903	RV LE		1151	RV UE LE
	0904	UE RE LE		2040	RV UE LE
	0905	RV RE LE	0002	0015	RV LE
	0906	RV UE RE LE		0113	RV LE

مطابقت موقت لوحه‌ها برحسب ترتيب مُهرها □ ۱۱۷

PFS	PF	LOCATIONS	PFS	PF	LOCATIONS
0002	0442	RV LE	0002	1709	RV LE
	0465	RV		1715	RV UE LE
	0466	BE RV LE		1716	LE
	0540	BE RV UE LE		1748	RV LE
	0542	RV LE		1845	RV LE
	0544	RV LE		1846	RV LE
	0585	RV LE		1847	RV LE
	0598	RV LE		1848	RV LE
	0613	BE LE	0003	0416	RV LE
	0710	LE		0447	RV UE LE
	0832	RV LE		0495	RV
	1000	RV LE		0742	RV UE LE
	1001	RV LE		0743	RV UE RE LE
	1049	RV LE		0744	RV UE LE
	1050	RV LE		0850	RV RE LE
	1051	RV LE		0851	RV UE LE
	1052	RV UE LE		0852	RV UE LE
	1053	UE LE		0853	RV UE LE
	1055	RV LE		0869	RV UE RE LE
	1056	UE LE		0963	RV UE LE
	1057	RV LE		0964	RV UE LE
	1065	RV LE		0966	RV RE LE
	1067	RV LE		0968	RV LE
	1068	RV LE		1016	RV LE
	1069	UE LE		1144	RV LE
	1070	UE LE		1592	RV UE LE
	1071	UE LE		1593	RV LE
	1072	LE		1635	RV
	1073	LE		1636	RV UE LE
	1187	RV UE LE		1637	RV UE LE
	1188	UE LE		1657	RV
	1189	RV LE		1658	RV UE
	1605	RV LE		1659	RV UE LE
	1606	RV LE		1663	RV LE
	1651	RV LE		1664	RV LE
	1681	RV LE		1665	RV UE LE
	1699	LE		1717	RV LE
	1700	OB LE		1718	RV UE LE

PFS	PF	LOCATIONS	PFS	PF	LOCATIONS
0002	0442	RV LE	0002	1709	RV LE
	0465	RV		1715	RV UE LE
	0466	BE RV LE		1716	LE
	0540	BE RV UE LE		1748	RV LE
	0542	RV LE		1845	RV LE
	0544	RV LE		1846	RV LE
	0585	RV LE		1847	RV LE
	0598	RV LE		1848	RV LE
	0613	BE LE	0003	0416	RV LE
	0710	LE		0447	RV UE LE
	0832	RV LE		0495	RV
	1000	RV LE		0742	RV UE LE
	1001	RV LE		0743	RV UE RE LE
	1049	RV LE		0744	RV UE LE
	1050	RV LE		0850	RV RE LE
	1051	RV LE		0851	RV UE LE
	1052	RV UE LE		0852	RV UE LE
	1053	UE LE		0853	RV UE LE
	1055	RV LE		0869	RV UE RE LE
	1056	UE LE		0963	RV UE LE
	1057	RV LE		0964	RV UE LE
	1065	RV LE		0966	RV RE LE
	1067	RV LE		0968	RV LE
	1068	RV LE		1016	RV LE
	1069	UE LE		1144	RV LE
	1070	UE LE		1592	RV UE LE
	1071	UE LE		1593	RV LE
	1072	LE		1635	RV
	1073	LE		1636	RV UE LE
	1187	RV UE LE		1637	RV UE LE
	1188	UE LE		1657	RV
	1189	RV LE		1658	RV UE
	1605	RV LE		1659	RV UE LE
	1606	RV LE		1663	RV LE
	1651	RV LE		1664	RV LE
	1681	RV LE		1665	RV UE LE
	1699	LE		1717	RV LE
	1700	OB LE		1718	RV UE LE

مطابقت موقت لوحه‌ها برحسب ترتیب مُهرها □ ۱۱۹

PFS	PF	LOCATIONS	PFS	PF	LOCATIONS
0003	1719	RV UE LE	0004*	0930	RV UE LE
	1863	1S BB		0931	RV UE LE
	1864	4S		0932	RV UE LE
	1865	3S BB		0933	UE LE
	1867	3S BB		0934	RV UE LE
	1868	4S BB		0935	UE LE
	1869	2S BB		0936	RV UE LE
	1870	1S BB		1022	UE RE LE
	1871	3S BB		1333	RV UE
	1872	4S BB		2041	UE LE
	1873	3S BB		2045	RE LE
	2039	RV UE LE	0005	0009	LE
	2046	RV UE LE		0123	LE
0004*	0403	RV UE LE		0506	LE
	0404	RV LE		0511	LE
	0405	RV UE RE LE		0512	LE
	0406	RV UE RE LE		0513	LE
	0804	UE LE		0575	LE
	0847	RV UE LE		0576	LE
	0873	RV UE RE LE		0577	LE
	0874	RV UE LE		0578	LE
	0875	RV UE LE		0831	LE
	0876	RV UE LE		0972	LE
	0915	RV UE LE		1021	LE
	0916	RV UE LE		1088	LE
	0917	RV LE		1152	LE
	0918	RV UE LE		1168	LE
	0919	RV UE LE		1169	LE
	0920	RV UE LE		1222	LE
	0921	UE LE		1238	LE
	0922	RV UE LE		1239	LE
	0923	RV UE LE		1240	LE
	0924	UE LE		1241	LE
	0925	RV UE RE LE		1242	LE
	0926	UE LE		1243	LE
	0927	RV UE RE LE		1244	LE
	0928	RV UE RE LE		1245	LE
	0929	UE LE		1246	LE

PFS	PF	LOCATIONS
0005	1268	LE
	1409	LE
	1655	LE
	1669	LE
	1722	LE
	1723	LE
	1751	LE
	0006	0382
	0383	LE
	0789	LE
	0816	LE
	0854	LE
	0855	LE
	0857	LE
	0858	LE
	0976	LE
	0977	LE
	0978	LE
	0979	LE
	0980	LE
	1031	LE
	1032	LE
	1180	LE
	1587	LE
	1642	LE
	1661	LE
	1662	LE
	1674	LE
	1675	LE
	1727	LE
	1728	LE
	1731	LE
	1732	LE
	1743	LE
	1744	LE
	1761	LE
	1762	LE
	1763	LE

PFS	PF	LOCATIONS
0006	1776	RV
0007*	0697	RV UE RE LE
	0698	RV UE LE
	0699	RV
	0700	RV
	0701	RV
	0702	RV
	0703	RV
	0704	RV
	0705	BE RV LE
	0706	RV UE RE I.E
	0707	RV UE LE
	0708	RV UE LE
	0709	RV UE LE
	0711	BE RV RE LE
	0712	RV UE LE
	0713	RV LE
	0714	BE RV UE LE
	0715	BE RV UE RE LE
	0716	BE RV UE LE
	0717	RV LE
	0718	BE RV UE RE LE
	0719	RV LE
	0720	BE RV UE LE
	0721	BE RV UE RE LE
	0722	OB BE RV UE RE LE
	0723	OB RV
	0724	RV UE LE
0725	RV LE	
0726	RV LE	
0727	RV LE	
	2034	BE RV UE LE
0008	0168	LE
	0169	UE
	0170	RV
	0171	RV
	0172	RV
	0173	RV

مطابقت موقت لوحه‌ها برحسب ترتيب مَهرها □ ۱۲۱

PFS	PF	LOCATIONS	PFS	PF	LOCATIONS
0008	0174	RV	0009*	0666	RV UE RE LE
	0175	RV		1788	RV UE RE LE
	0176	RV		1789	UE LE
	0177	RV		1790	UE RE LE
	0178	LE		1791	UE LE
	0179	LE		1792	RV UE RE LE
	0180	RV		1793	UE RE LE
	0181	LE		1794	RE LE
	0183	LE		1795	UE RE LE
	0184	LE		1796	UE RE LE
	0185	LE		1797	RV UE RE LE
	0186	LE		1801	UE RE LE
	0187	LE		2025	OB UE RE LE
	0188	LE	0010	0083	LE
	0189	LE		0087	LE
	0190	LE		0685	LE
	0191	LE		0785	LE
	0193	LE		1081	LE
	0194	LE		1170	LE
	0195	LE		1199	LE
	0196	LE		1309	LE
	0198	LE		1310	LE
	2021	LE		1311	LE
0009*	0247	RV UE RE LE		1361	LE
	0253	RV LE		1365	LE
	0267	RV UE RE LE		1366	LE
	0268	OB RV UE RE LE		1401	LE
	0273	RV UE RE LE		1451	LE
	0654	RV UE RE LE		1461	LE
	0655	RV UE RE LE		1462	LE
	0656	RV UE RE LE		1474	LE
	0657	UE RE LE		1477	LE
	0658	RV UE RE LE		1478	LE
	0659	RV UE RE LE		1485	LE
	0660	UE RE LE		1488	LE
	0661	RV UE RE LE		1493	LE
	0662	RV UE RE LE		1496	LE
	0664	UE RE LE		1499	LE

PFS	PF	LOCATIONS	PFS	PF	LOCATIONS
0010	1507	LE	0012a	1990	UE
	1519	LE		1991	RV
	1520	LE		1995	LE
	1522	LE		1996	RV
	1523	LE		1997	LE
	1534	LE		1998	RV
	1540	LE		1999	LE
0011*	0614	RV UE LE		2000	LE
	0672	LE		2004	RV
	0674	RV LE		2005	RV
	0675	RV LE		2007	RV
	0676	LE		2008	RV
	0677	LE		2010	LE
	0678	RV UE LE		2014	LE
	1182	LE		2077	LE
	1813	LE		2081	RV
	1814	LE		2082	UE
	1815	UE LE		2083	LE BEd UEd
	1816	UE LE	0012b	2085	RV
	1817	LE	0013	0166	RV
	1818	LE		0167	RV
	1819	UE LE		0168	RV
	1820	UE LE		0169	RV
	1821	LE		0170	RV
	1822	LE		0171	RV
	1823	LE		0172	RV
	1824	LE		0173	RV
	1825	LE		0174	RV
	1826	LE		0175	RV
	1827	LE		0176	RV
	1828	LE		0177	RV
	2069	UE LE		0178	RV
0012a	1962	RV		0179	RV
	1964	LE		0180	RV
	1967	RV		0181	RV
	1969	UE LE		0182	RV
	1970	LE		0183	RV
	1985	RV		2021	RV UE

مطابقت موقت لوحه‌ها برحسب ترتيب مُهرها □ ۱۲۳

PFS	PF	LOCATIONS	PFS	PF	LOCATIONS
0014	0184	OB	0016*	0668	RV UE RE LE
	0185	OB		0669	UE RE LE
	0186	OB		1798	LE
	0187	RV		1799	RE LE
	0188	RV		1800	LE
	0189	RV		1802	RV RE LE
	0190	RV		1803	RV UE RE LE
	0191	RV		1804	UE RE LE
	0192	OB BE		1805	LE
	0193	RV		1806	RE I.F
	0194	BE		1807	RE LE
	0195	BE		1808	RE LE
	0196	RV		1809	RE LE
	0197	RV		1810	UE RE LE
	0198	RV		2067	UE LE
	1098	LE		2068	LE
	1221	RV	0017	0046	LE RV
	1232	UE		0047	LE
0015	0433	RV		0048	LE
	0435	RV		0303	I.F
	0436	RV		0339	LE
	0449	OB RV		0683	LE
	0553	RV		0684	LE
	0578	RV		1114	LE
	1074	RV		1154	LE
	1244	RV		1155	LE
	1268	RV UE		1156	LE
	1669	RV		1557	LE
	1670	RV		1558	LE
	1706	UE		1559	LE
	1707	RV UE		1562	LE
	1712	RV UE RE		1563	LE
	1722	RV		1564	LE
	1747	RV		1565	LE
	1751	BE RV		1567	LE
	1770	RV		1577	LE
0016*	0665	UE RE LE		1764	LE
	0667	RV UE RE LE		1780	LE

PFS	PF	LOCATIONS
0018	0349	LE
	0408	LE
	0541	LE
	1095	LE
	1096	LE
	1247	LE
	1261	LE
	1374	LE
	1375	LE
	1376	LE
	1377	LE
	1379	LE
	1381	LE
	1383	LE
	1386	LE
	1392	LE
	1575	LE
0019	0184	RV
	0185	RV
	0186	RV
	0187	RV
	0188	RV
	0189	BE
	0190	BE
	0191	OB
	0192	RV
	0193	RV
	0194	RV
	0195	RV
	0196	BE
	0197	RV
	0198	RV
1129	RV	
0020	0277	LE
	0305	LE
	0311	LE

PFS	PF	LOCATIONS
0020	0352	LE
	0550	LE
	0745	LE
	0746	LE
	0747	LE
	0748	LE
	1058	LE
	1609	LE
	1610	LE
	1680	LE
	1773	LE
	1850	LE
	1851	LE
	0021	0783
0826		LE
1011		LE
1044		LE
1046		RV
1080		LE
1262		LE
1337		LE
1338		LE
1340		LE
1341		LE
1342		LE
1343		LE
1344		LE
1677	LE	
1703	LE	
1711	LE	
1787	LE	
0022	0184	UE
	0185	RV
	0186	UE
	0187	RV
	0188	RV
	0189	RV
	0190	RV

مطابقت موقت لوحه‌ها برحسب ترتیب مَهرها □ ۱۲۵

PFS	PF	LOCATIONS	PFS	PF	LOCATIONS
0022	0191	RV	0025*	0379	BE RV LE
	0192	UE		0455	RV
	0193	RV		0456	RV
	0194	RV		0457	RV
	0195	RV		0570	BE RV
	0196	RV		0909	RV LE
	0197	UE		0910	RV UE LE
	0198	UE		0911	RV
	1129	RV		0912	UE LE
0023	1320	LE		0913	RV UE
	1321	LE		0914	RV
	1322	LE		1141	RV LE
	1323	LE		1146	RV
	1324	LE		1656	RV LE
	1325	LE		1772	RV UE
	1326	LE	0026	0451	LE
	1327	LE		1290	LE
	1328	LE		1291	LE
	1465	LE		1292	LE
	1490	LE		1293	LE
	1505	LE		1294	LE
	1508	LE		1296	LE
	1784	LE		1297	LE
0024	0313	LE		1300	LE
	0348	RV		1301	LE
	0350	LE		1304	LE
	0537	LE		1305	LE
	0595	LE		1704	LE
	0788	LE		1783	LE
	1248	LE	0027*	0243	UE
	1384	LE		1952	RV
	1385	LE		1954	UE
	1388	LE		1955	RV UE RE LE
	1389	LE		1956	RV UE RE
	1390	LE		1957	UE
	1393	LE		1959	RV UE RE LE
	1394	LE		1960	RE LE
	1653	LE		1982	RV UE RE LE

PFS	PF	LOCATIONS	PFS	PF	LOCATIONS
0027*	1983	UE RE LE	0030	1720	UE LE
	1984	UE RE LE		1721	UE I.E
	1988	OB UE RE LE		1862	3S BB
	1989	RV UE RE LE		1866	3S BB
	2080	BE RV UE RE LE		1874	2S BB
	2084	UE RE LE		1875	3S BB
0028	0856	LE		1876	1S BB
	1173	LE	0031	0058	UE
	1643	LE		0059	UE
	1644	LE		0060	UE
	1673	LE		0061	UE
	1729	LE		0062	UE
	1730	LE		0063	UE
	1737	LE		0065	UE
	1738	LE		0066	UE
	1739	LE		0068	UE
	1740	I.E		0069	UE
	1741	LE		0070	UE
	1742	LE		0071	RV UE
0029	0356	LE	0032*	0515	BE RV UE LE
	0357	LE		0945	RV RE LE
	0358	LE		0962	LE
	0434	LE		0984	RV UE
	0435	LE		0985	RV LE
	0551	LE		0986	RV
	0553	LE		0989	UE LE
	0554	LE		0990	RV UE LE
	0555	I.E		0991	RV UE
	0798	LE		1639	RV UE LE
	1102	LE		1734	RV UE
	1672	LE		1759	RV UE
	1747	LE		2043	RV UE LE
	1770	LE	0033	0100	LE
0030	0870	RV UE LE		0103	LE
	0965	RV UE RE LE		1017	LE
	1594	RV UE LE		1060	LE
	1640	UE LE		1153	LE
	1660	RV UE I.E		1186	LE

مطابقت موقت لوحه‌ها برحسب ترتيب مُهرها □ ۱۲۷

PFS	PF	LOCATIONS	PFS	PF	LOCATIONS
0033	1219	LE	0036*	0398	RV LE
	1317	LE		0399	RV UE LE
	1359	LE		0821	RV LE
	1431	LE		0849	RV LE
	1452	LE		1028	RV UE LE
	1481	LE		1041	RV UE LE
	1487	LE		1076	RV LE
	1503	LE		1223	RV LE
	1515	LE		1612	RV LE
	1524	LE		1613	RV LE
	1765	LE	0037	1299	LE
	1778	LE		1447	LE
	1785	LE		1450	LE
	1786	LE		1459	LE
	2061	LE		1464	LE
0034	0151	RV UE REd		1467	LE
	0152	RV		1469	LE
	0153	RV		1483	LE
	0169	LE		1498	LE
	0170	LE		1501	LE
	0171	LE		1513	LE
	0172	LE	0038	0730	BE RV UE LE
	0173	LE		0731	BE RV UE LE
	0174	LE		0732	RV UE RE LE
	0175	LE		0733	RV UE LE
	1093	RV		0734	RV UE LE
0035*	0441	RV		1835	OB RV UE LE
	0458	BE RV UE		1836	RV UE LE
	0463	RV		1837	RV UE LE
	0464	BE RV		1838	RV UE RE LE
	0484	RV		1839	RV UE RE LE
	0973	RV		2035	RV UE LE
	1008	RV UE	0039s	0445	LE
	1009	RV		0446	LE
	1143	BE RV		0486	LE
	1733	RV		0535	LE
	1736	RV		0563	LE
0036*	0397	RV LE		0601	LE

PFS	PF	LOCATIONS	PFS	PF	LOCATIONS
0039s	0606	LE	0043*	0388	RV LE
	0782	LE		0507	RV LE
	1007	LF		0580	RV LE
	1254	LE		0653	RV LE
0040	0037	LE		0996	RV LE
	0084	LE		1266	RV LE
	0117	LE		1267	RV LE
	0118	LE		1668	RV LE
	0682	LE		1713	RV LE
	1272	LE		1750	RV LE
	1274	LE	0044s	0367	RV
	1532	LE		0479	BE RV
	1533	LE		0765	UE
	1535	LE		0779	RV
	1538	LE		0998	RV
	1544	LE		0999	OB
	1576	LE		1102	RV
0041	0341	LE		1166	OB
	0342	LE		1245	RV UE
	0343	LE		1745	UE
	0776	LE	0045*	0024	RV LE
	0777	LE		0476	RV
	1110	LE		0523	RV
	1111	LE		0572	RV
	1167	LE		0629	BE RV
	1213	LE		0633	RV
	1618	LE		0967	RV
	2029	LE		0994	RV
0042	0444	LE	0046	0210	RV
	0450	LE		0211	RV
	0481	LE		0212	RV
	0571	LE		0213	RV
	0638	LE		0214	RV
	0640	RV LE		0215	RV
	0641	RV LE		0216	RV
	0984	LE		0217	RV
	0991	LE		2023	RV
	1734	LE	0047	0392	RV LE

مطابقت موقت لوحه‌ها برحسب ترتیب مُهرها □ ۱۲۹

PFS	PF	LOCATIONS	PFS	PF	LOCATIONS		
0047	0393	RV UE I.E	0052	0025	RV		
	0394	RV LE		0296	RV UE		
	0395	I.E		0361	RV UE		
	0396	RV UE LE		1621	RV		
	0417	RV LE		1650	RV UE		
	0418	RV LE		1767	RV UE		
	0419	RV UE		1768	RV		
	0048	0315		LE	0053	0277	RV
		0336		LE		0305	RV
		0337		LE		0311	RV
0340		LE	0352	RV			
0766		LE	0550	RV			
1360		I.E	1850	RV			
1362		LE	1851	RV			
1696		LE	0054*	0448		RV	
0049		0686		RV UE LE		0506	RV
		0687		RV UE		0558	RV
	0785	RV	0575	RV			
	1316	RV	0972	UE			
	1317	OB	1019	UE			
	1318	RV	1021	RV			
	1556	RV UE	1037	RV LE			
	1558	RV	1181	RV			
	0050*	0072	RV	0055	0085	LE	
		0285	LE		1313	LE	
0287		RV UE	1314		LE		
0288		RV	1315		LE		
0290		RV	1316		LE		
0297		UE	1319		LE		
0810		RV UE	1329		LE		
2026		RV	0056		1458	LE	
0051		0735			BE RV UE RE LE	1472	LE
		0736			RV UE I.E	1482	LE
	0737	BE RV UE LE		1500	LE		
	0738	BE RV UE RE LE	1504	LE			
	0739	OB BE RV UE LE	1510	LE			
	0740	RV UE RE LE	1539	LE			
	1185	BE RV UE RE LE	0057*	0231	RV UE LE		

PFS	PF	LOCATIONS	PFS	PF	LOCATIONS
0057*	0234	RV LE	0061	0755	IE
	0237	RV UE LE		1008	LE
	0239	RV		1624	LE
	0242	RV UE RE LE	0062	0023	RV
	0331	UE LE		0025	LE
	1858	RE		0296	LE
	2003	RV		1650	LE
0058	0014	RV		1767	LE
	0078	RV		1768	LE
	0079	RV LE		2063	LE
	0080	RV	0063	1687	RV LE
	0081	RV		1688	RV UE
	0082	RV		1689	RV UE
	0134	RV		1690	UE RE
	1410	LE		1691	RV UE
	2015	RV		1695	RV UE
0059	0014	IE		2064	RV UE
	0078	IE	0064*	0200	LE
	0080	LE		1100	LE
	0081	LE		1128	LE
	0134	LE		1220	LE
	1682	LE		1229	UE LE
	1683	LE		1237	LE
	2015	LE		1597	UE LE
0060	0150	LE	0065	0128	BE RV UE
	0151	LE		0129	RV
	0152	LE		0130	BE RV
	0153	LE		0131	RV
	0154	LE		0230	RV LE
	0155	LE		0284	RV
	0156	LE	0066a*	0701	LE
0061	0377	LE		0702	BE UE RE LE
	0424	LE	0066b*	0699	UE RE LE
	0526	LE		0700	UE RE LE
	0527	LE		0703	UE RE LE
	0528	LE		0704	UE RE IE
	0529	LE	0067	0137	LE
	0530	LE		0368	LE

مطابقت موقت لوحدها برحسب ترتیب مُهرها □ ۱۳۱

PFS	PF	LOCATIONS	PFS	PF	LOCATIONS
0067	0484	LE	0072	0839	RV
	1149	LE		0840	RV
	1270	LE	0073*	0283	RV
	1634	LE		0781	RV LE
	1733	LE		0782	RV
0068	0537	OB RV		1124	RV LE
	0538	BE RV UE		1257	RV LE
	0541	BE RV UE	0074	1752	UE LE
	0652	BE RV LE		1753	RV UE LE
	1115	RV		1754	RV LE
	1685	RV UE		1755	RV LE
0069	0347	LE		1756	UE LE
	0459	LE	0075	0938	UE RE LE
	0460	LE		1006	LE
	0559	LE		1023	RV UE LE
	1670	LE		1024	LE
	1706	LE		1025	LE
	1707	LE	0076	0210	LE
	1712	LE		0211	LE
0070s	0455	LE		0212	LE
	0456	LE		0213	LE
	0457	LE		0214	LE
	0570	LE		2023	LE
	0913	LE	0077*	0800	RV LE
	0914	LE		0801	RV LE
	1163	LE		0802	BE RV LE
0071*	0254	RV LE		1029	RV UE RE LE
	0280	RV LE		1030	RV LE
	0689	UE LE	0078	0400	RV LE
	0690	RV LE		0401	RV UE RE LE
	1830	RV LE		0402	RV LE
	1831	RV UE LE		1042	RV LE
0072	0095	RV		1043	RV LE
	0326	RV		1063	RV LE
	0835	RV		1064	RV LE
	0836	RV	0079	0241	RV LE
	0837	RV		0245	RV LE
	0838	RV		0250	RV LE

PFS	PF	LOCATIONS	PFS	PF	LOCATIONS
0079	0251	RV UE RE LE	0084	1596	LE
	0262	RV LE	0085*	0489	RV LE
	0317	UE		0547	BE RV LE
	1948	RE		1157	UE LE
0080	0425	LE		1581	RV UE LE
	0536	LE		1746	RV LE
	1125	LE	0086	0128	LE
	1126	LE		0129	LE
	1132	LE		0131	LE
	1215	LE		0284	LE
	1608	LE		1013	RV UE
	1628	LE		1014	RV
	1629	LE		1015	RV
	1702	LE	0087	1443	LE
	1771	LE		1444	LE
0081*	0278	RV		1652	LE
	0518	OB		1678	LE
	0632	RV		1679	LE
	0799	RV	0089	1090	LE
	1692	RV		1103	LE
0082*	1840	RV LE		1252	LE
	1841	RE LE		1253	LE
	1842	RV RE LE		1586	LE
	1843	RV RE LE	0090	0096	RV LE
	1844	RV LE		0326	RV
0083*	0670	RV UE LE		0835	RV UE
	0671	UE LE		0836	RV UE
	0673	UE LE		0837	RV UE
	1811	RV UE LE		0838	RV UE
	1812	LE		0839	RV UE
0084	0426	RV	0091	0377	RV
	1271	LE		0526	RV
	1318	LE		0527	OB BE RV UE
	1398	LE		0528	OB BE RV UE
	1399	LE		0529	BE
	1400	LE	0092	0062	LE
	1408	LE		0063	LE
	1571	LE		0065	RV

مطابقت موقت لوحه‌ها برحسب ترتيب مُهرها □ ۱۳۳

PFS	PF	LOCATIONS	PFS	PF	LOCATIONS
0092	0066	LE	0099	0226	LE
	0068	LE	0100	0467	LE
	0069	LE		0468	LE
	0070	RV		0469	LE
0093*	0692	BE RV UE RE LE		0627	LE
	0693	RV UE LE	0101	1088	RV
	0694	BE RV UE LE		1089	RV
	0695	RV UE LE		1125	RV
	2033	BE RV UE LE		1126	RV
0094	0072	UE		1193	RV
	0285	OB UE		1214	RV LE
	0288	RV LE		1215	RV
	0289	UE LE		1216	RV
	0290	UE LE		1222	RV
	2026	UE LE	0102	0154	RV UE
0095	1092	UE		0155	RV UE
	1139	LE		0156	RV
	1234	LE		0157	RV UE LE
	1368	LE	0103*	0240	BE RV LE
	1495	LE		0248	BE RV LE
0096	1086	RV UE LE		0255	RV LE
	1087	RV UE LE		0258	RV UE LE
	1194	RV UE LE	0104	1298	LE
0097	0263	RV LE		1387	LE
	0264	RV UE LE		1514	LE
	0265	RV LE		1516	LE
	0266	RV LE	0105s	1161	LE
0098*	0430	RV UE LE		1162	LE
	1582	RV UE RE LE		1206	LE
	1583	UE RE LE		1772	LE
	1584	BE RV LE	0106	0499	LE
	1611	UE LE		0500	LE
0099	0120	LE		0501	LE
	0121	LE		0557	LE
	0161	LE	0107	0795	LE
	0200	RV		1307	LE
	0201	RV LE		1536	LE
	0202	LE		1545	RV

PFS	PF	LOCATIONS	PFS	PF	LOCATIONS
0107	1574	LE	0116s	2037	RV UE LE ^d
0108*	0243	RV LE	0117	0119	LE
	1952	LE		0374	LE
	1956	LE		0503	LE
	1957	RV		0599	LE
	1986	LE		0625	LE
0109	1382	LE		0828	LE
	1476	LE		1234	RV
	1489	LE		1626	LE
	1491	LE		2019	UE LE
	1541	LE	0118	1990	RV
0110	0321	LE		1998	RV
	1330	LE		1999	UE
	1475	LE		2005	RV
0111	0745	RV	0120	1940	LE
	0746	RV		1943	RV
	0747	RV		1945	BE
	0748	RV		1965	UE LE
0112	0977	RV		2001	RV LE
	0978	RV		2013	LE
	0979	RV		2075	RV UE
	0980	UE		2079	BE RE ^d LE ^d
	1031	RV	0121	0817	RV LE
	1674	RV UE		1242	RV
0113*	0864	UE LE		1243	RV LE
	0865	LE	0122	0432	LE
	0879	RV UE LE		0522	LE
0114	1161	RV		0634	LE
	1162	RV	0123*	0162	RV
	1163	RV		0163	UE
	1206	RV		0164	BE RV
0115*	1098	RV		0219	RV
	1221	LE	0124*	1774	RV UE LE
	1232	LE		1833	RV UE LE
	2032	RV		1834	UE LE
0116s	1238	RV UE	0125	1632	RV
	1239	RV UE	0126	1110	RV
	1240	RV UE RE		1111	RV

مطابقت موقت لوحه‌ها برحسب ترتیب مُهرها □ ۱۳۵

PFS	PF	LOCATIONS	PFS	PF	LOCATIONS
0126	1618	RV	0137	0621	LE
0127	0073	RV		1115	LE
	0074	RV	0138	1251	LE
	0075	RV		1405	LE
0128	0073	RV		1406	LE
	0074	RV		1407	LE
	0075	RV	0139s	1533	RV
0129	0073	LE		1576	RV
	0074	LE	0140	1652	RV
	0075	LE		1678	RV
	2012	RV		1679	RV
0130	1162	UE RE	0141	0095	LE
	1163	RV		0096	RV UE LE
	1164	RV		0326	LE
	1227	RV		0835	LE
0131	0235	BE RV UE RE LE		0836	LE
	0239	LE		0837	LE
	0249	RV UE RE LE		0838	LE
0132	0105	LE		0839	LE
	0475	LE		0840	LE
	1335	LE	0142	1104	RV LE
	1336	LE		1147	RV
	1531	LE		1235	RV LE
0133	1011	UE		1370	LE
	1044	UE		1371	LE
	1079	RV	0143s	0790	RV RE
0134	0325	RV		1007	RV
	0367	LE		1104	RV
	0765	LE		1147	RV
	1745	LE		1235	RV
0135	0414	LE	0144	1104	LE
	0421	I.F.		1147	LE
	1002	LE		1235	LE
0136	0426	LE		1236	LE
	1446	LE	0145	0761	RV UE
	1509	LE		0762	RV
	1529	LE		0763	RV
0137	0348	LE	0146	0682	RV

PFS	PF	LOCATIONS	PFS	PF	LOCATIONS
0146	0683	BE RV	0155	0140	RV UE RE
	1541	RV		0199	BE RV UE RE
0148	0445	BE RV UE	0156	0138	I.E
	0563	RV		0139	LE
	0601	BE RV		0140	LE
0149	0010	BE RV UE		0199	LE
	0274	RV UE	0157	0036	LE
	0275	RV		0039	LE
	0276	RV		1010	LE
0150	0274	LE		1077	LE
	0275	LE		1078	LE
	0276	LE		1079	I.E
	0366	I.E		1233	LE
	0479	LE		1279	LE
	1166	LE	0158	0108	RV
0151	0576	RV UE		0109	RV
	0577	RV	0160*	1034	UE LE
	0590	UE RE		1035	UE LE
0152	1062	LE		1036	LE
	1094	UE		1066	UE RE LE
	1116	UE RE		1443	RV
	1117	UE RE	0161*s	0141	RV LE
	1118	LE		0142	RV LE
	1951	RV		0143	RV LE
0153	0146	I.E	0162	0825	RV
	0147	LE		1249	RV
	0148	LE		1902	RV
0154	0016	LE	0163	0056	I.E
	0108	LE		1191	LE
	0109	LE	0164*	0969	UE LE
	0363	I.E		0970	UE LE
	0364	LE	0165*	0077	RV UE LE
	0487	LE		0306	RV LE
	0488	I.E		0323	RV UE LE
	0504	LE		0791	UE LE
	0589	I.E		2044	UE LE
0155	0138	RV RE	0166	0607	BE RV UE RE LE
	0139	UE RE		0618	BE RV UE LE

مطابقت موقت لوحه‌ها برحسب ترتیب مُهرها □ ۱۳۷

PFS	PF	LOCATIONS	PFS	PF	LOCATIONS
0166	0619	RV UE LE	0184	1181	LE
0167	0022	LE		1200	LE
	0572	LE	0185	0344	LE
	0629	LE		0505	LE
0168	1667	LE		0510	LE
0169	0429	LE		1089	LE
	1623	LE	0186s	0797	UE RE
0170	0004	RV		0798	RV
	0032	RV	0187	1370	RV
0171	0162	RV	0187s	1290	UE
	0163	OB BE	0188*	0086	LE RV
0172	0162	LE		0451	RV
	0163	LE		1764	OB
0173	0861	LE	0189	1154	RV
	0862	LE		1155	RV
0174	1725	RV	0190	0356	RV
	1726	RV		0357	RV UE
0175	1038	RV UE	0191	0100	OB BE RV UE
	1696	RV		0103	OB BE RV UE
0176s	1098	LE	0192s	1360	RV
	1221	RV UE		1475	RV
0177	1090	RV		1538	RV
	1113	RV	0193	1105	UE
0178	0208	RV UE LE		1140	RV
	0209	RV UE LE	0194s	0776	RV UE
	2022	RV UE LE		1241	RV
0179	0122	RV	0195	0551	RV UE
	0599	RV		0552	RV UE
0180	0260	RV UE LE	0196	1100	RV
	0261	RV UE LE		1237	RV
0181*	0106	RV	0197	0206	BE RV
	0375	RV		0207	BE RV UE
	0496	RV	0198	0206	LE
0182	0568	RV		0207	LE
	0569	RV UE	0199*	0499	RV
0183s	0568	LE		0557	OB
	0569	LE	0201	0749	LE
0184	0779	LE		1276	RV

PFS	PF	LOCATIONS	PFS	PF	LOCATIONS
0237	0127	RV	0251	1401	RV
0238	0126	UE	0252	1108	RV
	0127	RV UE		1109	RV
0239	0083	RV	0253	0630	BE RV
	0087	RV		0631	RV
	0390	RV LE	0254	0630	LE
	0423	RV LE		0631	LE
0240	0344	RV	0255	0522	RV
	0345	RV RE		0634	RV
	2029	RV	0256	1689	LE
0241	0093	RV UE RE		1690	LE
	0094	RV UE	0257	0504	RV
0243	1682	RV UE		0589	RV
	1683	UE RE	0258s	0647	LE
	1701	RV UE LE		0650	LE
0244s	0269	UE LE	0260	0144	LE
	0270	UE LE		0145	UE LE
0245	0007	RV UE LE		0146	UE
	0387	RV LE		0147	UE
0246	0796	RV UE		0148	RV UE
	1698	RV UE	0261*	1207	RV LE
0247	1661	RV		1208	RV UE LE
	1675	UE		1225	RV UE LE
	1743	RV		1226	RV
0248	0491	BE RV UE LE	0262s	1471	RV UE
	0971	RV		1544	RV
	0992	RV UE LE	0263	1630	RV
	1641	RV		1631	RV
	1645	RV LE	0264	1097	UE
	1710	RV		1112	UE
	2042	RV	0265	1097	OB RE
0249	0971	LE		1112	RE
	1641	LE		1228	RV UE
	1710	LE	0266*	1097	LE
	2042	LE		1112	LE
0250	1548	LE		1120	UE LE
	1549	LE	0268	0547	RV UE
0251	1400	UE		1746	UE

مطابقت موقت لوحه‌ها برحسب ترتیب مُهرها □ ۱۳۹

PFS	PF	LOCATIONS	PFS	PF	LOCATIONS
0237	0127	RV	0251	1401	RV
0238	0126	UE	0252	1108	RV
	0127	RV UE		1109	RV
0239	0083	RV	0253	0630	BE RV
	0087	RV		0631	RV
	0390	RV LE	0254	0630	LE
	0423	RV LE		0631	LE
0240	0344	RV	0255	0522	RV
	0345	RV RE		0634	RV
	2029	RV	0256	1689	LE
0241	0093	RV UE RE		1690	LE
	0094	RV UE	0257	0504	RV
0243	1682	RV UE		0589	RV
	1683	UE RE	0258s	0647	LE
	1701	RV UE LE		0650	LE
0244s	0269	UE LE	0260	0144	LE
	0270	UE LE		0145	UE LE
0245	0007	RV UE LE		0146	UE
	0387	RV LE		0147	UE
0246	0796	RV UE		0148	RV UE
	1698	RV UE	0261*	1207	RV LE
0247	1661	RV		1208	RV UE LE
	1675	UE		1225	RV UE LE
	1743	RV		1226	RV
0248	0491	BE RV UE LE	0262s	1471	RV UE
	0971	RV		1544	RV
	0992	RV UE LE	0263	1630	RV
	1641	RV		1631	RV
	1645	RV LE	0264	1097	UE
	1710	RV		1112	UE
	2042	RV	0265	1097	OB RE
0249	0971	LE		1112	RE
	1641	LE		1228	RV UE
	1710	LE	0266*	1097	LE
	2042	LE		1112	LE
0250	1548	LE		1120	UE LE
	1549	LE	0268	0547	RV UE
0251	1400	UE		1746	UE

PFS	PF	LOCATIONS	PFS	PF	LOCATIONS
0269	0516	BE RV UE	0289*s	1398	RV
	0517	BE RV		1548	UE
0270s	1507	RV		1704	RV UE
	1534	RV		1785	RV UE
0271s	1255	UE	0290	1526	LE
	1271	RV		1779	LE
0272*	1691	LE	0291	1121	RV
	1695	LE		1122	RV
	2064	LE	0292	1121	RV
0273s	1019	LE		1122	RV
	1260	LE	0293	1121	LE
	1671	LE		1122	LE
0274	0385	LE	0294	1004	RV LE
	0386	LE		1005	RV LE
0276	1125	RV	0295	1381	OB RV
	1126	UE		1382	RV
0278	0508	RV	0296*	0098	RV
	0509	BE RV UE		0099	RV
	1020	RV UE RE	0297	0098	LE
0279s	1444	UE		0099	RV LE
0280	1616	RV	0298s	1477	RV
	1617	RV		1539	RV
0281	1616	RV	0299*	1542	RV LE
	1617	RV		1602	RV LE
0282	1616	LE	0300	0345	LE
	1617	LE	0301	1230	RV
0283s	0042	RV		1231	RV
	0043	RV	0302	1230	RV UE
0284*	0330	RV LE		1231	RV UE
	2027	RV LE	0303	1230	LE
0285	0159	RV UE RE		1231	LE
	0160	RV UE RE	0305	0481	RV UE
0286	0159	LE		0638	RV
	0160	LE	0306	0219	OB
0287	0020	RV RE		0220	OB
	0021	BE RV UE		0221	OB
0288	0020	BE LE	0307	0219	LE
	0021	LE		0220	LE

مطابقت موقت لوحه‌ها برحسب ترتيب مُهرها □ ۱۴۱

PFS	PF	LOCATIONS	PFS	PF	LOCATIONS
0307	0221	LE	0336s	0030	LE
0308	1116	LE	0337	0031	UE LE
	1117	LE	0338	0031	RV
0309	1630	LE	0341	0033	RV
	1631	LE	0342	0033	LE
0310	1985	UE LE	0343	0034	RV LE
	1991	RE LE	0344	0035	RV LE
	2082	RE LE	0345	0036	RV
0311	1786	UE	0347	0038	RV UE
	1787	RV	0348	0038	LE
0312	1105	UE RE	0349	0039	BE RV
	1140	UE		0425	RV
0313	0448	LE	0351	0040	RV UE
	0449	LE	0352s	0042	RV
0315	0003	RV LE	0353	0042	LE
	0032	OB UE	0354s	0043	LE
0316	0003	RV	0355	0045	UE RE LE
0317	0004	LE	0357	0047	RV
	0032	LE	0358	0048	RV
0318s	0006	RV	0360	0053	RV LE
0319	0006	LE	0361	0055	RV LE
0320*	0008	OB BE RV LE		0324	RV UE
0321	0009	BE RV UE RE	0362	0056	RV
0323	0010	LE	0363	0058	LE
0324	0011	OB LE	0364	0059	RV
0325	0012	RV LE	0365	0059	LE
0326	0013	RV LE	0366	0060	RV
	0161	RV	0367	0060	LE
0328s	0017	LE	0368	0061	RV
	0624	LE	0369	0061	LE
0329	0017	RV		0064	RV
	0624	RV	0370	0063	RV
0330	0019	RV	0372	0064	UE
0331	0022	RV UE	0373	0064	LE
	0351	RV	0374	0066	OB
0333	0023	LE	0375	0067	UE LE
0334	0026	RV UE	0376	0068	RV
0335	0030	RV	0377	0070	LE

PFS	PF	LOCATIONS	PFS	PF	LOCATIONS
0378	0071	LE	0417	0107	LE
0380	0072	LE	0418	0110	BE RV
0381	0076	RV UE	0419	0110	LE
0383	0084	RV	0420	0111	RV LE
0384s	0085	RV	0421	0112	RV
0385	0085	RV	0422	0112	LE
	0107	RV	0423	0116	RV
0389*	0088	RV LE	0424	0116	LE
	0090	RV LE	0425	0503	RV
0390*	0088	RV	0425*	0119	RV
	0090	RV		0588	RV
0391	0089	RV	0426	0120	BE
0392	0089	LE	0427	0120	RV
0395	0092	RV	0428	0121	BE
0396	0093	LE	0429	0121	RV
	0094	LE	0430	0121	RV
0399	0095	RV	0431	0121	UE
	0326	BE UE	0432	0122	LE
	0835	BE	0433	0123	RV
	0836	BE	0434	0124	RV
	0837	OB BE	0435	0124	LE
	0838	BE	0436	0125	RV
	0839	BE	0437	0126	LE
	0840	BE	0438	0127	LE
0402	0097	BE	0439	0130	LE
0403	0097	RV	0440	0132	RV
0404	0097	LE	0441	0132	LE
0405	0097	UE	0442	0133	RV UE
0406	0101	RV	0443	0133	LE
0407	0101	LE	0444	0135	LE
0408	0102	OB RV UE	0445	0135	RV
0409	0102	LE	0446	0136	LE
0410	0104	RV	0447	0137	RV
0411	0104	RV	0449s	0138	UE
0412	0104	LE	0450	0138	RV
0413	0105	RV	0451s	0141	RV
0414	0106	LE		0142	LE
0415s	0107	UE		0143	LE

مطابقت موقت لوحه‌ها برحسب ترتيب مُهرها □ ۱۴۳

PFS	PF	LOCATIONS	PFS	PF	LOCATIONS
0451s	1258	RV LE	0496	0224	RV
0452	0144	UE	0497	0224	RE
0453	0149	RV UE	0498	0224	LE
0454	0150	RV UE	0499s	0225	LE
0455	0158	RV UE	0501	0225	UE
0456	0158	LE	0502	0226	OB RV
0458	0161	UE	0503	0226	OB RV
0459	0161	RE	0504	0226	OB RV
0460	0163	RV	0505	0227	RV
0461	0163	RV	0506	0227	LE
0462	0164	OB	0507	0227	BE
0463	0164	RV	0508	0228	RV
0464	0164	RV UE	0509	0228	LE
0465	0164	LE	0510	0229	LE
0466	0165	BE UE	0511	0229	RV UE
0467	0165	RV	0513	0233	RV UE RE LE
0469	0165	LE		1986	RE
0470	0177	LE		1987	LE
0472	0179	RV		2074	RV UE LE
	0183	RV	0514	0234	RV
0473	0180	LE		0236	RV LE
0477	0200	RV		0257	RV UE LE
0478	0200	UE	0516	0239	RV
0479	0202	RV	0518	0244	RV LE
0480	0203	RV UE	0520	0246	RV
0481	0203	LE	0521	0246	UE LE
0482	0215	LE	0522	0252	RV UE LE
0483	0216	LE	0523*	0256	RV LE
0484	0217	LE	0524	0256	RV UE
0485	0218	RV LE	0526*	0271	RV
0486	0219	BE UE	0527	0271	UE LE
0488	0219	RV	0528	0272	LE
0489	0219	RV	0529	0272	LE
0492	0220	BE	0530	0279	RV
0493	0222	RV LE	0531	0281	OB BE RV LE
	0225	RV		0294	RV LE
0494	0223	BE RV UE	0532*	0282	BE RV LE
0495	0223	LE	0533	0283	UE LE

PFS	PF	LOCATIONS	PFS	PF	LOCATIONS
0534	0287	LE	0580s	0332	LE
0535*	0289	RV	0581s	0332	LE
0536	0291	RV UE I.F	0582s	0332	LE
	0824	RV LE	0583	0332	RV
	1253	RV	0584*	0333	OB
0537	0292	RV LE	0585s	0334	RV
0538	0293	RV UE LE	0586s	0334	LE
0540	0295	RV	0587	0337	UE
0541	0295	LE	0588*	0338	RV UE
0542	0297	LE		0772	RV UE
0543*	0300	RV LE	0589	0338	LE
0544s	0300	LE	0590	0339	RV
0545s	0301	RV UE I.F REd	0591	0341	RV
0546	0303	RV	0592	0342	RV
0547	0304	RV	0593	0343	RV
0548	0304	LE	0594	0346	RV
0549	0308	RV	0595	0347	RV
0550	0308	LE	0596	0349	RV
0551	0309	LE	0598	0350	RV
0552	0310	RV	0600	0351	LE
0553	0310	LE	0601	0353	RV
0554	0312	RV	0602	0353	I.F
0555	0312	RV	0603	0354	RV UE LE
0556	0312	LE	0604s	0355	RV
0557	0313	OB BE RV UE	0605	0355	LE
0558s	0314	RV	0606	0358	RV UE
0559	0314	LE	0607	0359	RV
0560s	0315	RV	0608	0359	LE
0561	0316	LE	0609*	0360	LE
0562	0316	RV	0610	0360	RV
0564	0318	RV LE	0611	0361	LE
0566s	0321	RV	0612	0362	RV
0567	0322	RV	0613	0363	UE
0568	0322	LE	0614	0364	RV UE
0571	0324	LE	0615	0365	LE
0573	0325	LE	0616s	0366	RV
0578s	0332	UE	0618s	0368	RV
0579s	0332	UE	0619	0369	RV

مطابقت موقت لوحه‌ها برحسب ترتیب مُهرها □ ۱۴۵

PFS	PF	LOCATIONS	PFS	PF	LOCATIONS
0620	0369	LE	0664s	0428	RV LE
0621s	0370	RV	0665	0428	RV
0622	0370	LE	0666s	0429	RV
0623	0371	RV		1326	RV
0624	0371	LE	0668s	0431	RV LE
0625s	0372	LE	0669	0432	RV
0626	0372	RV	0670	0433	LE
	0373	RV	0671*	0434	RV
0628	0373	LE	0673	0436	LE
	1113	LE	0674s	0437	LE
0629	0374	RV	0675	0437	RV UE
0631	0375	UE I.E	0676	0438	RV LE
0632	0376	RV UE	0677*	0439	BE RV UE
	0514	RV		1027	RV UE
0633	0376	LE	0678	0439	LE
0635s	0380	LE	0679	0440	UE
0636	0380	RV	0680	0440	LE
0637	0381	LE	0681	0441	LE
0638	0384	RV LE	0682	0443	RV
0639	0389	LE	0683	0443	LE
0642	0391	RV	0684	0444	RV
0643	0391	LE	0685	0446	RV
0645	0395	UE	0687	0453	RV
0646	0407	RV	0688	0458	LE
0647	0407	LE	0689	0459	RV
0648s	0408	RV		0555	RV
0649	0413	RV UE LE	0690	0460	RV
0650	0414	RV	0691	0462	RV
0651	0419	LE	0692	0462	LE
0652	0420	RV	0693	0463	LE
0653	0420	LE		0464	LE
0654	0421	RV		0973	LE
0655	0422	RV		1009	LE
0656	0422	LE	0695	0467	RV
0658	0424	RV	0696	0468	RV
0659	0425	RV	0697	0469	RV
0662s	0427	RV	0698	0470	RV LE
0663	0427	LE	0699*	0471	LE

PFS	PF	LOCATIONS	PFS	PF	LOCATIONS
0700	0471	RV UE	0732	0626	LE
0701s	0475	RV		1256	IF
0702	0476	LE	0734	0505	RV
	0523	LE	0735	0508	LE
	0524	LE	0736	0509	LE
	0967	LE		1020	LE
0703	0477	RV LE	0737	0510	RV
0704	0478	RV LE	0738	0511	RV
0706*	0480	RV	0739*	0512	RV
	1186	RV	0740	0513	RV
0707	0480	LE	0742	0514	BE LE
0708	0482	RV UE	0743	0516	LE
0709	0482	LE	0744	0517	LE
0710s	0483	LE	0745	0518	LE
0711	0483	RV	0746	0519	RV
0712	0485	RV	0747	0519	LE
0713	0485	LE	0749	0524	RV UE
0714	0486	RV	0751	0525	RV
0715	0487	RV UE	0752	0525	LE
	0488	RV	0753	0529	RV
0717	0489	RV	0754	0530	RV
0718	0490	RV	0755*	0532	RV
0719	0490	LE	0756	0532	LE
	1127	LE	0757	0533	RV
0720	0492	RV LE	0758	0533	LE
0721s	0494	RV	0759	0534	RV LE
0722	0494	RV LE	0760	0535	RV
0723	0496	LE	0761	0536	RV
0724	0497	RV	0762	0536	OB
0725	0497	LE	0763	0538	LE
0726	0498	RV	0764	0539	OB BE RV
0727	0498	LE	0766	0543	RV
0728	0499	UE	0768	0543	LE
0729	0500	RV	0769*	0548	RV LE
0730	0501	OB RV	0771	0552	LE
0731	0502	RV	0772	0554	RV UE
	0626	RV	0774	0556	RV LE
0732	0502	LE	0775	0557	RV

مطابقت موقت لوحه‌ها برحسب ترتیب مُهرها □ ۱۴۷

PFS	PF	LOCATIONS	PFS	PF	LOCATIONS
0776	0558	LE	0817	0609	LE
0777	0559	RV	0818	0610	RV LE
0778	0560	RV LE		0859	UE LE
	1106	RV LE	0819	0611	RV LE
0779	0561	RV	0820	0612	RV LE
0781	0565	RV LE	0821	0617	BE RV UE
0782	0567	RV	0822	0617	LE
0783	0567	UE	0823	0622	OB BE RV LE
0784	0567	LE	0824	0623	UE
0785	0579	RV	0825	0623	LE
0786	0579	LE	0828	0625	RV
0787	0581	BE RV	0831	0627	RV
0788	0581	UE	0832	0628	RV
0789	0581	LE	0833	0628	LE
0790*	0582	RV UE LE	0834	0632	LE
0791	0583	RV UE	0835	0633	LE
0792	0583	LE	0836	0635	RV
0793s	0584	RV LE		0646	RV
0794	0586	RV LE	0837	0637	RV
0795	0587	RV	0838	0637	LE
0796	0587	LE	0839	0643	RV
0798	0588	LE	0840	0643	LE
0799	0590	LE	0841	0644	RV
0800	0593	IS	0842	0644	UE
0801	0594	LE	0843	0644	LE
0802	0595	OB	0844	0645	RV LE
0804	0596	RV UE	0845s	0646	LE
0805	0597	RV UE LE	0847	0647	RV
0806	0600	RV	0848	0648	OB RV
0807	0600	LE	0849	0648	LE
0808	0602	RV		1177	LE
0809	0602	LE	0850	0649	RV LE
0810	0603	RV	0851	0650	RV
0811	0603	LE	0852s	0684	RV
0812	0605	OB RV LE	0853	0685	RV
0813	0606	BE RV		1487	RV
0815*	0608	RV UE LE	0856	0687	LE
0816*	0609	BE RV UE	0857s	0688	RV

PFS	PF	LOCATIONS	PFS	PF	LOCATIONS
0858	0688	LE	0896	0770	UE
0859*	0691	RV LE	0897	0771	RV
0860	0701	RE	0899	0772	LE
0861	0723	LE	0900s	0773	RV
0862s	0729	RV	0901	0773	RV
0863s	0729	LE	0902	0773	LE
0864	0741	RV	0903	0775	RV UE LE
0865	0741	UE	0905s	0777	RV
0866	0741	LE	0906	0778	RV
0867s	0749	RV	0907	0778	LE
0869	0750	RV	0908s	0783	RV
0870	0750	LE	0910s	0784	RV LE
0871	0751	RV UE	0912	0786	RV
0872	0752	RV UE	0913	0786	LE
0873	0752	LE	0914	0787	RV
0874	0753	RV	0915	0787	LE
0875	0753	LE		1249	LE
0876	0754	LE	0916	0788	RV
0877	0754	RV	0918	0792	RV
0878	0755	RV UE	0919s	0793	UE LE
0879	0756	RV	0920	0793	BE
0880	0756	LE	0921	0794	RV UE
0881s	0759	LE	0922	0794	LE
0882	0759	RV	0923s	0795	RV
0883*	0760	LE	0924	0797	LE
0884	0760	RV UE	0925	0799	LE
0885	0761	LE	0926	0803	LE
	0763	LE	0927s	0805	RV
	1589	LE	0928s	0805	LE
0886	0762	LE	0929	0806	RV
0888	0764	RV	0930	0806	LE
0889	0764	LE	0931*	0807	RV UE
0890	0766	RV	0932	0807	LE
0891	0767	RV	0933	0810	LE
0892	0767	LE	0934	0811	LE
0893	0769	RV	0935	0812	LE
0894	0769	LE	0936s	0812	RV UE
0895	0770	LE	0937s	0813	LE

مطابقت موقت لوحه‌ها برحسب ترتيب مُهرها □ ۱۴۹

PFS	PF	LOCATIONS	PFS	PF	LOCATIONS
0938	0813	RV	0978	0867	LE
0939	0814	RV UE	0979	0868	RV LE
0940	0814	LE	0980	0911	LE
	1550	LE	0981*	0937	RV UE LE
0941	0815	RV		0993	LE
0942	0815	LE		1012	RV UE LE
0943	0816	RV	0985	0981	LE
0944	0818	RV LE	0986	0986	LE
0945	0819	LE	0989	0994	LE
	1165	LE	0990	0995	RV UE LE
0946	0820	RV	0991	0997	UE LE
0947	0820	LE	0992	0998	LE
0948	0822	RV	0993	0999	LE
0949	0822	LE	0994	1003	RV UE LE
0952	0826	OB	0996	1010	UE
0954	0828	RV	1000*	1017	RV
0956s	0830	RV	1002	1018	RV
0957	0830	LE	1003	1018	LE
0958	0831	RV	1011	1033	UE
0959s	0834	RV LE	1012	1033	LE
0960	0834	RV	1014	1038	LE
0962	0841	RV	1015	1040	RV
0963	0841	LE	1016	1040	LE
0964	0842	RV	1017	1045	UE
0965	0842	LE	1018	1046	RV
0966	0843	RV UE LE	1020	1047	RV
0967	0844	RV	1022	1048	RV UE
0968	0844	LE	1023	1048	LE
0969	0845	RV LE	1024	1054	RV
0970	0848	LE	1025*	1059	RV
	1047	LE	1026	1059	LE
0971	0854	RV UE	1027s	1060	RV
	1587	RV	1029	1061	RV LE
0972	0857	RV UE	1030	1062	RV
0974	0860	LE		1118	UE
0975	0861	UE	1032	1074	LE
	0862	RV UE	1033s	1077	RV
0977	0867	RV	1034	1078	RV

PFS	PF	LOCATIONS	PFS	PF	LOCATIONS
1035	1080	UE	1075s	1119	LE
1036s	1081	RV	1076	1120	RV
	1199	RV		1212	RV UE
1037s	1082	RV LE	1077	1123	LE
1038s	1083	RV	1078	1127	RV
1039	1083	UE	1081	1129	LE
1040	1083	LE	1082	1130	RV LE
1041	1084	RV	1083	1131	RV
1042	1084	LE	1084*	1131	UE
1043	1085	RV LE	1085	1131	LE
1044	1089	RV	1086	1132	RV
	1193	RV	1087	1138	RV
	1215	UE	1088	1138	UE
1045	1090	RV	1089	1138	LE
	1113	RV UE	1090	1139	BE RV UE
1046	1091	UE	1091	1140	LE
1047	1091	LE	1092	1140	RE
	1369	LE	1093	1148	RV
1048s	1092	LE	1094	1149	BE RV
1051	1093	LE	1095*	1152	RV UE LE
1052	1094	LE		1252	RV
1053	1095	RV	1097	1153	RV
1054	1096	RV		1219	RV
1055	1099	LE	1098	1156	RV
1056	1101	RV	1099	1158	RV LE
1057	1101	RV	1100	1163	UE
1058	1101	LE	1101	1164	UE
1059	1101	RE		1227	RV
1060	1103	RV RE	1102	1164	LE
	1177	RV		1227	LE
1061	1103	UE	1105	1168	RV
1063s	1105	LE	1106	1169	RV
1065	1108	LE	1107	1170	RV
1066	1108	UE	1108	1171	RV LE
1067	1109	RV UE	1109	1172	LE
1068s	1109	LE	1110	1172	UE
1071	1114	RV	1112	1174	RV
1072	1114	RV	1113	1174	LE

مطابقت موقت لوحه‌ها برحسب ترتیب مُهرها □ ۱۵۱

PFS	PF	LOCATIONS	PFS	PF	LOCATIONS
1114	1175	RV	1156	1209	LE
1115	1175	LE	1157	1210	UE
1116	1176	RV	1158	1210	LE
1117	1176	LE	1159s	1212	LE
1119	1177	RV	1161*	1213	UE
1121s	1178	RV LE	1163	1216	LE
	1190	RV LE	1164	1217	RV
1122	1178	RV LE	1165	1217	RV
	1190	RV LE	1166	1217	LE
1123	1179	RV UE LE	1167	1217	UE
1125	1183	UE	1168	1218	UE
1126	1183	LE	1169	1218	LE
1127	1183	RV	1170	1218	RV
1128	1184	LE	1173	1220	RV
1133	1191	UE	1174	1224	UE
1134s	1192	RV	1175	1224	LE
1135	1192	LE	1181	1097	LE
1137	1193	LE		1112	LE
1138	1195	RV		1228	LE
1139	1195	LE	1182	1233	RV
1140s	1196	BE RV	1188	1246	UE RE
	1599	RV UE	1189	1247	RV
1141	1196	LE	1190	1248	RV
1142	1198	RV UE	1192	1250	LE
	1234	RV	1193	1251	RV
1143	1198	LE	1199	1259	BE RV UE LE
	2048	RV	1201	1260	RV UE
1146	1200	RV	1202	1261	RV
1147	1201	LE	1204	1262	RV
1148	1201	UE	1205s	1263	RV
1149	1202	UE RE	1206	1263	LE
1150	1202	LE	1207s	1264	RV
1151	1202	RV	1208	1264	LE
1152s	1203	LE	1209	1265	RV
1153	1203	UE RE	1210	1265	LE
1154	1203	RV	1211	1270	RV
1155	1209	RV UE	1213	1272	RV
	1226	LE	1214	1273	RV

PFS	PF	LOCATIONS	PFS	PF	LOCATIONS
1215	1273	LE	1255s	1310	RV
1216*s	1274	RV	1256	1311	RV
1217s	1275	LE	1257s	1312	RV
	1276	LE	1258	1313	RV
1220	1277	UE	1259s	1314	UE
1221s	1278	RV	1260s	1315	RV
1222	1278	LE	1261	1316	UE
1223	1279	RV	1263s	1319	RV
1225	1281	RV	1264s	1320	UE
1226	1281	LE	1265	1321	RV
1227*	1282	BE RV UE LE	1266s	1322	RV
1228*s	1283	LE	1267	1323	RV
1229	1283	RV	1268s	1325	RV
1230	1283	BE	1270s	1327	RV
1231	1284	BE RV	1271s	1328	RV
1232	1284	LE	1272	1329	UE
1233	1285	RV	1273s	1330	RV
1234s	1288	RV	1274s	1331	RV
1235	1288	LE	1275	1332	LE
1236	1291	RV	1276	1332	RV
1237s	1292	UE	1277	1334	RV LE
1238	1293	UE	1278s	1335	RV
1239	1294	RV	1280	1336	RV
1240	1295	RV	1281	1337	UE
1241	1295	LE		1482	RV
1242s	1296	UE	1282s	1338	RV
1243	1297	RV	1283s	1339	RV
1244	1298	RV	1284	1340	RV
1245	1299	RV	1285	1341	RV
1246	1300	RV	1286	1342	RV
1247s	1303	RV	1287	1343	RV
1248	1303	LE	1288s	1344	OB
1249	1304	RV	1289s	1359	UE
1250s	1305	UE	1290s	1361	RV
1251s	1306	RV	1291s	1362	RV
1252	1306	LE	1292s	1366	UE
1253	1307	RV		1376	RV
1254	1309	RV	1293	1368	UE

مطابقت موقت لوحه‌ها برحسب ترتيب مُهرها □ ۱۵۳

PFS	PF	LOCATIONS	PFS	PF	LOCATIONS
1294	1369	RV	1339s	1446	RV
1296	1371	RV	1340s	1447	RV
1297	1374	RV	1341	1448	RV
1298	1375	RV	1342	1448	LE
1300	1378	RV LE	1343	1449	UE
1302s	1379	RV	1344	1449	LE
1303s	1380	RV	1345s	1450	RV
1304	1380	LE	1346	1451	RV
1306s	1383	RV	1347s	1452	UE
1307	1384	RV	1348s	1454	RV
1308*	1385	RV UE	1349	1454	LE
1309s	1386	RV	1350s	1455	RV
1310s	1387	RV	1351	1455	LE
1311s	1388	RV UE	1352	1456	RV
1312s	1389	RV	1353	1456	LE
1313s	1390	RV	1354	1457	RV
1314s	1392	RV	1355	1457	LE
1315s	1393	OB	1356	1458	RV
	1573	RV LE _d	1357	1459	RV
1316	1394	RV	1358	1460	RV LE _d
1317	1395	RV	1359	1462	UE
1319	1402	RV	1360	1463	OB
1320	1403	RV	1361	1463	LE
1321s	1404	RV	1362	1464	RV
1322	1405	UE	1363s	1465	RV
1323	1406	UE	1364	1466	RV
1324	1407	RV UE	1365	1466	LE
1325	1409	UE	1366s	1467	RV
1327	1431	OB	1367s	1468	RV
1328	1432	RV	1368s	1469	RV
1329	1432	LE	1369	1470	I.E
1330	1438	RV	1370	1472	UE
1331	1438	LE	1371	1474	RV
1332s	1440	LE	1373	1476	RV
1333s	1441	UE	1374	1478	RV
1334	1441	LE	1375s	1479	RV
	1442	RV UE I.E	1376	1479	LE
1335	1442	RV LE	1377	1480	RV

PFS	PF	LOCATIONS	PFS	PF	LOCATIONS
1378	1480	LE	1418	1522	UE
1379	1481	RV	1419	1523	RV
1381s	1483	RV	1420	1524	RV
1382	1485	RV	1421	1526	RV
1383	1486	LE	1422	1527	RV LE
1385	1488	RV	1424s	1528	RV
1386s	1489	UE	1425	1528	LE
1387	1490	RV	1426s	1531	RV
1388	1492	RV	1428s	1532	RV
1389	1492	LE	1429s	1535	RV
1390s	1493	RV	1430	1536	RV
1391	1494	RV	1431	1537	RV
1392	1494	LE	1432	1537	LE
1393s	1495	RV	1433	1540	UE
1394s	1496	RV	1434s	1543	RV
1395	1498	RV	1437s	1546	OB
1396	1499	RV	1438	1546	LE
1397	1500	RV	1439	1547	LE
1398	1500	UE	1440	1549	RV UE
1399	1501	RV	1442	1557	RV UE
1400s	1503	RV	1443s	1559	RV
1401	1505	RV	1444	1562	RV
1402s	1506	RV	1445s	1563	RV
1403	1506	LE	1446s	1564	RV
1404	1508	RV	1447	1565	RV
1405	1509	RV	1448	1566	RV
1406	1510	RV	1449	1566	LE
1407	1511	RV	1450	1567	OB
1408	1511	LE	1452s	1568	RV
1409	1513	RV	1453	1568	LE
1410	1514	RV	1454	1570	RV
1411s	1515	OB	1455	1570	LE
1412s	1516	RV	1456s	1571	UE
1413s	1517	RV	1458	1574	RV
1414s	1519	RV	1459	1575	RV
1415	1520	RV	1460	1577	RV
1416s	1521	OB	1461	1578	RV
1417	1521	LE	1462	1578	LE

مطابقت موقت لوحه‌ها برحسب ترتیب مُهرها □ ۱۵۵

PFS	PF	LOCATIONS	PFS	PF	LOCATIONS
1462	1654	LE	1508	1638	RV UE
1463s	1579	RV		1649	RV UE I.E
1464	1579	LE	1509	1638	LE
1465	1580	RV UE LE	1512s	1647	LE
1466	1585	RV LE	1514	1653	RV
1467	1586	RV RE	1515	1654	RV
1469	1588	RV	1517	1655	RV
1470	1588	LE	1518s	1658	LE
1471	1589	RV	1519	1667	RV UE
1473	1590	LE	1520	1671	RV UE
1474s	1595	RV	1521	1672	UE
1475	1596	RV	1523	1676	RV UE
1477	1599	LE	1524	1676	LE
1478s	1600	LE	1525	1680	RV
1479	1600	RV UE	1526	1684	RV UE LE
1480	1603	RV LE	1527	1686	RV UE
1481	1604	RV	1528	1686	LE
1482	1604	LE	1529	1692	LE
1483	1607	RV	1531	1702	RV
1484	1607	I.E	1532s	1711	RV
1485	1608	RV	1533	1714	RV
1486	1609	RV	1534	1714	LE
1489	1614	RV	1535	1723	RV
1490	1614	LE	1536	1724	RV LE
1491s	1615	RV	1538	1725	LE
1492	1615	LE	1539	1726	LE
1494	1619	LE	1541	1735	RV
1495	1620	RV	1542	1736	LE
1496	1620	LE	1545s	1759	LE
1498	1621	LE	1546	1763	RV
1499	1622	LE RVd	1547	1765	RV
1500	1623	RV	1548	1768	UE
1501	1624	RV	1550	1769	RV
1502	1625	LE	1551	1769	I.E
1503	1626	RV	1552s	1771	RV
1504s	1627	RV	1554	1773	UE
1505	1632	LE	1556	1776	LE
1506	1633	RV	1557	1777	LE

PFS	PF	LOCATIONS	PFS	PF	LOCATIONS
1558	1778	OB	1601*	2028	RV LE
1559	1779	RV	1602	2030	RV UE
1560	1780	RV	1603	2030	LE
1561s	1782	OB UE	1604s	2031	LE
1562	1783	UE	1605	2031	RV
1563	1784	RV	1606	2032	UE
1564	1832	RE LE	1607	2047	RV
1565	1849	RV LE _d	1608	2047	LE
1566*	1852	UE LE	1609	2048	RV
1567*	1853	UE LE	1611	2049	LE
1568	1854	RV	1612	2050	RV
1569	1855	RV UE LE	1613	2050	LE
1570*	1856	LE	1614s	2052	RV
1571	1857	RE	1615	2052	LE
1572	1859	UE LE	1616s	2053	RV
1573	1860	LE	1617	2053	LE
1574*	1892	OB	1618	2054	RV
	1958	RV UE RE LE	1619	2054	LE
1575	1902	LE	1620	2055	UE
1576s	1929	RV	1621	2055	LE
1577	1929	RV LE	1622	2057	RV
1578	1934	BE RV UE LE	1623	2057	LE
1579	1936	OB RV UE	1624s	2059	OB
1580	1937	RV	1625	2059	LE
1581	1937	LE	1626s	2061	RV
1582	1942	RV RE _d	1627	2063	RV UE
1585	1951	LE	1628	2065	RV LE
1586	1953	RV UE LE RE _d	1630	2066	RV UE
1588	1961	RE	1631	2066	LE
1589s	1963	UE	1632*	2070	OB UE RE LE
1591	1987	OB UE RE	1633	2072	LE
1594	2016	RV	1636	2076	RE LE _d
1595	2016	LE	1637*	2085	RV
1596	2017	LE	1638	2086	RV
1597	2020	RV	1639	2086	UE
1598	2020	LE	1640	2086	LE
1599	2024	RV	1641	2087	RV UE _d
1600	2024	LE	1642	0149	LE

مطابقت موقت لوحه‌ها برحسب ترتیب مُهرها □ ۱۵۷

PFS	PF	LOCATIONS	PFS	PF	LOCATIONS
1644	0026	LE	NS	0044	
1645	0076	LE		0049	
1646	0136	RV		0050	
1648	1123	RV UE		0051	
1649	1250	RV UE		0052	
1650	1590	RV UE RE		0054	
1652	0621	RV		0057	
1653	0803	RV UE		0204	
1654	0981	RV UE		0205	
1658	1256	UE RE		0232	
1659	1277	LE		0238	
1660s	1410	RV		0259	
1661	1777	RV UE		0286	
1662	1987	RV		0298	
1663	1146	LE		0299	
1665	1201	RE		0302	
1666	1120	RV		0307	
1667	1285	LE		0319	
1670	0635	LE		0320	
1671	1625	RV		0327	
1672	0182	LE		0335	
1677	1007	UE		0378	
1680	1059	UE		0415	
1681	2017	RE		0452	
1682	2032	LE		0454	
1684	1324	RV		0461	
1685	0834	UE		0472	
1687s	1408	RV		0473	
1688	0346	LE		0474	IEd RVd
1689	1365	RV		0493	
NS	0001			0520	
	0002			0521	
	0005			0531	
	0018			0545	
	0027			0546	
	0028			0549	
	0029			0562	
	0041			0564	

PFS	PF	LOCATIONS	PFS	PF	LOCATIONS
NS	0566		NS	1160	
	0573			1197	
	0574			1211	
	0591			1269	
	0592			1280	
	0604			1286	
	0615			1287	
	0616			1289	
	0620			1302	
	0636			1308	
	0639			1345	
	0642			1346	
	0651			1347	
	0663			1348	
	0679			1349	
	0680			1350	
	0681			1351	
	0696			1352	
	0728			1353	
	0757			1354	
	0758			1355	
	0768			1356	
	0774			1357	
	0780			1358	
	0823			1363	
	0827	RVdLEd		1364	
	0829			1367	
	0833			1372	
	0846			1373	
	0866	LEd		1391	
	0974			1396	
	0975			1397	
	0982			1411	
	1039			1412	
	1075			1413	
	1107			1414	
	1145			1415	
	1159			1416	

مطابقت موقت لوحه‌ها برحسب ترتیب مُهرها □ ۱۵۹

PFS	PF	LOCATIONS	PFS	PF	LOCATIONS
NS	0566		NS	1160	
	0573			1197	
	0574			1211	
	0591			1269	
	0592			1280	
	0604			1285	
	0615			1287	
	0616			1289	
	0620			1302	
	0636			1308	
	0639			1345	
	0642			1346	
	0651			1347	
	0663			1348	
	0679			1349	
	0680			1350	
	0681			1351	
	0696			1352	
	0728			1353	
	0757			1354	
	0758			1355	
	0768			1356	
	0774			1357	
	0780			1358	
	0823			1363	
	0827	RVdLEd		1364	
	0829			1367	
	0833			1372	
	0846			1373	
	0866	LEd		1391	
	0974			1396	
	0975			1397	
	0982			1411	
	1039			1412	
	1075			1413	
	1107			1414	
	1145			1415	
	1159			1416	

پیشکش "راد" به تبرستان
www.tabarestan.info

PFS	PF	LOCATIONS
NS	1895	
	1896	
	1897	
	1898	
	1899	
	1900	
	1901	
	1903	
	1904	
	1905	
	1906	
	1907	
	1908	
	1909	
	1910	
	1911	
	1912	
	1913	
	1914	
	1915	
	1916	
	1917	
	1918	
	1919	
	1920	
	1921	
	1922	
	1923	
	1924	
	1925	
	1926	
	1927	
	1928	
	1930	
	1931	
	1932	
	1933	
	1935	

PFS	PF	LOCATIONS
NS	1938	
	1939	
	1941	
	1946	BEEd REEdLEd
	1947	LEd
	1949	
	1950	
	1966	
	1968	
	1971	
	1972	
	1973	
	1974	
	1975	
	1976	
	1977	
	1978	
	1979	
	1980	
	1981	
	1992	
	1993	
	2002	
	2006	
	2009	
	2011	
	2018	
	2036	
	2038	
	2051	
	2056	
	2058	
	2060	
	2062	I.Ed
	2071	LEd
	2073	
	2078	

مطابقت موقت مهرهای روی لوحه‌های بارویی با مهرهای روی لوحه‌های خزانه

PFS 71* = PTS 33*

PFS 113* = PTS 4*

PFS 451s = PTS 61s

PFS 1084 = PTS 42

پیشکش به تبرستان
www.tbarestan.info

فهرست مهرهای شماره گذاری شده زیر مجموعه هلوک

PFS 0088	=	PFS 0033
0119	=	0080
0147	=	0061
0159	=	0154
0200	=	0142
0204	=	0120
0208	=	0185
0214	=	0099
0215	=	0143
0218	=	0117
0242	=	0086
0259	=	0092
0267	=	0248
0275	=	0101
0277	=	0221
0304	=	0101
0314	=	0260

پیشکش به تبرستان
www.tabarestan.info

فهرست جامع مهرهای شماره گذاری شده زیر مجموعه

PFS	=	PFS	PFS	=	PFS
0088	=	0033	0474	=	0472
0119	=	0080	0475	=	0155
0147	=	0061	0476	=	0156
0159	=	0154	0487	=	0123*
			0490	=	0307
			0491	=	0306
0200	=	0142	0500	=	0493
0204	=	0120	0512	=	0057
0208	=	0185	0515	=	0514
0214	=	0099	0517	=	0027
0215	=	0143	0519	=	0079
0218	=	0117	0525	=	0514
0242	=	0086	0539	=	0531
0259	=	0092	0563	=	0079
0267	=	0248	0565	=	0564
0275	=	0101	0569	=	0165
0277	=	0221	0570	=	0361
			0572	=	0134
0304	=	0101	0574	=	0072
0314	=	0260	0575	=	0090
0322	=	0149	0576	=	0141
0327	=	0154	0577	=	0399
0332	=	0167	0597	=	0018
0339	=	0315	0599	=	0331
0340	=	0317			
0346	=	0157	0617	=	0150
0350	=	0157	0627	=	0626
0356	=	0017	0630*	=	0181*
0359	=	0017	0634	=	0091
0371	=	0369	0640	=	0239
0379	=	0094	0641	=	0239
0382	=	0165	0644	=	0047
0386	=	0188*	0657	=	0239
0387	=	0188*	0660	=	0349
0388	=	0010	0661	=	0084
0393	=	0389*	0667	=	0098
0394	=	0389*	0672	=	0029
0397	=	0396	0686	=	0026
0398	=	0072	0694	=	0693
0400	=	0141	0705	=	0150
0401	=	0090	0716	=	0715
0416	=	0385	0733	=	0425
0448	=	0067	0741	=	0632
0457	=	0326	0748	=	0702
0468	=	0466	0750	=	0702
0471	=	0206			

PFS		PFS		PFS		PFS
0765	=	0018		1009	=	0112
0767	=	0766		1010	=	0222
0770	=	0029		1013	=	0160*
0773	=	0689		1019	=	0021
0780	=	0148		1021	=	0970
0797	=	0425		1028	=	0033
				1031	=	0152
0803	=	0024		1049	=	0095
0814	=	0166		1050	=	0206
0826s	=	0328s		1062	=	1060
0827	=	0329		1064	=	0778
0829	=	0731		1069	=	1045
0830	=	0732		1070	=	0628
0846	=	0836		1073	=	0017
0854	=	0010		1074	=	1030
0855	=	0049		1079	=	0719
0868	=	0201		1080	=	0064
0887	=	0885		1096	=	0005
0898	=	0588*				
				1103	=	0945
0904	=	0041		1104	=	0150
0909	=	0021		1111	=	0028
0911	=	0010		1118	=	1060
0917	=	0006		1120	=	0849
0950	=	0536		1124	=	0184
0951	=	0536		1129	=	0706
0953	=	0021		1130	=	0033
0955	=	0117		1131	=	1121
0961	=	0141		1132	=	1122
0973	=	0818		1136	=	1044
0976	=	0975		1144s	=	1036s
0982	=	0702		1145	=	0010
0983	=	0054		1160	=	1076
0984	=	0693		1162	=	1044
0987	=	0248		1171	=	1097
0988	=	0981		1172	=	0033
0995	=	0693		1176	=	0261*
0997	=	0157		1177	=	0261*
0998	=	0981		1178	=	0115s
0999	=	0221		1179	=	0265
				1180	=	0265
1001	=	0033		1183	=	0157
1004	=	0273		1185	=	1142
1005	=	0278		1186	=	0144
1006	=	0736		1187s	=	0044s
1007	=	0054		1191	=	0915
1008	=	0677		1194	=	0138

فهرست جامع مهرهای شماره گذاری شده زیر مجموعه □ ۱۶۵

PFS		PFS		1513	=	1508
1195	=	1095*		1516	=	1462
1196	=	0536		1522	=	0112
1197	=	0732		1530	=	0272
1198	=	0451s		1537	=	1536
				1540	=	0222
1200	=	1199		1543	=	0247
1203	=	0018		1544	=	0222
1212	=	0084		1549	=	0062
1218	=	1217		1553	=	0080
1219	=	0201		1555	=	0020
1224	=	0157		1583	=	0120
1262	=	0084		1584	=	0152
1269s	=	0666s		1587*	=	1574*
1279	=	0132		1590	=	0513
1295	=	1047		1592	=	0513
1299s	=	1292s		1593	=	NS
1301	=	1300		1610	=	1143
1305	=	0109		1629	=	1628
1318	=	0289*s		1634	=	0513
1326	=	0058		1635	=	0120
1336	=	1335		1643	=	0390*
1337	=	1334		1647	=	0108*
1338	=	0160*		1651	=	0243
1372	=	0192		1655	=	1101
1380	=	1281		1656	=	0130
1384	=	0853		1657	=	1102
				1664*	=	0266*
1423	=	1422		1668	=	1181
1427	=	0132		1669	=	0708
1435	=	0201		1673	=	0185
1436	=	0107		1674	=	0399
1441	=	0940		1675	=	0084
1451	=	0017		1676	=	0154
1457s	=	1315s		1678	=	1053
1468	=	0971		1679	=	0101
1472	=	0885		1686	=	0279
1476s	=	1140s				
1484	=	0117				
1487	=	0036				
1488	=	0036				
1493	=	0220				
1497	=	0052				
1507	=	0220				
1510	=	0032				
1511	=	0222				

فهرست جامع مهرهای ادغام شده

PFS						
0005	=	PFS		0044s	=	1187s
		1096		0047	=	644
0006	=	0917		0049	=	855
0010	=	0388		0052	=	1497
	=	0854		0054*	=	0983
	=	0911			=	1007
	=	1145		0057*	=	0512
0017	=	0356		0058	=	1326
	=	0359		0061	=	0147
	=	1073		0062	=	1549
	=	1451		0064*	=	1080
0018	=	0597		0067	=	0448
	=	0765		0072	=	0398
	=	1203			=	0574
0020	=	1555		0079	=	0519
0021	=	0909			=	0563
	=	0953		0080	=	0119
	=	1019			=	1553
0024	=	0803		0084	=	0661
0026	=	0686			=	1212
0027	=	0517			=	1262
0028	=	1111			=	1675
0029	=	0672		0086	=	0242
	=	0770		0090	=	0401
0032*	=	1510			=	0575
0033	=	0088		0091	=	0634
	=	1001		0092	=	0259
	=	1028		0094	=	0379
	=	1130				
	=	1172				
0036*	=	1487				
	=	1488				
0041	=	0904				

فهرست جامع مهرهای ادغام شده □ ۱۶۷

PFS	=	PFS	PFS	=	PFS
0095	=	1049	0149	=	0322
0098*	=	0667	0150	=	0617
0099	=	0214		=	0705
0101	=	0275		=	1104
	=	0304	0152	=	1031
	=	1679		=	1584
0107	=	1436	0154	=	0159
0108*	=	1647		=	0327
0109	=	1305		=	1676
0112	=	1009	0155	=	0475
	=	1522	0156	=	0476
0117	=	0218	0157	=	0346
	=	0955		=	0350
	=	1484		=	0997
0120	=	0204		=	1183
	=	1583	0160*	=	1224
	=	1635		=	1013
0123*	=	0487		=	1338
0130	=	1656	0165	=	0382
0132	=	1279		=	0569
	=	1427	0166	=	0814
0134	=	0572	0167	=	0332
0138	=	1194	0181*	=	0630*
0141	=	0400	0184	=	1124
	=	0576	0185	=	0208
	=	0961		=	1673
0143	=	0215	0188*	=	0386
0144	=	1186		=	0387
0148	=	0780	0192	=	1372

PFS		PFS		PFS		PFS
0201	=	0868		0289	=	1318
	=	1219				
	=	1435		0304	=	1679
0206	=	0471		0306	=	0491
	=	1050		0307	=	0490
0220	=	1493		0315	=	0339
	=	1507		0317	=	0340
0221	=	0277		0326	=	0457
	=	0999		0328s	=	0826
0222	=	1010		0329	=	0827
	=	1511		0331	=	0599
	=	1540		0349	=	0660
	=	1544		0361	=	0570
0239	=	0640		0369	=	0371
	=	0641		0385	=	0416
	=	0657		0389*	=	0393
0243	=	1651			=	0394
0247	=	1543		0390*	=	1643
0248	=	0267		0396	=	0397
	=	0987		0399	=	0577
0260	=	0314			=	1674
0261*	=	1176		0425	=	0733
	=	1177			=	0797
0265	=	1179		0451s	=	1198
	=	1180		*0466	=	0468
0266*	=	1664		0472	=	0474
0272	=	1530				
0273	=	1004				
0278	=	1005				
0279	=	1686				

PFS	=	PFS	PFS	=	PFS
0493	=	0500	0719	=	1079
0513	=	1590	0731	=	0829
	=	1592	0732	=	0830
	=	1634		=	1197
0514	=	0515	0736	=	1006
	=	0525	0766	=	0767
0531	=	0539	0778	=	1064
0536	=	0950	0818	=	0973
	=	0951	0836	=	0846
	=	1196	0849	=	1120
0564	=	0565	0853	=	1384
0588*	=	0898	0885	=	0887
0626	=	0627		=	1472
0628	=	1070	0915	=	1191
0632	=	0741	0940	=	1441
0640	=	0641	0945	=	1103
	=	0657	0970	=	1021
0666s	=	1269	0971	=	1468
0677*	=	1008	0975	=	0976
0689	=	0773	0981	=	0988
0693	=	0694		=	0998
	=	0984	1030	=	1074
	=	0995	1036s	=	1144
0702	=	0748	1044	=	1136
	=	0750		=	1162
	=	0982	1045	=	1069
0706*	=	1129			
0708	=	1669			
0715	=	0716			

PFS	=	PFS
1047	=	1295
1053	=	1678
1060	=	1062
	=	1118
1076	=	1160
1095*	=	1096
	=	1195
1097	=	1171
1101	=	1655
1102	=	1657
1121	=	1131
1122	=	1132
1140s	=	1476
1142	=	1185
1143	=	1610
1155	=	1178
1181	=	1668
1199	=	1200
1217	=	1218
1281	=	1380
1292s	=	1299
1315s	=	1457s
1334	=	1337
1335	=	1336
1422	=	1423

PFS	=	PFS
1462	=	1516
1508	=	1513
1536	=	1537
1574*	=	1587
1628	=	1629

فهرست مهرهای دفتر یکم گریسون - روت

PFS	PFS	PFS
0001*	0112	0256
0002	0113*	0260
0004*	0114	0265
0006	0120	0266*
0007*	0123*	0272*
0009*	0125	0280
0010	0130	0284*
0016*	0131	0294
0017	0132	0297
0018	0138	0298s
0020	0139s	
0024	0145	0301
0026	0146	0312
0029	0148	0321
0030	0149	0326
0031	0151	0329
0032*	0152	0334
0033	0153	0338
0034	0158	0341
0036*	0162	0344
0038	0164*	0361
0039s	0167	0362
0043*	0168	0364
0046	0180	0370
0049	0190	0373
0052	0196	0380
0054*	0197	0381
0057*	0199*	0385
0058		0392
0062	0201	0396
0063	0213	0399
0064*	0217	
0065	0222	0414
0067	0225	0426
0072	0228	0429
0079	0229	0430
0080	0231	0435
0084	0232	0439
0086	0233	0447
0095	0234	0454
0098*	0236	0461
0099	0241	0480
	0243	0494
0100	0246	0496
0102	0247	
0103*	0249	
0109	0255	

PFS	PFS	PFS
0501	0841	1081
0503	0844	1083
0513	0849	1090
0514	0851	1091
0516	0853	1099
0523*	0859*	
0524	0882	1101
0526*	0883*	1102
0536	0884	1117
0538	0885	1119
0547	0896	1122
0552		1123
0555	0902	1135
0594	0912	1142
	0913	1146
0614	0916	1153
0632	0919s	1155
0669	0939	1165
0671*	0940	1181
0673	0944	1189
0677*	0945	
0684	0952	1202
0687	0959s	1204
0690	0964	1217s
	0970	1227*
0709	0971	1236
0714	0981*	1238
0719	0990	1243
0720	0991	1249
0731	0996	1252
0737		1260s
0740	1002	1264s
0746	1016	1267
0749	1017	1276
0757	1018	1285
0769*	1020	
0774	1023	1300
0778	1025*	1309s
0781	1026	1311s
0782	1030	1315s
0783	1045	1320
0787	1053	1321s
0795	1057	1322
	1071	1325
0815*	1072	1357
0818	1076	1362
0819	1077	1367s

فهرست مهرهای دفتری کم گریسون - روت □ ۱۷۳

PFS

1374
1375s
1387
1388
1391

FASCICULE I
SEALS total=311

1406

1428s

1437s

1440

1444

1447

1454

1458

1459

1460

1463s

1465

1466

1467

1475

1480

1483

1485

1489

1499

1501

1519

1527

1535

1550

1566*

1582

1586

1598

1612

1613

1624s

1630

1632*

1637*

1641

1654

1658

1684

پیشکش "راد" استان
www.abarestan.info

کتابنامه آثار ذکر شده

- Amiet, P., 1973
"La glyptique de la fin de l'Elam," *Arts Asiatiques* 28, 3-32.
- Boardman, J., 1970
"Pyramidal Stamp Seals of the Persian Empire," *Iran* 8, 19-45.
- Bollweg, J., 1988
"Protoachämenidische Siegelbilder," *AMI* 21, 53-61.
- Bregstein, L.B., 1993
Seal Use in Fifth Century B.C. Nippur, Iraq: A Study of Seal Selection and Sealing Practices in the Murašû Archive (Ph.D. diss., University of Pennsylvania = U.M.I. Ann Arbor, # 9413807).
- Brentjes, B., 1983
Alte Siegel-Kunst des vorderen Orient, Leipzig.
- Brosius, M., Kuhrt, A., eds., forthcoming
Studies in Persian History. Essays in Memory of David M. Lewis, Leiden.
- Cahill, N., 1985
"The Treasury at Persepolis: Gift-giving at the City of the Persians," *AJA* 89, 373-389.
- Cameron, G.G., 1948
Persepolis Treasury Tablets, OIP 65, Chicago.
- Cook, J.M., 1983
The Persian Empire, London.
- Garrison, M.B., 1988
Seal Workshops and Artists in Persepolis: A Study of Seal Impressions Preserving the Theme of Heroic Encounter on the Persepolis Fortification and Treasury Tablets (Ph.D. diss., University of Michigan = U.M.I. Ann Arbor, # 8907034).
- Garrison, M.B., 1991
"Seals and the Elite at Persepolis: Some Observations on Early Achaemenid Persian Art," *Ars Orientalis* 21, 1-29.
- Garrison, M.B., 1996
"A Persepolis Fortification Seal on the Tablet MDP 11 308 (Louvre Sb 13078)," *JNES* 55, 15-35.
- Garrison, M.B., 1997
"The Identification of Artists and Workshops in Sealed Archival Contexts: The Evidence from Persepolis," in Boussac, M.-L. and Invernizzi,

- A., eds., *Archives et sceaux du monde hellénistique*, BCH Supplement 29, Athens, 29-51.
- Garrison, M.B., forthcoming
"The Seals of Ašbazana (Aspathines)," in Brosius and Kuhrt, eds., *Studies in Persian History*.
- Garrison, M.B., and Root, M.C., forthcoming
Seal Impressions on the Persepolis Fortification Tablets: A Catalogue in Three Fascicules.
- Haensch, R., 1992
"Das Statthalterarchiv," *Zeitschrift der Savigny-Stiftung für Rechtsgeschichte (Romanistische Abteilung)* 109, 209-317.
- Hallock, R.T., 1969
Persepolis Fortification Tablets, OIP 92, Chicago.
- Hallock, R.T., 1971=1985
"The Evidence of the Persepolis Fortification Tablets," *Cambridge History of Iran*, Vol. II: *The Median and Achaemenid Periods*, ed. I. Gershevitch, Cambridge, 588-609.
- Hallock, R.T., 1977
"The Use of Seals on the Persepolis Fortification Texts," in Gibson, M. and Biggs, R.D., eds., *Seals and Sealing in the Ancient Near East*, *Bibliotheca Mesopotamica* 6, Malibu, 127-133.
- Hallock, R.T., 1978
"Select Fortification Texts," *Cahiers de la DAFI* 8, 109-136.
- Herbordt, S., 1992
Neuassyrische Glyptik des 8.-7. Jh.v.Chr., Helsinki.
- Hinz, W., 1971
"Achämenidische Hofverwaltung," *ZA* 61, 260-311.
- Hinz, W., 1976
Darius und die Perser. Eine Kulturgeschichte der Achämeniden, Baden-Baden.
- Hinz, W. and Koch, H., 1987
Elamisches Wörterbuch, AMI Ergänzungsband 17, Berlin.
- Jenkinson, H., 1968
Guide to Seals in the Public Record Office (=Public Record Office Handbooks No. 1), London.
- Jones, C.E., ongoing
Pirradaziš, Chicago, The Oriental Institute.

- Koch, H., 1981
"‘Hofschatzwarte’ und ‘Schatzhäuser’ in der Persis," *ZA* 71, 232-247.
- Koch, H., 1986
"Die achämenidische Poststrasse von Persepolis nach Susa," *AMI* 19, 133-147.
- Koch, H., 1990
Verwaltung und Wirtschaft im persischen Kernland zur Zeit der Achämeniden, Wiesbaden.
- Lang, M.L., 1992
"Prexaspes and the Usurper Smerdis," *JNES* 51, 201-207.
- Lewis, D.M., 1977
Sparta and Persia, Cincinnati Classical Studies 1, Leiden.
- Loon, M. van, 1988
"Two Neo-Elamite Cylinder Seals with Mounted Huntsmen," *Iranica Antiqua* 23, 221-226.
- Miroshdeji, P. de, 1985
"La fin du royaume d'Anshan et de Suse et la naissance de l'empire perse," *ZA* 75, 265-306.
- Nougayrol, J. et al., 1955
Le palais royal d'Ugarit III, [Mission de Ras Shamra VI], Paris.
- Owen, D.I., 1993
Review of D.C. Snell and Carl H. Lager, *Economic Texts from Sumer* (New Haven 1991), *JAOS* 113, 292-295.
- Porada, E., 1993
"Cylinder Seals," *Encyclopaedia Iranica*, Vol. IV.5, Cosa Mesa, 479-505.
- Roaf, M., 1990
Cultural Atlas of Mesopotamia and the Ancient Near East, New York & Oxford.
- Root, M.C., 1979
The King and Kingship in Achaemenid Art: Essays on the Creation of an Iconography of Empire, Acta Iranica 19, Leiden.
- Root, M.C., 1988
"Evidence from Persepolis for the Dating of Persian and Archaic Greek Coinage," *NC* 148, 1-12.

- Root, M.C., 1991
"From the Heart: Powerful Persianisms in the Art of the Western Empire," in Sancisi-Weerdenburg, H., and Kuhrt, A., eds., *Achaemenid History VI. Asia Minor and Egypt: Old Cultures in a New Empire*, Leiden, 1-29.
- Root, M.C., 1997
"The Persepolis Fortification Tablets: Archival Issues and the Problem of Stamps Versus Cylinder Seals," in Boussac, M.-L., and Invernizzi, A., eds., *Archives et sceaux du monde hellénistique*, BCH Supplement 29, 3-27.
- Root, M.C., forthcoming
"Pyramidal Stamp Seals—The Persepolis Connection," in Brosius and Kuhrt, eds., *Studies in Persian History*.
- Sancisi-Weerdenburg, H., Kuhrt, A., and Root, M.C., eds., 1994
Achaemenid History VIII. The Persian Empire: Continuity and Change, Leiden.
- Schmidt, E., 1957
Persepolis II. The Contents of the Treasury and Other Discoveries, OIP 69, Chicago.
- Starr, C.G., 1976
"A Sixth-Century Athenian Tetradrachm Used to Seal a Clay Tablet from Persepolis," *NC* 136, 219-222.
- Stolper, M.W., 1992
"The Murašû Texts from Susa," *RA* 86, 69-77.
- Sumner, W.N., 1986
"Achaemenid Settlement and Land Use in the Persepolis Plain," *AJA* 90, 3-31.
- Tuplin, C., 1987
"The Administration of the Achaemenid Empire," in Carradice, I. ed., *Coinage and Administration in the Athenian and Persian Empires*, BAR International Series 343, Oxford, 109-164.
- Weber, U., and Wiesehöfer, J., 1994
Das Reich der Achaimeniden: Eine Bibliographie, AMI Ergänzungsheft 14, Berlin.
- Zettler, R.L., 1979
"On the Chronological Range of Neo-Babylonian and Achaemenid Seals," *JNES* 38, 257-270.



مجموعه پانزده جلدی

پیشکش "رولو" به تبرستان
www.tabarestan.info

دوی دیگ قادیچ وینا و بیلدا



برگزیده بیست و چهارمین دوره کتاب سال

امیر مهدی بدیع

ترجمه از قاسم صنعوی ، مرتضی ثاقب فر ،
ع. روح بخشان

info@toospub.com
WWW.toospub.com

مجموعه آثار سید حسن تقی زاده

سید حسن تقی زاده یکی از مردان موثر در جریان استقرار مشروطیت و سپس از سیاستمداران کشور و همزمان از پژوهشگران برجسته و پیشگامان در پژوهش های تاریخی به روش علمی و انتقادی بود. بنابراین می باید آثار و نوشته های او در هر یک از آن زمینه ها و مخصوصاً آنچه در فلور ایران شناسی است گردآوری و در یک مجموعه هماهنگ به چاپ برسد.

پس از درگذشت او به اجرای این نیت اقدام شد و تعدادی از آنها به نام مقالات تقی زاده هر ده مجلد به چاپ رسید ولی ناتمام ماند. از جمله دو جلد به زبان های خارجی بود که در مجموعه کنونی به زبان فارسی ترجمه شده است. اینکه که انتشارات توس بر آن است تا همه نوشته ها و گفته های بازمانده از آن دانشمند را در یک مجموعه به چاپ برساند کوشیده شده است که هر مجلد به یکی از مباحث مورد علاقه و تحقیق تقی زاده اختصاص یابد. بنابراین در تنظیم مجموعه کنونی روشی دیگر از چاپ پیشین اختیار گشت و امید است به ترتیب زیر به تدریج انتشار یابد:

۱. مشروطیت
۲. مانی شناسی
۳. گاه شماری در ایران قدیم
۴. نوشته های سیاسی ترجمه به نثری قافیه و
۵. نوشته های تحقیقی ترجمه به نثری قافیه و
۶. فقه دینی و شاهنامه
۷. زندگی طوفانی
۸. نطق های مجلسی سوره دوره های اول و دوم
۹. نطق های مجلسی سوره دوره های سوم و چهارم
۱۰. نطق های مجلسی سنا
۱۱. یادداشت های گاه شماری
۱۲. اوراق تازه باب مشروطیت
۱۳. نامه ها و سبها
۱۴. کتابها، دانشمندان، ایران شناسی، زندگی نامه
۱۵. تاریخ ایران
۱۶. تاریخ علوم و پزشکی
۱۷. تعلیم و تربیت
۱۸. جوهر تاریخ
۱۹. نوشته های تاریخی
۲۰. زبان و ادبیات فارسی
۲۱. روزگار قاجار
۲۲. سرمقاله های کاوه



این مجموعه فقط از طریق پیش فروش عرضه خواهد شد. علاقمندان تقاضای خود را کتبا به انتشارات توس ارائه و با دریافت مجلدات انتشار یافته، برگ اشتراک را دریافت دارند. ناسر تلفنی ندارد. در سال جاری این مجموعه بیست و دو جلدی را عرضه دارد.



انتشارات توس تقدیم می‌کند

پیشکش "اد" به تبرستان
www.tabarestan.info

مجموعه تاریخ و فرهنگ ایران
در دوران انتقال از عصر ساسانی به عصر اسلامی

دکتر محمد محمدی ملایری

جلد اول: تاریخ و فرهنگ ایران ۳۹۸

جلد دوم: بخش اول، دلِ ایرانشهر، ۴۹۴ صفحه

جلد سوم: بخش دوم دلِ ایرانشهر، ۴۰۰ صفحه

جلد چهارم: زبان فارسی همچون مایه و مددکاری برای زبان عربی در نخستین قرن‌های اسلامی
۴۴۰ صفحه

جلد پنجم: نظام دیوانی ساسانی در دولت خلفا ۴۶۴ صفحه

جلد ششم: پیوست‌ها، ۴۸۰ صفحه

فرهنگ ایرانی پیش از اسلام

و آثار آن در تمدن اسلامی و ادبیات فارسی





دین مهر در جهان باستان

(مجموعه گزارش‌های دومین کنگره بین‌المللی مهرشناسی)

ترجمه مرتضی ثاقب‌فر

ارداویرافنامه (متن انتقادی پهلوی)

کیخسرو دستور جاماسب‌جی جاماسب‌آسا

با مقدمه کتابیون مزداپور

ارداویرافنامه

(بهشت و دوزخ در آیین مزدیسنی)

رحیم عینی

تاریخ ایلام

ماتیو ولفانگ استولیر

ترجمه شهرام جلیلیان

شهرستانهای ایران‌شهر

نوشته‌ای به زبان فارسی میانه درباره تاریخ، حماسه و جغرافیای باستانی ایران

تورج دریایی - ترجمه شهرام جلیلیان

بفدهش

فرنیخ دادگی - ترجمه مهرداد بهار





واژه‌های دخیل در قرآن مجید

، آرتور جفری

ترجمه فریدون بدره‌ای

پیشکش "راد" به تبرستان
www.tabarestan.info

اساطیر و فرهنگ ایران

رحیم عفیفی

همراه با متون پهلوی

تاریخ جنبش مزدکیان

اوتاکلر کلیما

ترجمه جهانگیر فکری ارشاد

تاریخچهٔ مکتب مزدک

اوتاکلر کلیما (بخش دوم تاریخ جنبش مزدکیان)

ترجمه جهانگیر فکری ارشاد

تجارب الامم (جلدهای ۵ و ۶)

ابن مشکویه رازی

ترجمه علی نقی منزوی

تاریخ ترکهای آسیای میانه

و. بارتولد

ترجمه غفار حسینی





تذكرة جغرافیای تاریخی ایران

و. بارتولد

ترجمه حمزه سردادور

پیشکش "راد" به تبرستان
www.tabarestan.ir

مقالات محمدعلی فروغی

در ۲ جلد با مقدمه محمود فروغی و حبیب یغمایی

به کوشش محسن باقرزاده

سفرنامه جیمز موریه به ایران (۲ جلد)

(سفر یکم - از راه ایران، ارمنستان و آسیای صغیر به قسطنطنیه)

(سفر دوم - ایران، ارمنستان و آسیای صغیر)

سفرنامه شاردن

(متن کامل در ۵ جلد)

ترجمه اقبال یغمایی

سفارتنامه‌های ایران

محمد امین ریاحی

سفرنامه امین‌الدوله

با مقدمه دکتر علی امینی

به اهتمام اسلام کاظمی

